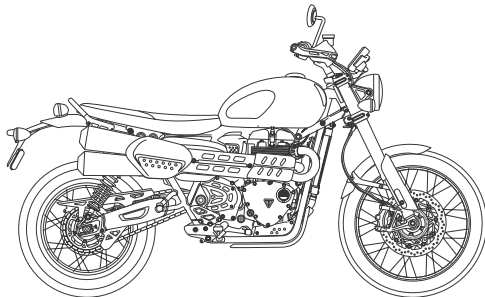
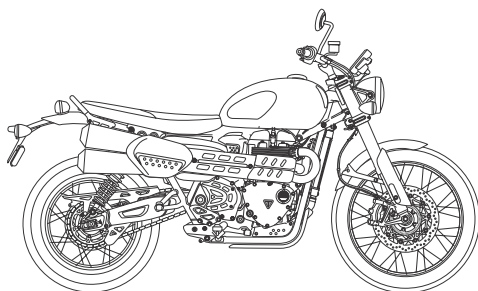




Руководство по эксплуатации Scrambler 1200 XC и Scrambler 1200 XE



Этот документ включает информацию по моделям мотоциклов Scrambler 1200 XC и Scrambler 1200 XE бренда Triumph. Настоящее Руководство следует хранить вместе с мотоциклом для обращения к нему по мере необходимости.

Информация, которая содержится в этом издании, основана на последних данных, доступных на момент выхода документа в печать. Triumph оставляет за собой право вносить изменения в любое время без предварительного уведомления.

Запрещено воспроизводить данное руководство полностью или частично без письменного разрешения Triumph Motorcycles Limited.

© Copyright 11.2018 Triumph Motorcycles Limited, Hinckley, Leicestershire, Англия. Номер публикации: 3855587-EN, издание 1

СОДЕРЖАНИЕ

Настоящее руководство содержит ряд глав. Представленное ниже содержание поможет определить начало каждой основной главы, где приводится более подробное содержание, с помощью которого можно найти конкретный интересующий вас предмет.

Введение	3
Техника безопасности	7
Расположение предупреждающих этикеток	14
Обозначение деталей.....	16
Обозначение деталей, вид со стороны водителя	18
Серийные номера	19
Общая информация.....	21
Управление мотоциклом	91
Аксессуары, пассажиры и нагрузка	105
Техническое обслуживание и регулирование	109
Чистка и хранение.....	157
Технические характеристики	167
Алфавитный указатель.....	171
Дополнительная информация	175

Введение

Предупреждения, предостережения и примечания

В настоящем Руководстве пользователя особо важная информация представлена в следующем виде:



Внимание

Данный предупреждающий символ обозначает специальные инструкции или процедуры, нарушение которых может привести к травмам или гибели людей.



Осторожно

Данный предостерегающий символ обозначает специальные инструкции или процедуры, нарушение которых может привести к повреждению или разрушению оборудования.

Примечание

Данный символ примечания обозначает сведения, представляющие особый интерес с точки зрения обеспечения более эффективной и удобной эксплуатации.

Предупреждающие этикетки



На определенных деталях мотоцикла можно увидеть приведенный выше символ. Этот символ означает: «ОСТОРОЖНО: СМ. РУКОВОДСТВО», и за ним последует иллюстрированное описание соответствующего вопроса.

Не пытайтесь управлять мотоциклом или выполнять какие-либо регулировки, не сверившись с соответствующими инструкциями, содержащимися в данном руководстве.

Местоположение всех этикеток с этим символом указано на стр. 14. Там, где необходимо, этот символ также будет приведен на страницах, содержащих соответствующую информацию.

Техническое обслуживание

Для обеспечения долгой, безопасной и безотказной работы вашего мотоцикла его техническое обслуживание должно выполняться только уполномоченным дилером Triumph.

Только авторизованный дилер Triumph обладает необходимыми знаниями, оборудованием и навыками для правильного обслуживания вашего мотоцикла Triumph.

Чтобы найти ближайшего авторизованного дилера Triumph, посетите веб-сайт Triumph по адресу www.triumph.co.uk или позвоните авторизованному дистрибьютору в вашей стране. Адрес последнего приведен в сервисной книге, прилагаемой к настоящему руководству.

Система шумоподавления

Вмешательство в конструкцию системы шумоподавления запрещено.

Владелец мотоцикла должен знать, что законодательство может налагать запрет на выполнение следующих действий:

1. Демонтаж или преднамеренное выведение из строя устройств или элементов конструкции, предназначенных для шумоподавления, перед продажей, доставкой конечному пользователю или во время эксплуатации в целях, отличных от технического обслуживания, ремонта или замены.
2. Эксплуатация мотоцикла после демонтажа или отключения такого устройства или элемента конструкции любым лицом.

Иммобилайзер и система контроля давления в шинах

Данное устройство соответствует требованиям части 15 правил Федеральной комиссии по связи (FCC).

Эксплуатация разрешена при соблюдении двух следующих условий:

1. Данное устройство не должно создавать недопустимых помех.
2. Данное устройство должно выдерживать любые принимаемые помехи, включая те, которые могут вызвать нежелательное срабатывание.

Изменения или модификации устройства могут лишить пользователя права на эксплуатацию оборудования.

Шины

В соответствии с Положением по пневматическим шинам и камерам для механических транспортных средств (контроль качества), 2009, п. № 3 (с), компания Triumph Motorcycles Ltd. заявляет, что шины, установленные на этом мотоцикле, соответствуют требованиям IS 15627: 2005 и удовлетворяют требованиям Основных правил автомобильной промышленности (CMVR), 1989 год.

Руководство по эксплуатации



Внимание

Настоящее Руководство по эксплуатации и все остальные инструкции, входящие в комплект поставки мотоцикла, являются неотъемлемыми частями изделия и должны находиться при нем даже в случае последующей перепродажи.

Перед началом эксплуатации водителю необходимо прочитать настоящее Руководство по эксплуатации для подробного ознакомления с управлением мотоциклом, его функциями, возможностями и ограничениями. Не допускается передавать управление мотоциклом другим лицам, не знакомым с органами управления мотоциклом, его функциями, возможностями и ограничениями, так как это может привести к аварии.

Благодарим вас за выбор мотоцикла Triumph. Этот мотоцикл представляет собой продукт использования компанией Triumph проверенной инженерной практики, исчерпывающего тестирования и постоянного стремления к обеспечению превосходной надежности, безопасности и эффективности.

Перед началом эксплуатации прочитайте настоящее Руководство по эксплуатации для подробного ознакомления с правилами надлежащего пользования элементами управления мотоцикла, его функциями, возможностями и ограничениями. Настоящее руководство содержит советы по безопасному вождению, но не способно вместить все методы и навыки, необходимые для обеспечения безопасной езды.

Triumph настоятельно рекомендует всем водителям пройти необходимое обучение с целью безопасной эксплуатации данного мотоцикла.

Настоящее руководство можно получить у местного дилера на следующих языках:

- Английский
- Американский английский
- Французский
- Немецкий
- Итальянский
- Голландский
- Испанский
- Португальский
- Шведский
- Японский
- Тайский.

Обращайтесь в Triumph

Наши взаимоотношения с вами не заканчиваются с приобретением мотоцикла Triumph. Ваши отзывы о покупке и опыте владения мотоциклом представляют для нас большое значение с точки зрения совершенствования наших продуктов и услуг.

Для этого сообщите свой адрес электронной почты вашему авторизованному дилеру Triumph и зарегистрируйте этот адрес в нашей компании. После этого на ваш адрес электронной почты будет направлена онлайн-анкета для оценки удовлетворенности качеством обслуживания, где вы можете сообщить нам соответствующую информацию.

Ваша команда Triumph.

Данная страница намеренно оставлена пустой

Техника безопасности

Мотоцикл



Внимание

Этот мотоцикл предназначен для использования в качестве двухколесного транспортного средства, способного перевозить одного водителя или водителя с одним пассажиром (при условии установки пассажирского сиденья и подножек).

Полный вес водителя, пассажира, принадлежностей и багажа не должен превышать максимально допустимую нагрузку 210 кг.



Внимание

Данный мотоцикл не предназначен для буксировки прицепа или оснащения коляской. Установка коляски и (или) прицепа может привести к потере управления и несчастному случаю.



Внимание

Мотоциклы предназначены для езды по дорогам и по несложным пересеченным участкам. Несложными пересеченными участками считаются грунтовые или гравийные дороги, однако к ним не относятся какие-либо ралли по бездорожью (мотокросс или эндуро) или езда по бездорожью с пассажиром.

К движению по несложным пересеченным участкам также не относятся прыжки на мотоцикле или преодоление препятствий. Не пытайтесь перепрыгивать бордюры или другие препятствия. Не пытайтесь преодолевать любые препятствия на мотоцикле. Вождение по бездорожью может привести к потере управления и аварии.



Внимание

Вождение по бездорожью может привести к ослаблению спиц.

Проверяйте спицы до и после езды по бездорожью. Затяните все ослабленные спицы и проверьте обод колеса на отсутствие повреждений.

Ослабленные спицы могут повлиять на управляемость и устойчивость мотоцикла, вызвать потерю управления и привести к несчастному случаю.

Внимание

Регулярно проверяйте спицы и ободья колес на отсутствие износа и повреждений.

Проверяйте натяжение спиц через определенные промежутки времени, указанные в графике технического обслуживания. Затяните все ослабленные спицы.

Неправильно затянутые спицы могут повлиять на управляемость и устойчивость мотоцикла, вызвать потерю управления и привести к несчастному случаю.

Осторожно

Вождение мотоцикла в экстремальных условиях, по мокрым и грязным дорогам, пересеченной местности или в пыльном и влажном окружении может вызвать повышенный износ и повреждение узлов и деталей.

В таких случаях может потребоваться сервис и замена изношенных или поврежденных деталей до планового технического обслуживания.

Очень важно всякий раз после вождения мотоцикла в экстремальных условиях проводить его осмотр и обслуживать или заменять все изношенные или поврежденные узлы и детали.

Топливо и выхлопные газы

Внимание

БЕНЗИН ЧРЕЗВЫЧАЙНО ОГНЕОПАСЕН:

Всегда выключайте двигатель при заправке топливом.

Запрещается доливать топливо или открывать крышку топливного бака во время курения или нахождения вблизи источника открытого пламени.

Во время дозаправки не допускайте пролития бензина на двигатель, выхлопные трубы или глушители.

При проглатывании, вдыхании или попадании в глаза бензина немедленно обратитесь за медицинской помощью.

Пролитый на кожу бензин нужно немедленно смыть водой с мылом, а загрязненную бензином одежду нужно немедленно снять.

В результате попадания бензина на кожу могут возникнуть ожоги и другие серьезные повреждения кожи.

Внимание

Не включайте и не запускайте двигатель в стесненных пространствах.

Выхлопные газы ядовиты и могут за короткое время привести к потере сознания и смерти.

Эксплуатируйте мотоцикл только под открытым небом или в зоне с достаточной вентиляцией.

Шлем и экипировка



Внимание



При езде на мотоцикле, как мотоциклист, так и пассажир (на моделях, разрешающих перевозку пассажира), всегда должны носить мотоциклетный шлем, средства защиты глаз, перчатки, сапоги, брюки (плотно прилегающие к колену и лодыжке) и куртку яркого цвета.

При езде по бездорожью (на моделях, приспособленных для этого) водитель должен иметь соответствующую экипировку, включая мотоциклетные брюки и ботинки.

Яркий шлем увеличит видимость водителя (или пассажира) и будет замечен другим участникам дорожного движения.

Хотя полная защита невозможна, ношение правильной защитной одежды может снизить риск получения травмы при езде.



Внимание

Шлем является одним из самых важных предметов езды на мотоцикле, так как он защищает голову от травм. Шлемы мотоциклиста и его пассажира должны быть тщательно подобраны и комфортно и надежно сидеть на голове. Яркий цвет шлема увеличит видимость мотоциклиста (или пассажира) для водителей других транспортных средств на дороге.

Шлем с открытым лицом обеспечит определенную защиту в случае аварии, хотя закрытый шлем защитит значительно надежнее.

Всегда надевайте защитный козырек или одобренные очки с боковыми стенками для лучшего обзора и защиты глаз.

Стоянка



Внимание

Всегда выключайте двигатель и вынимайте ключ из замка зажигания, прежде чем оставлять мотоцикл без присмотра. Извлечение ключа зажигания снижает риск того, что мотоциклом могут воспользоваться посторонние или не имеющие опыта вождения лица.

При парковке мотоцикла нужно всегда помнить следующее:

- Нужно включить первую передачу, чтобы мотоцикл не скатился с подставки.
- После езды двигатель и выхлопная система будут горячими. НЕ парковать мотоцикл в тех местах, где его могут коснуться пешеходы, животные и (или) дети.
- Не парковать мотоцикл на мягком грунте или на крутом склоне. Парковка в таких условиях может привести к падению мотоцикла.

Для получения дополнительной информации см. раздел «Вождение мотоцикла» в настоящем Руководстве пользователя.

Детали и принадлежности



Внимание

Владельцы должны знать, что разрешены к эксплуатации только одобренные детали, принадлежности и дооснащение любого мотоцикла Triumph - то есть те, которые имеют официальное одобрение Triumph и которые установлены на мотоцикле уполномоченным дилером.

В частности, чрезвычайно опасно устанавливать или заменять детали или принадлежности, установка которых требует демонтажа или внесения дополнений в электрическую или топливную системы; любая такая модификация может нарушить безопасность.

Установка любых недопустимых деталей, принадлежностей или дооснащение может неблагоприятно повлиять на управляемость, стабильность или другой аспект работы мотоцикла, который может привести к несчастному случаю, телесным повреждениям или летальному исходу.

Triumph не несет никакой ответственности за дефекты, вызванные установкой недопустимых деталей, принадлежностей или дооснащением или вызванные установкой любых одобренных деталей, принадлежностей или дооснащения не уполномоченным персоналом.

Техническое обслуживание/ Оборудование

Внимание

Проконсультируйтесь с вашим уполномоченным дилером Triumph в случае возникновения сомнений относительно правильной или безопасной работы данного мотоцикла Triumph.

Помните, что продолжение эксплуатации неправильно работающего мотоцикла может усугубить неисправность и нарушить безопасность.

Внимание

Убедитесь, что все требуемое законодательством оборудование установлено и функционирует корректно.

Снятие или изменение фонарей мотоцикла, глушителей, систем управления выбросами или шумоподавления может являться нарушением закона.

Неправильная или недопустимая модификация может отрицательно повлиять на управляемость, стабильность или другие аспекты работы мотоцикла, что может привести к несчастному случаю, ведущему к травме или смерти.

Внимание

После аварии, столкновения или падения мотоцикл необходимо доставить к авторизованному дилеру Triumph для проведения диагностики и ремонта.

Авария способна вызвать повреждение мотоцикла, и если это повреждение не устранить, существует риск повторной аварии, которая может привести к травме или смерти.

Вождение

Внимание

Запрещается управлять мотоциклом в состоянии усталости или находясь под воздействием алкоголя или наркотиков.

Управление мотоциклом в состоянии алкогольного или наркотического опьянения является нарушением закона.

Вождение в состоянии усталости или под воздействием алкоголя или других наркотиков снижает способность мотоциклиста сохранять контроль над мотоциклом и может привести к потере управления и несчастному случаю.

Внимание

Все мотоциклисты должны иметь права на управление мотоциклом.

Вождение мотоцикла без прав является нарушением закона и может привести к судебному преследованию.

Вождение мотоцикла без прохождения официального курса обучения правильной технике вождения, необходимого для получения прав, опасно и может привести к потере управления мотоциклом и несчастному случаю.

Внимание

Водить мотоцикл следует осторожно и надевать защитное оборудование, упомянутое в других параграфах настоящего предисловия.

Помните, что в случае аварии мотоцикл не окажет такой же защиты от удара, как автомобиль.



Внимание

Мотоцикл Triumph следует использовать в допустимых скоростных пределах для конкретной выбранной дороги.

Вождение мотоцикла на высоких скоростях потенциально опасно, поскольку время, необходимое для реагирования на возникающие дорожные ситуации, резко уменьшается по мере увеличения скорости движения.

Нужно всегда снижать скорость в потенциально опасных условиях вождения, таких как плохая погода или интенсивное движение.



Внимание

Нужно постоянно следить и реагировать на изменения дорожного покрытия, интенсивности движения и ветровых условий. Все двухколесные транспортные средства подвержены внешним воздействиям, которые могут стать причиной аварии. Эти воздействия включают в себя, помимо прочего, следующее:

- Воздушная волна от проезжающих автомобилей
- Выбоины, неровности или повреждения дорожного покрытия
- Плохая погода
- Ошибка мотоциклиста.

Всегда управляйте мотоциклом на умеренной скорости и избегайте движения в плотном потоке до тех пор, пока полностью не освоитесь с управлением и эксплуатационными особенностями мотоцикла. Никогда не превышайте допустимый предел скорости.

Ручки и подножки



Внимание

Мотоциклист должен управлять мотоциклом, постоянно держа руки на руле.

Управляемость и устойчивость мотоцикла ухудшатся, если мотоциклист уберет руки с руля; это приведет к потере управления мотоциклом и несчастному случаю.



Внимание

Во время езды водитель и пассажир (если предусмотрено сиденье для пассажира) должны держать ноги на ножных опорах.

Пользуясь подножками, мотоциклист уменьшит риск случайного контакта с любыми частями мотоцикла, а также снизит риск получения травмы при захвате одежды.



Внимание

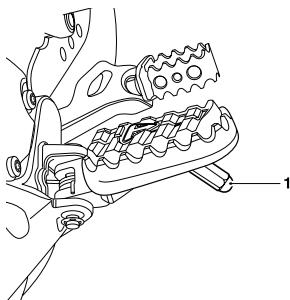
Индикаторы угла крена не должны пониматься как показатели угла крена, под которым мотоцикл может двигаться безопасно.

Это зависит от многих различных условий, включая, помимо прочего, дорожное покрытие, состояние шин и погоду. Крен на небезопасный угол может нарушить устойчивость, привести к потере управления мотоциклом и несчастному случаю.

! Внимание

При том наклоне, когда индикатор угла наклона, прикрепленный к подножке мотоциклиста, вступает в контакт с дорогой, мотоцикл приближается к предельному углу наклона. Дальнейшее увеличение угла наклона небезопасно.

Канавка на индикаторе угла наклона служит показателем его предельного износа. Наклон на небезопасный угол может нарушить устойчивость, привести к потере управления мотоциклом и несчастному случаю.



1. Индикатор угла наклона

! Внимание

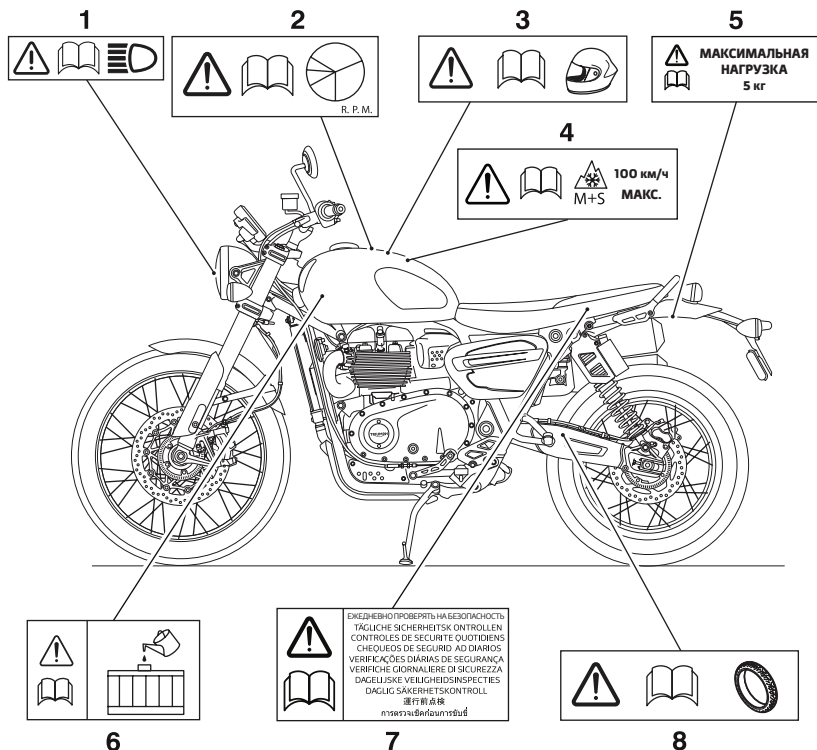
Индикатор угла наклона с износом сверх максимального является фактором риска, ведущим к опасному углу наклона при поворотах. Поэтому всегда производите замену индикаторов угла наклона перед тем, как они износятся до максимального предела. Наклон на небезопасный угол может нарушить устойчивость, привести к потере управления мотоциклом и несчастному случаю.

Подробную информацию о предельных значениях индикаторов угла наклона можно найти в разделе «Техническое обслуживание и регулировка» на стр. 143.

Расположение предупреждающих этикеток

Расположение предупреждающих этикеток

Этикетки, подробно описанные на этой и последующих страницах, обращают ваше внимание на важную информацию о безопасности, содержащуюся в этом руководстве. Прежде чем приступить к вождению, мотоциклисту необходимо убедиться в том, что все предупреждающие символы замечены и понятны.



1. Фара (стр. 155)

2. Обкатка (стр. 87)

3. Шлем (стр. 9)

4. Шины повышенной проходимости (стр. 168)

5. Панели (если установлены) (стр. 105)

6. Охлаждающая жидкость (стр. 119)

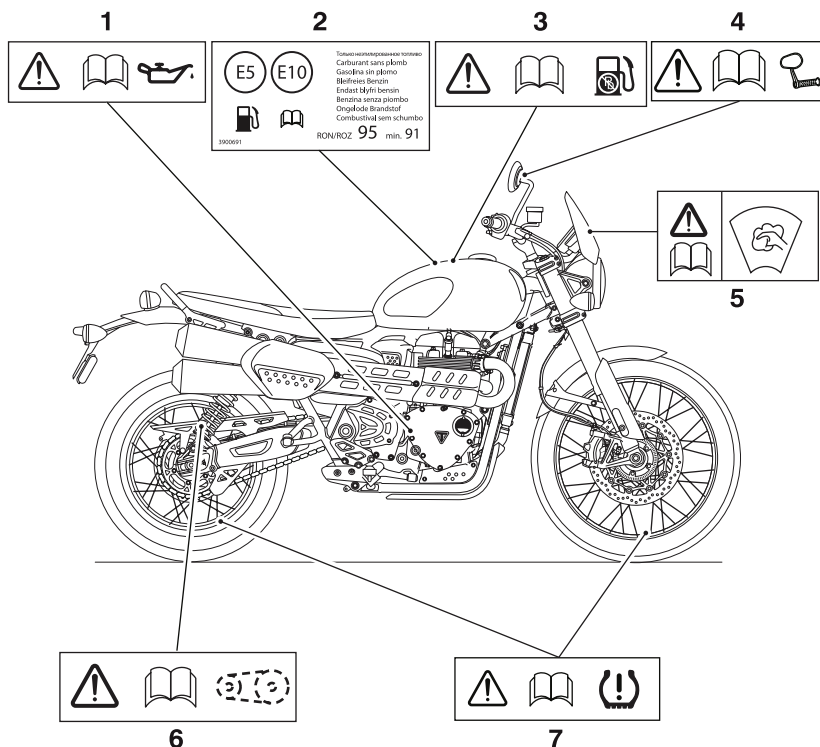
7. Ежедневные проверки безопасности (стр. 88)

8. Шины (стр. 143)

Расположение предупреждающих этикеток - продолжение

Осторожно

Все предупреждающие этикетки и наклейки, за исключением этикетки «Обкатка», прикреплены к корпусу мотоцикла с помощью сильного клея. В некоторых случаях наклейки устанавливаются до нанесения покровного лака. Поэтому не пытайтесь снять предупреждающие наклейки, это может повредить покрытие или отделку корпуса.



1. Моторное масло (стр. 115)

2. Топливо E5 и E10 (если предусмотрено) (стр. 79)

3. Неэтилированное топливо (стр. 79)

4. Зеркала (стр. 133)

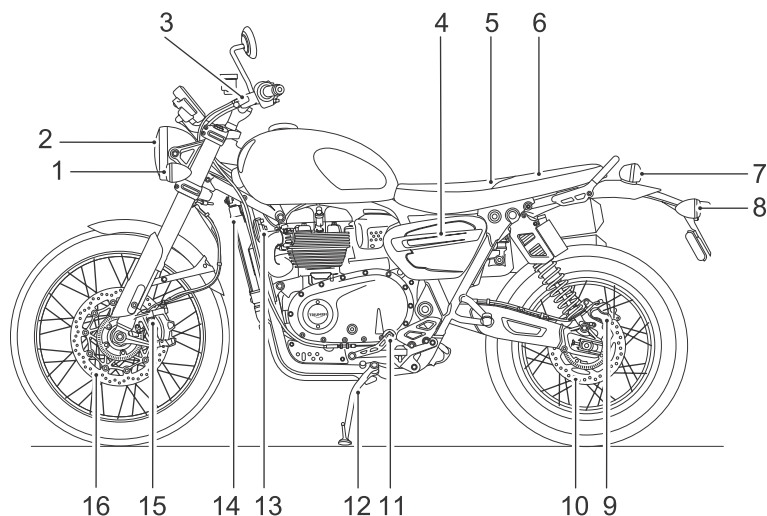
5. Ветровое стекло (если установлено) (стр. 162)

6. Приводная цепь (стр. 124)

7. Система контроля давления в шинах (если установлена) (стр. 72)

Обозначение деталей

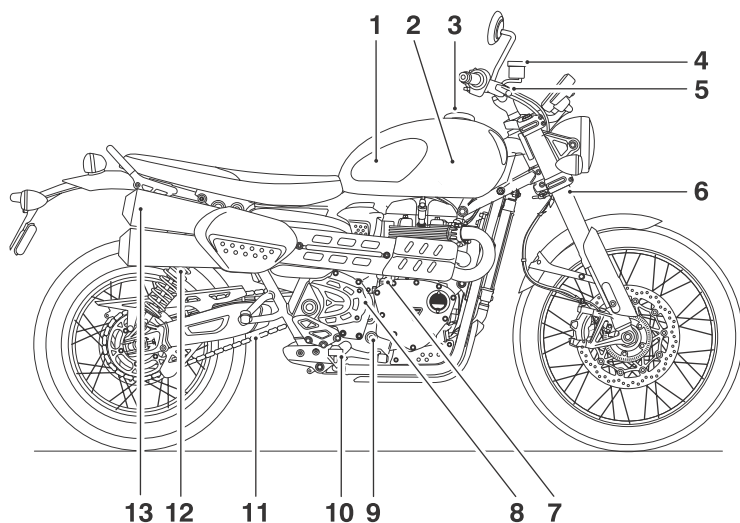
Обозначение деталей



1. Передний указатель поворота
2. Передняя фара
3. Рычаг сцепления
4. Регулировочный инструмент (за боковой панелью)
5. Аккумулятор (под сиденьем)
6. Руководство по эксплуатации (под сиденьем)
7. Тормозной/задний фонарь

8. Задний указатель поворота
9. Задний тормозной суппорт
10. Задний тормозной диск
11. Педаль переключения передач
12. Боковая подножка
13. Звуковой сигнал
14. Радиатор
15. Передний тормозной суппорт
16. Передний тормозной диск

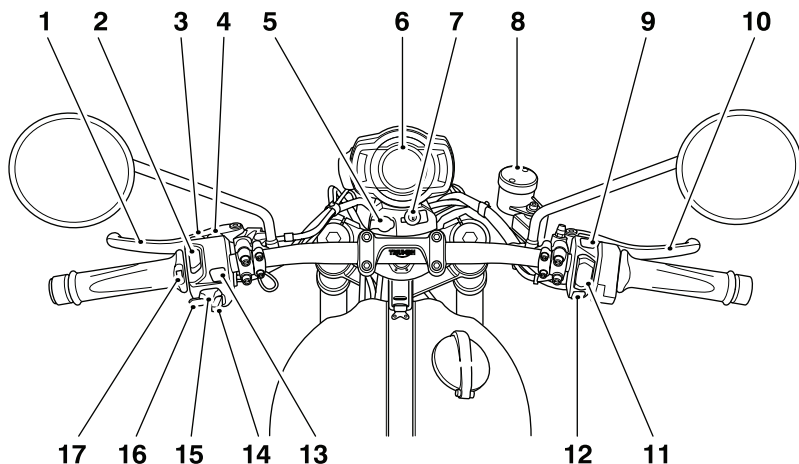
Обозначение деталей - продолжение



- | | |
|--|--|
| 1. Топливный бак | 8. Бачок тормозной жидкости заднего тормоза (за крышкой) |
| 2. Крышка расширительного бачка системы охлаждения (под топливным баком) | 9. Смотровое стекло уровня масла |
| 3. Крышка топливного бака | 10. Педаль заднего тормоза |
| 4. Бачок тормозной жидкости переднего тормоза | 11. Приводная цепь |
| 5. Рычаг переднего тормоза | 12. Узел задней подвески |
| 6. Передняя вилка | 13. Глушитель |
| 7. Пробка маслозаливной горловины | |

Обозначение деталей, вид со стороны водителя

Обозначение деталей, вид со стороны водителя

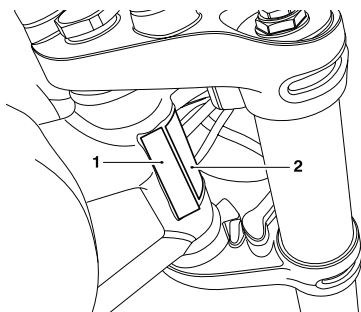


- | | |
|---|---|
| 1. Рычаг сцепления | 11. Выключатель запуска/остановки двигателя |
| 2. Переключатель дневных ходовых огней (DRL), если установлен | 12. Кнопка возврата в главное меню (HOME) |
| 3. Кнопка круиз-контроля | 13. Кнопка выбора режима (MODE) |
| 4. Выключатель передних противотуманных фар (если установлен) | 14. Кнопка джойстика |
| 5. Гнездо для дополнительного оборудования | 15. Выключатель указателя поворота |
| 6. Дисплей приборной панели | 16. Кнопка звукового сигнала |
| 7. Блокировка рулевого управления | 17. Выключатель подогрева ручек (если установлен) |
| 8. Бачок тормозной жидкости переднего тормоза | |
| 9. Кнопка аварийного сигнала | |
| 10. Рычаг переднего тормоза | |

Серийные номера

Идентификационный номер транспортного средства (VIN)

Идентификационный номер транспортного средства проштампован в области рулевой колонки рамы. Он указан также на этикетке рядом.



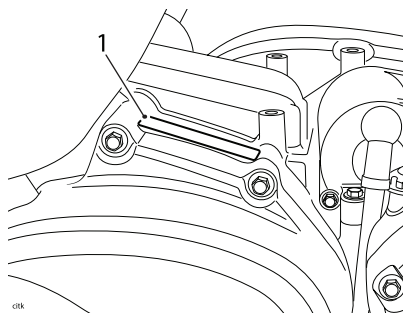
1. Маркировка VIN

2. Этикетка VIN

Запишите идентификационный номер транспортного средства в предоставленном ниже поле.

Серийный номер двигателя

Серийный номер двигателя проштампован на верхней задней части картера двигателя, и виден справа, за двигателем стартера.



1. Серийный номер двигателя

Запишите серийный номер двигателя в предоставленном ниже поле.

Данная страница намеренно оставлена пустой

Общая информация

Содержание

Приборы	24
Схема приборной панели	25
Предупреждающие световые сигналы	27
Спидометр и одометр	31
Тахометр	31
Указатель уровня топлива	31
Отображение положения передачи	32
Режимы вождения	32
Выбор режима	33
Информационный сегмент	35
Главное меню	41
Регулировка приборной панели	56
Ключи	57
Смарт-ключ	58
Замена батареи смарт-ключа	58
Стандартный ключ	59
Система запуска двигателя без ключа	60
Главный выключатель зажигания (если установлен)	61
Блокировка рулевого управления	61
Переключатели на правой рулевой рукоятке	62
Кнопка аварийных огней	62
Положение ВКЛ/ВЫКЛ питания	62
Положение СТОП (STOP)	62
Положение ДВИЖЕНИЕ (RUN)	62
Положение БЫСТРЫЙ ПУСК (QUICK START)	62
Кнопка возврата в главное меню (HOME)	62

Общая информация

Переключатели на левой рулевой рукоятке.....	63
Переключатель дневных ходовых огней (DRL) (если установлен)	63
Кнопка РЕЖИМ (MODE)	63
Переключатель указателей поворота	64
Кнопка джойстика	64
Кнопка звукового сигнала.....	64
Выключатель подогрева ручек (если предусмотрен)	64
Переключатель противотуманных фар	65
Кнопка круиз-контроля (если установлена)	65
Кнопка дальнего света.....	65
Круиз-контроль.....	66
Включение круиз-контроля.....	67
Отключение круиз-контроля.....	68
Антипробуксовочная система (ТС)	68
Оптимизированная антипробуксовочная система (если предусмотрена)	70
Настройки антипробуксовочной системы.....	71
Включение ABS	71
Система контроля давления в шинах (TPMS) (если установлена)	72
Серийный номер датчика давления в шинах	73
Индикатор системы TPMS.....	73
Аккумуляторы сенсоров TPMS	74
Отказ системы TPMS.....	74
Давление в шинах.....	74
Замена шин.....	75
Рычаг переднего тормоза	75
Рычаг сцепления	77
Управление дроссельной заслонкой	78
Топливо.....	79
Крышка заправочной горловины топливного бака.....	80
Заправка топливом	81
Боковая подножка	82
Центральная подножка (если установлена)	83
Боковые панели	83
Набор инструментов	84

Сиденья.....	84
Уход за сиденьем.....	84
Замок сиденья.....	84
Снятие и установка сиденья.....	85
Хранение сиденья	85
Разъем универсальной последовательной шины (USB)	86
Обкатка	87
Ежедневные проверки безопасности	88

Приборы

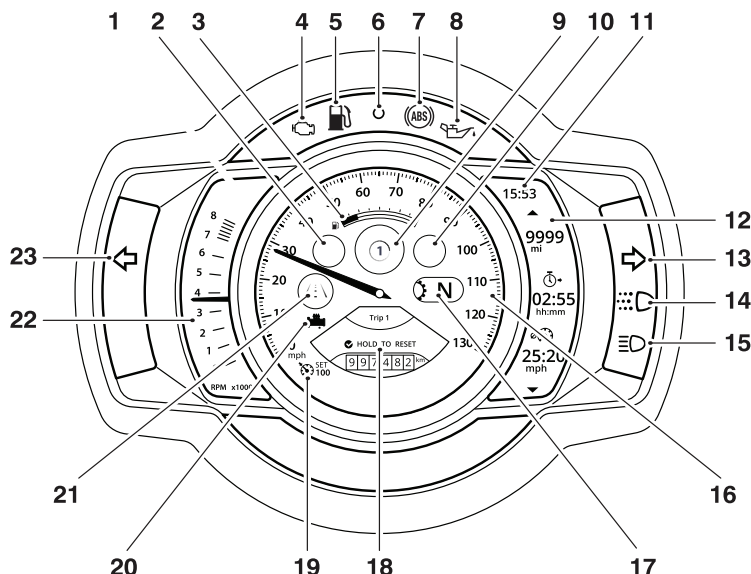
Содержание

Схема приборной панели	25
Предупреждающие световые сигналы	27
Спидометр и одометр.....	31
Тахометр	31
Указатель уровня топлива	31
Отображение положения передачи	32
Режимы вождения	32
Выбор режима.....	33
Информационный сегмент.....	35
Главное меню.....	41
Регулировка приборной панели.....	56

Схема приборной панели

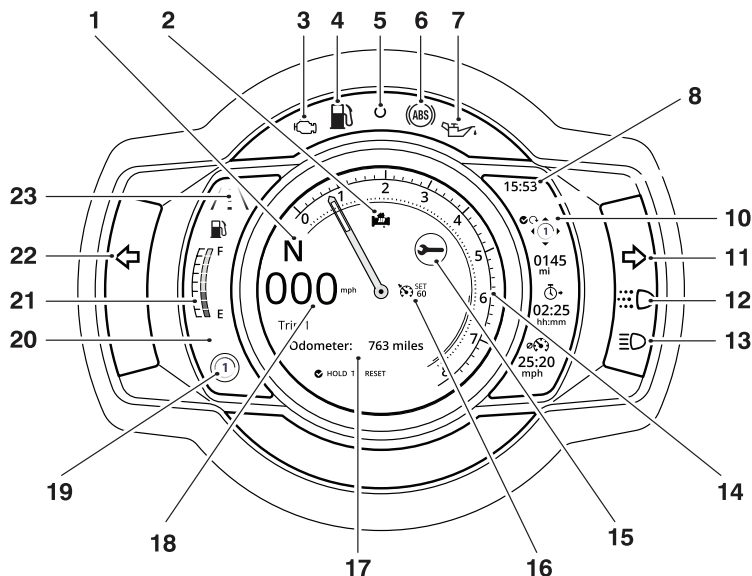
Предусмотрены два стиля оформления приборной панели. Не все функции приборов доступны на всех моделях.

Стиль Quartz



1. Предупреждающий индикатор
2. Индикатор уровня топлива
3. Индикаторная лампа неисправности системы управления двигателем (MIL)
4. Сигнальная лампа низкого уровня топлива
5. Индикаторная лампа состояния иммобилайзера/сигнализации (сигнализация является дополнительным оборудованием)
6. Индикатор ABS
7. Индикатор низкого давления масла
8. Информационный сегмент/Режим движения
9. Предупреждающий индикатор
10. Часы
11. Панель правосторонней индикации
12. Указатель правого поворота
13. Дневные ходовые огни (DRL) (если установлены)
14. Сигнальная лампа дальнего света
15. Спидометр
16. Отображение положения передачи
17. Информационный сегмент
18. Индикатор установки круиз-контроля (SET)
19. Индикатор подогрева руля
20. Текущий режим вождения
21. Тахометр/Панель левосторонней индикации
22. Индикатор левого поворота

Стиль Chronos



- | | |
|---|--|
| 1. Отображение положения передачи | 12. Дневные ходовые огни (DRL) (если установлены) |
| 2. Индикатор подогрева руля | 13. Сигнальная лампа дальнего света |
| 3. Индикаторная лампа неисправности системы управления двигателем (MIL) | 14. Тахометр |
| 4. Сигнальная лампа низкого уровня топлива | 15. Предупреждающий индикатор |
| 5. Индикаторная лампа состояния иммобилайзера/сигнализации (сигнализация является дополнительным оборудованием) | 16. Индикатор скорости/состояния кнопки SET системы круиз-контроля |
| 6. Индикатор ABS | 17. Информационный сегмент |
| 7. Индикатор низкого давления масла | 18. Спидометр |
| 8. Часы | 19. Информационный сегмент |
| 9. | 20. Левосторонняя панель |
| 10. Панель правосторонней индикации | 21. Индикатор уровня топлива |
| 11. Указатель правого поворота | 22. Индикатор левого поворота |
| | 23. Текущий режим вождения |

Предупреждающие световые сигналы

Примечание

При включении зажигания загораются контрольные индикаторы приборной панели, которые через 1,5 секунды должны погаснуть (кроме тех, которые в штатном режиме должны оставаться включенными до запуска двигателя, как это описано на следующих страницах).

См. дополнительные предупреждения и информационные сообщения на стр. 36

Индикатор неисправности системы управления двигателем (MIL)



Световой индикатор неисправности системы управления двигателем (MIL) загорается при включении зажигания (чтобы указать, что он работает), но не должен гореть, когда двигатель работает.

Если во время работы двигателя происходит сбой в системе управления двигателем, загорается индикатор MIL и начинает мигать символ общего предупреждения. В этом случае система управления двигателем перейдет на аварийный режим, чтобы доехать до места назначения – если только неисправность не настолько серьезная, что двигатель не работает.



Внимание

Нужно снизить скорость и, по возможности, максимально сократить поездку с горящим индикатором MIL. Неисправность может отрицательно повлиять на работу двигателя, выбросы выхлопных газов и расход топлива.

Снижение производительности двигателя может создать опасные условия езды, ведущие к потере управления и аварии.

Как можно скорее обратитесь к авторизованному дилеру Triumph для определения и устранения неисправности.

Примечание

Если мигает MIL при включенном зажигании, свяжитесь с уполномоченным дилером Triumph как можно скорее, чтобы исправить ситуацию. В этих обстоятельствах двигатель не запустится.

Индикатор низкого давления масла



При работающем двигателе, если давление масла в двигателе становится опасно низким, загорается индикатор низкого давления масла.



Осторожно

Немедленно остановите двигатель, если загорится индикатор низкого давления масла. Не запускайте двигателя до устранения неисправности.

В случае запуска двигателя при горящем индикаторе низкого давления масла двигатель получит серьезное повреждение.

Общая информация

Примечание

Индикатор низкого давления масла загорается, если зажигание включено, но без запуска двигателя.

Индикаторная лампа иммобилайзера/Индикатор аварийной сигнализации

Данный мотоцикл Triumph оснащен иммобилайзером двигателя, который включается, когда выключатель зажигания повернут в положение ВЫКЛ (OFF).

Без установленной сигнализации

При установленном в положение ВЫКЛ (OFF) ключе зажигания индикатор иммобилайзера будет мигать в течение 24 часов, свидетельствуя о том, что иммобилайзер двигателя находится во включенном состоянии. При установке ключа зажигания в положение ВКЛ (ON) иммобилайзер и индикатор отключаются.

Если индикаторная лампа продолжает гореть, это означает, что в иммобилайзере имеется неисправность, требующая выявления. Как можно скорее обратитесь к авторизованному дилеру Triumph для определения и устранения неисправности.

С установленной сигнализацией

Сигнальная лампа иммобилайзера/аварийной сигнализации загорается только тогда, когда выполняются условия, описанные в оригинальных инструкциях по дополнительной сигнализации Triumph.

Индикатор антипробуксовочной системы (ABS)



Когда выключатель зажигания повернут в положение ВКЛ (ON), сигнальная лампа ABS будет мигать, это нормально.

Этот индикатор будет продолжать мигать после запуска двигателя и до того момента,

пока мотоцикл не достигнет скорости выше 10 км/ч, тогда он погаснет.

Примечание

Противобуксовочная система не работает, если есть неисправность с ABS. Загорятся сигнальные лампы систем ABS, антипробуксовочной системы и MIL.

Предупреждающий сигнал не должен повторно загораться до перезапуска двигателя, если только не возникнет неисправность или ABS не выключена.

Если водитель отключил ABS, предупреждающий сигнал будет гореть до тех пор, пока система ABS снова не будет включена.

Если ABS неисправна, загорается предупреждающий индикатор и начинает мигать символ общего предупреждения.



Внимание

Если ABS не работает, то тормозная система будет продолжать функционировать как тормозная система без ABS.

При горящем индикаторе постарайтесь максимально сократить поездку.

Как можно скорее обратитесь к авторизованному дилеру Triumph для определения и устранения неисправности. В такой ситуации слишком резкое торможение вызовет блокировку колес, что приведет к потере управления мотоциклом и аварии.

Индикаторная лампа антипробуксовочной системы (TC)



Индикаторная лампа TC используется для указания на то, что антипробуксовочная система активна и работает для ограничения пробуксовки заднего колеса в моменты резкого ускорения или при движении по влажной или скользкой дороге.



Внимание

Если антипробуксовочная система не работает, необходимо соблюдать осторожность при ускорении и поворотах на мокром/скользком дорожном покрытии, чтобы избежать пробуксовки заднего колеса. Не следует продолжать поездку дольше, чем это необходимо, при горящих индикаторах неисправности системы управления двигателем (MIL) и антипробуксовочной системы. Нужно как можно скорее обратиться к авторизованному дилеру Triumph, чтобы протестировать неисправность.

Резкое ускорение и повороты в такой ситуации могут привести к пробуксовыванию заднего колеса, что вызовет потерю управления мотоциклом и аварию.

Режимы работы индикаторной лампы ТС:

ТС включена:

- В нормальных условиях езды индикатор не горит.
- Данная индикаторная лампа будет быстро мигать, когда антипробуксовочная система работает по ограничению пробуксовки заднего колеса в моменты резкого ускорения или при движении по влажной или скользкой дороге.

Система ТС выключена:

Индикатор не загорится. Вместо этого загорается предупреждающий индикатор «ТС отключена» (см. стр. 29).

Примечание

Антипробуксовочная система не работает, если есть неисправность с ABS. Загорятся сигнальные лампы систем ABS, антипробуксовочной системы и MIL.

Сигнальная лампа отключения антипробуксовочной системы (ТС)



Сигнальная лампа отключения системы ТС не должна гореть кроме случаев, когда антипробуксовочная система выключена, или в ней присутствует неисправность.

Если данная сигнальная лампа загорается в любое время при езде, это означает, что в антипробуксовочной системе имеет неисправность, требующая проверки.

Указатели поворота



Когда переключатель указателей поворота переведен влево или вправо, сигнальная лампа указателя поворота будет мигать с той же скоростью, что и указатели поворота.

Аварийные огни

Чтобы включить или выключить аварийные огни, нажмите и отпустите выключатель аварийных огней.

Для включения аварийных огней зажигание должно быть включено. При выключении зажигания аварийные огни будут оставаться включенными до тех пор, пока выключатель аварийных огней не будет снова выключен.

Дальний свет



При нажатии кнопки дальнего света включается дальний свет. Каждое нажатие кнопки переключает ближний и дальний свет.

Общая информация

Примечание

Если на мотоцикле установлены дневные ходовые огни, то у кнопки дальнего света есть дополнительная функциональность.

Перевести переключатель DRL в положение включения подфарников для езды днем, затем нажать и удерживать кнопку дальнего света, чтобы включить дальний свет. Дальний свет будет оставаться включенным все время, пока данная кнопка удерживается, и выключится при отпускании кнопки.

Примечание

Выключатель освещения в этой модели не установлен. Габаритный фонарь и подсветка номерного знака включаются автоматически при переводе выключателя зажигания в положение ВКЛ (ON).

Фара будет работать, когда выключатель зажигания повернут в положение ВКЛ (ON). При нажатии кнопки стартера фара гаснет до момента запуска двигателя.

Дневные ходовые огни (DRL) (если установлены)



Когда зажигание включено, а переключатель подфарников для езды в дневное время суток установлен в положение DAYTIME RUNNING LIGHTS (ДНЕВНЫЕ ХОДОВЫЕ ОГНИ), то загорается сигнальная лампа подфарников для езды в дневное время суток.

Подфарники для езды в дневное время суток и фары ближнего света управляютс вручную с помощью переключателя на переключательной коробке левой ручки руля, см. стр. 63.



Внимание

Не следует ездить дольше необходимого с включенными подфарниками для езды в дневное время суток (DRL) при плохом внешнем освещении.

При езде с подфарниками для дневного времени суток после того, как стемнеет, в туннелях или иных местах с плохим внешним освещением возможно ухудшение видимости мотоциклиста или ослепление других участников дорожного движения.

Ослепление других участников дорожного движения или ухудшение видимости при недостаточной освещенности может привести к потере управления мотоциклом и несчастному случаю.

Примечание

В дневное время дневные ходовые огни улучшают видимость мотоцикла для других участников дорожного движения.

Фары ближнего света должны использоваться в любых других условиях, если только дорожные условия не позволяют использовать дальний свет фар.

Световой индикатор низкого уровня топлива



Индикатор низкого уровня топлива загорается, когда в баке осталось около 3,5 литров топлива.

Символ общего предупреждения



Символ общего предупреждения появляется в информационном сегменте в том случае, если неисправна ABS или система управления двигателем – при этом загораются предупреждающие индикаторы ABS или MIL. Как можно скорее обратитесь к авторизованному дилеру Triumph для определения и устранения неисправности.

Температура окружающего воздуха

Температура окружающего воздуха отображается в °C или °F.

Когда мотоцикл неподвижен, теплота двигателя может влиять на точность отображения температуры окружающего воздуха.

Как только мотоцикл начнет движение, дисплей вернется к нормальным показаниям через короткое время.

Для изменения температуры из °C в °F см. стр. 53.

Спидометр и одометр

Спидометр показывает скорость движения мотоцикла.

Одометр показывает общее расстояние, пройденное мотоциклом.

Тахометр



Осторожно

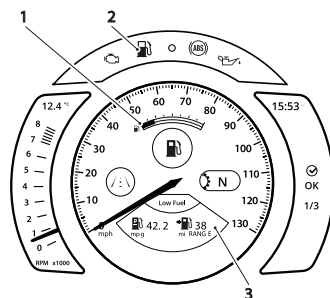
Никогда не допускайте, чтобы скорость двигателя попадала в красную зону, так как это может привести к серьезному повреждению двигателя.

Тахометр показывает частоту вращения вала двигателя в оборотах в минуту — об/мин. В конце диапазона тахометра находится красная зона.

Скорости вращения двигателя в красной зоне превышают максимальную рекомендованную частоту вращения двигателя и также превышают диапазон оптимальной эффективности.

Указатель уровня топлива

Индикатор уровня топлива указывает количество топлива в баке.



1. Индикатор уровня топлива
2. Световой индикатор низкого уровня топлива
3. Индикация низкого уровня топлива в информационном сегменте

Примечание

Индикатор уровня топлива отображается на левосторонней панели, когда выбран стиль Chronos.

При выборе меню Fuel (Топливо) на правосторонней панели отображается объем израсходованного и оставшегося топлива.

После включения зажигания заполненный участок индикатора уровня топлива будет показывать количество оставшегося топлива в баке.

Деления на индикаторе позволяют определить разницу между полным баком и оставшимся топливом.

Сигнальная лампа низкого уровня топлива загорается, когда в баке остается около 3,5 литров топлива, в этом случае необходимо заправиться при первой же возможности.

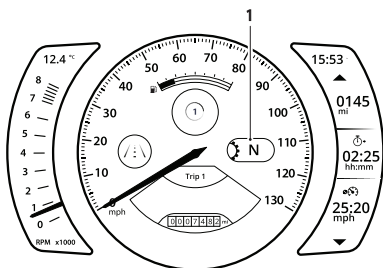
Предупреждение о низком уровне топлива выводится в информационном сегменте. Нажмите на центр джойстика, чтобы подтвердить и скрыть предупреждение о низком уровне топлива.

Общая информация

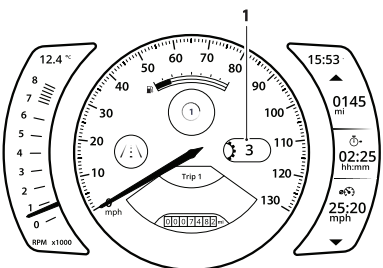
После дозаправки информация об уровне топлива и его остатке будет обновляться только во время движения мотоцикла. В зависимости от стиля езды обновление может занимать до пяти минут.

Отображение положения передачи

Индикатор положения передачи показывает, какая передача (от одного до шести) включена. Когда трансмиссия находится в нейтральном положении (передача не выбрана), на дисплее появится N.



1. Индикация выбранной передачи (показана нейтральная передача)



1. Индикация выбранной передачи (показана третья передача)

Режимы вождения

Режимы вождения позволяют регулировать параметры отклика дроссельной заслонки (MAP), антиблокировочной системы (ABS) и антипробуксовочной системы (ТС), чтобы соответствовать различным дорожным условиям и предпочтениям мотоциклиста. В зависимости от технических характеристик модели мотоцикла доступно до шести режимов вождения. Режимы вождения удобно выбрать с помощью кнопки РЕЖИМ (MODE) и джойстика, расположенных на корпусе переключателя левой рукоятки, когда мотоцикл неподвижен или движется.

Каждый режим вождения можно регулировать. Доступность параметров настройки ABS, MAP и ТС зависит от моделей. Дополнительная информация см. на стр. 43. При переходе с режима вождения RIDER на другой сменяется пиктограмма, как показано ниже.

Пикто- грамма по умолчанию	Пиктограм- мы других режимов вождения	Описание
	-	По выбору водителя
		Дождь
		Дорога
		Спортивный
		Бездорожье
		Бездорожье (профи)

Выбор режима

Внимание

Выбор режимов езды в движении возможен, если мотоцикл некоторое время движется по инерции (мотоцикл движется, двигатель работает, дроссельная заслонка закрыта, тормоза не используются).

Выбор режима езды, когда мотоцикл находится в движении, должен быть принят только:

- На низкой скорости
- На тех участках пути, где нет интенсивного движения
- На прямых и ровных участках дороги или поверхностях
- В хороших дорожных и погодных условиях
- Там, где можно безопасно позволить мотоциклу недолго двигаться по инерции.

ЗАПРЕЩАЕТСЯ выбирать режим вождения на движущемся мотоцикле в следующих условиях:

- На высоких скоростях
- Во время езды в плотном потоке
- На поворотах или на извилистых дорогах или поверхностях
- На крутых уклонах дорог или поверхностей
- В плохих дорожных/погодных условиях
- Там, где опасно позволять мотоциклу двигаться по инерции.

Несоблюдение этого важного предупреждения приведет к потере управления мотоциклом и несчастному случаю.

Внимание

Если в главном меню отключена антипробуксовочная система, как описано на стр. 46, то настройки, сохраненные для всех режимов вождения, будут сброшены.

Антипробуксовочная система будет оставаться отключенной независимо от режима вождения, пока не будет снова включена, либо пока не будет выключено и снова включено зажигание, либо пока нажатием и удержанием кнопки MODE не будет восстановлен стандартный режим ROAD (ДОРОГА) (который включает антипробуксовочную систему при следующей остановке мотоцикла).

Если антипробуксовочная система отключена, мотоцикл будет работать как обычно, но без контроля пробуксовки. В этой ситуации слишком быстрое ускорение на мокрых/скользких дорожных покрытиях может привести к пробуксовыванию заднего колеса, ведущего к потере управления мотоциклом и несчастному случаю.

Внимание

Если система ABS отключена, то тормозная система будет работать как тормозная система, не оборудованная ABS. В такой ситуации слишком резкое торможение вызовет блокировку колес, что может привести к потере управления мотоциклом и аварии.



Внимание

После выбора режима вождения следует попрактиковаться в управлении мотоциклом в зоне, свободной от трафика, чтобы привыкнуть к новым настройкам.

Не передавайте свой мотоцикл другим лицам, так как они могут изменить настройку режима вождения с той, к которой вы привыкли, что приведет к потере управления мотоциклом и несчастному случаю.

Примечание

Если при последнем выключении зажигания - оставался активным режим Off-Road, Off-Road Pro или Rider,

- а система ABS или TC была установлена на режим Off-Road или выключена, то при включении зажигания восстанавливается стандартный режим вождения Road.

В остальных случаях последний режим вождения будет сохранен в памяти и активирован при следующем включении зажигания.

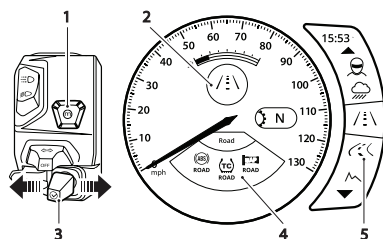
Если при включенном зажигании пиктограммы режима не отображаются, установите выключатель в положение RUN.

Выбрать режим езды:

- Нажмите и отпустите кнопку MODE на левостороннем блоке переключателей, чтобы активировать режим вождения в информационном сегменте и панель выбора режима вождения.
- Текущий режим вождения отображается в центральной части приборной панели.

Чтобы изменить выбранный режим езды:

- Переведите джойстик влево или вправо, либо последовательным нажатием кнопки MODE выберите требуемый режим, который будет отображаться в центральной части дисплея, либо высвечиваться на панели выбора режимов.
- Короткое нажатие на центральную часть джойстика позволяет выбрать требуемый режим вождения.



1. Кнопка выбора режима (MODE)
2. Текущий режим вождения
3. Джойстик
4. Информационный сегмент с отображением параметров режима вождения
5. Меню режимов вождения

- Переведите джойстик влево (вправо) или нажмите кнопку РЕЖИМ (MODE), чтобы пролистать параметры режима вождения в следующем порядке:
 - Rider (По выбору водителя)
 - Rain (Дождь)
 - Road (Дорога)
 - Sport (Спорт)
 - Off-road (Бездорожье)
 - Off-road pro (Бездорожье профи)

Выбранный режим активируется после выполнения следующих условий для переключения режимов:

Мотоцикл неподвижен - Двигатель выключен

- Зажигание включено.
- Выключатель двигателя находится в положении ДВИЖЕНИЕ (RUN).

Мотоцикл неподвижен - Двигатель работает

- Выбрана нейтральная передача.

Мотоцикл находится в движении

В течение 30 секунд после выбора режима движения водитель одновременно должен выполнить следующее:

- Закрыть дроссельную заслонку.
- Удостовериться, что тормоза не задействованы (чтобы мотоцикл мог двигаться по инерции).

Примечание

Невозможно включить или выключить режимы ВНЕДОРОЖНЫЙ (OFF-ROAD), ПРОФ. РЕЖИМ НА БЕЗДОРОЖЬЕ (OFF-ROAD PRO) или ВОДИТЕЛЬ (RIDER) во время движения мотоцикла, если настройки ABS или TC установлены в положение ВНЕДОРОЖНЫЙ (OFF-ROAD) или ВЫКЛ (OFF) в любом из этих режимов.

В таком случае необходимо остановить мотоцикл до переключения режима.

Если смена режима вождения не завершена, показания значка будут чередоваться между предыдущим и вновь выбранным режимом вождения до тех пор, пока смена не будет завершена или отменена.

После этого выбор режима вождения завершен, и может быть возобновлено нормальное вождение.

Информационный сегмент



Внимание

Когда мотоцикл движется, переключайтесь между режимами информационного сегмента или сбрасывайте информацию о топливе только при следующих условиях:

- На низкой скорости
- На тех участках пути, где нет интенсивного движения
- На прямых и ровных участках дороги или поверхностях
- В хороших дорожных и погодных условиях. Несоблюдение этого важного предупреждения может привести к потере управления мотоциклом и несчастному случаю.

Информационный сегмент находится в нижней части дисплея и обеспечивает легкий доступ к информации о состоянии мотоцикла.

Для просмотра других элементов информационного сегмента:

- Начинать сдвигать джойстик влево/вправо, пока не появится нужный элемент информационного сегмента.

Примечание

Для доступа к информационному сегменту предупреждающие сообщения должны быть сначала подтверждены, см. стр. 36.

Информационный сегмент включает следующие элементы:

- Предупреждения и информационные сообщения, см. стр. 36.
- Контрастность экрана, см. стр. 36.
- Параметры стиля, см. стр. 37.
- Детализация, см. с. 38.

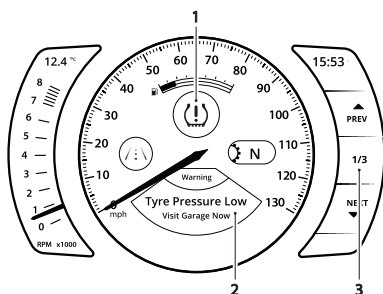
Общая информация

- Счетчик пройденного пути, см. стр. 38.
- Информация о топливе, см. стр. 39.
- Температура охлаждающей жидкости, см. стр. 39.
- Индикатор интервалов обслуживания и одометр, см.стр. 40
- Система контроля давления в шинах (TPMS) (если установлена), см. стр. 41.

В информационном сегменте можно показывать или скрывать различные его элементы. Для получения дополнительной информации см. стр. 50.

Предупреждения и сообщения

Все предупреждения и информационные сообщения выводятся в информационном сегменте. Пример приведен ниже.



1. Символ предупреждения (в данном случае по поводу TPMS)
2. Описание предупреждения или сообщения
3. Счетчик предупреждений и сообщений

Для просмотра предупреждений и сообщений

- Переводите джойстик влево/вправо, чтобы просмотреть параметры до тех пор, пока не отобразится нужное предупреждение.
- Переводите джойстик вниз/вверх, чтобы просмотреть все предупреждения (если присутствует более одного предупреждения). Счетчик предупреждений

покажет количество присутствующих предупреждений.

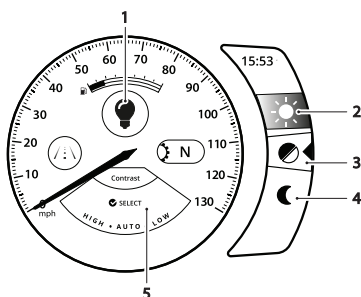
- Переводите джойстик влево/вправо, чтобы вернуться в информационный сегмент.

Предупреждение о низком заряде батареи

Если при работе двигателя на холостых оборотах оставить включенным дополнительное оборудование, например для подогрева руля, то со временем напряжение батареи может упасть ниже определенного уровня, и в информационном сегменте появится предупреждающее сообщение.

Контрастность

Информационное меню Contrast позволяет настроить контрастность экрана.



1. Символ контрастности
2. Высокая контрастность
3. Автоматическая настройка контрастности
4. Низкая контрастность
5. Информационный сегмент Contrast

Предусмотрены три варианта контрастности:

HIGH – при выборе этого варианта устанавливается белый фон дисплея (любого стиля) для максимальной отчетливости отображаемых элементов.

- **AUTO** – при этом варианте используется датчик освещенности приборной панели для автоматической регулировки контрастности. При ярком солнечном свете настройки на низкой яркости будут переопределены так, чтобы можно было увидеть все приборы в любое время.
- **LOW** – при выборе этого варианта устанавливается темный фон дисплея (любого стиля) для оптимальной видимости в ночное время.

Для выбора желаемого варианта:

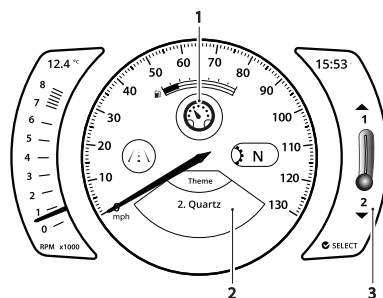
- Переводите джойстик вниз/вверх, чтобы выбрать опцию **ВЫСОКИЙ (HIGH)**, **АВТО (AUTO)** или **НИЗКИЙ (LOW)**, и нажмите на центр джойстика для подтверждения.
- Если выбрана удобная для водителя настройка яркости, она и будет использоваться, см. стр. 50.

Примечание

Не закрывайте датчик освещенности дисплея на левосторонней панели, иначе это вызовет неправильное функционирование контрастности.

Стили

Элемент Theme в информационном меню позволяет изменять стиль оформления дисплея.



1. Символ Theme
2. Информационный сегмент стилей
3. Индикатор выбора стилей

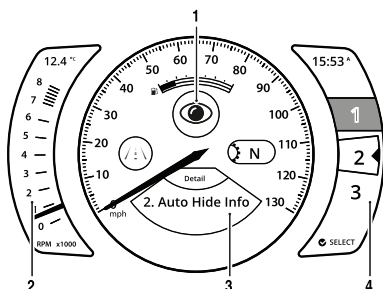
Чтобы изменить стиль оформления дисплея:

- Сдвиньте джойстик вниз или вверх, затем нажмите на верхушку джойстика для подтверждения выбора.
- Бегунок на правосторонней панели также показывает выбранный вариант стиля.

Общая информация

Детализация

Информационное меню Detail (Детализация) позволяет показывать на дисплее или скрывать описание тех или иных элементов.



1. Символ Detail
2. Левосторонняя панель
3. Информационный сегмент
4. Правосторонняя панель

Предусмотрены три варианта:

- **Auto Hide All** – скрывает всю информацию на левой панели, правой панели и в информационном сегменте.
- **Auto Hide Info** – скрывает всю информацию на левой панели и правой панели. Информация в информационном сегменте по-прежнему отображается.
- **Show All** – показывает информацию на левой панели, правой панели и в информационном сегменте.

Для выбора желаемого варианта:

- Сдвиньте джойстик вниз или вверх.

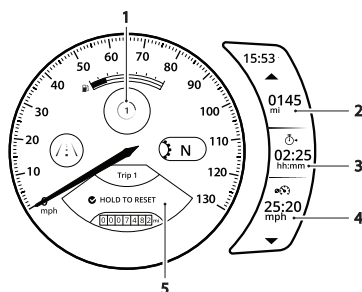
Примечание

При использовании джойстика показ или скрытие параметров на дисплее производится с небольшой задержкой. Отпустите джойстик, чтобы допускать дополнительной задержки при отображении или скрытии параметров. При нажатии джойстика информация появляется снова и остается на дисплее, пока не будет выбран следующий параметр.

- Выбрав требуемый элемент меню Detail, нажмите джойстик для подтверждения выбора.
- Элементы меню Detail также представлены на правой панели в виде номеров.

Счетчики пробега

Есть два счетчика пройденного пути, которые можно открыть и сбросить в информационном сегменте.



1. Символ счетчика пробега
2. Пройденное расстояние
3. Время, проведенное пути
4. Средняя скорость
5. Информационный сегмент Trip (Пробег)

Чтобы просмотреть конкретный счетчик пройденного пути:

- Переведите джойстик влево/вправо, чтобы прокрутить элементы информационного сегмента, пока не отобразится показание счетчика Trip 1.

- Выберите TRIP 1 или TRIP 2, переводя джойстик вниз/вверх.

Примечание

Счетчик пробега Trip 2 можно отобразить или скрыть в информационном сегменте. Дополнительная информация см. на стр. 48.

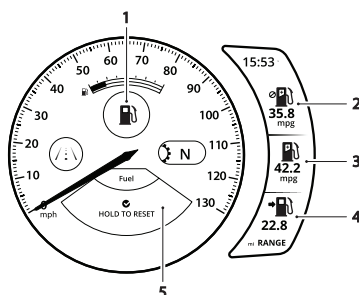
Для сброса счетчика пробега:

- Выберите счетчик пробега, который нужно сбросить.
- Нажмите на центр джойстика и удерживайте более одной секунды.
- После этого счетчик пробега будет сброшен.

Счетчик пробега также можно сбросить из главного меню, см. стр. 47.

Топливо

В информационном сегменте Fuel отображается информация о расходе топлива.



1. Символ топлива
2. Средний расход топлива
3. Мгновенный расход топлива
4. Движение на остатке топлива до остановки
5. Информационный сегмент Fuel

Средний расход топлива

Это показатель среднего расхода топлива. После сброса дисплей будет отображать типе до тех пор, пока мотоцикл не проедет 0,1 км.

Мгновенный расход топлива

Индикация расхода топлива в момент времени. Если мотоцикл неподвижен, на дисплее будет отображаться «--.--».

Движение на остатке топлива до остановки

Этот индикатор указывает расчетное расстояние, которое можно проехать на оставшемся топливе в баке.

Сброс

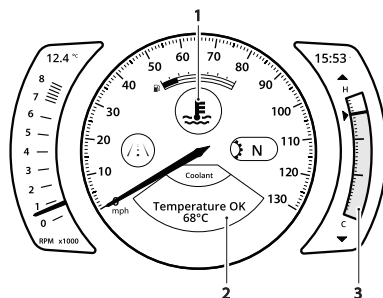
Чтобы сбросить средний расход топлива, нажмите на центр джойстика и удерживайте.

Примечание

После дозаправки информация об уровне топлива и его остатке будет обновляться только во время движения мотоцикла. В зависимости от стиля езды обновление может занимать до пяти минут.

Охлаждающая жидкость

Информационный сегмент Coolant показывает температуру охлаждающей жидкости двигателя.



1. Символ охлаждающей жидкости
2. Информационный сегмент Coolant
3. Датчик температуры охлаждающей жидкости

Общая информация

Температура охлаждающей жидкости отображается в информационном сегменте в виде сообщения о состоянии. Температура охлаждающей жидкости также отображается на дисплее правой панели. Шкала отображает значения в диапазоне от С (холодная) до Н (горячая). При запуске холодного двигателя на шкале отображаются серые полосы. По мере увеличения температуры на шкале будет подсвечиваться больше полос. Когда двигатель запускается из горячего состояния, на шкале будет отображаться соответствующее количество подсвеченных полос. Если во время работы двигателя температура охлаждающей жидкости достигает опасно высоких значений, на дисплее загорается предупреждающий индикатор, а в информационном сегменте выводится сообщение.



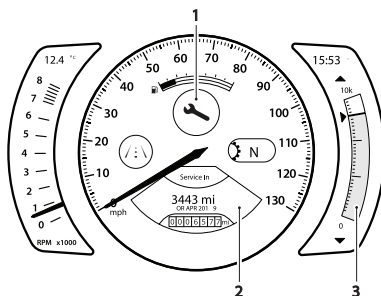
Осторожно

Немедленно остановите двигатель, если загорится сигнальная лампа высокой температуры охлаждающей жидкости. Не запускайте двигателя до устранения неисправности.

В случае запуска двигателя при горячей сигнальной лампе высокой температуры охлаждающей жидкости двигатель получит серьезное повреждение.

Индикация техобслуживания и одометр

В информационном меню Service отображается символ техобслуживания, количество километров/дней, оставшихся до следующего обслуживания, и текущие показания одометра. Одометр показывает общее расстояние, пройденное мотоциклом.

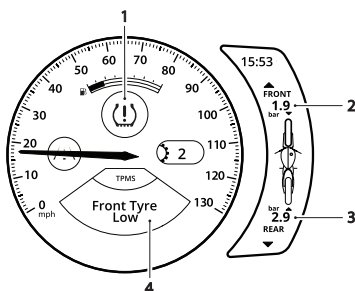


1. Символ технического обслуживания
2. Индикация технического обслуживания в информационном сегменте
3. Индикатор пробега/времени, оставшегося до техобслуживания

Дополнительную информацию об указателе интервалов техобслуживания см. на стр. 47.

Система контроля давления в шинах (TPMS) (если установлена)

В информационном сегменте системы контроля давления в шинах (TPMS) отображается давление в передней и задней шинах. Дополнительную информацию о TPMS см. на стр. 72.

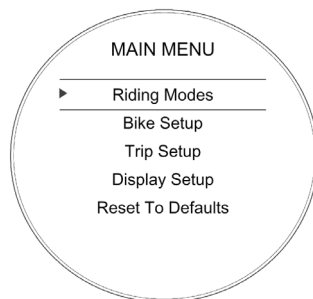


1. Символ TPMS
2. Индикация давления в шине переднего колеса
3. Индикация давления в шине заднего колеса
4. Информационный сегмент TPMS

Главное меню

Для доступа к главному меню:

- Мотоцикл должен оставаться неподвижным с включенным зажиганием.
- Нажмите кнопку ВОЗВРАТ (HOME) на корпусе переключателя правой ручки руля.
- Прокрутите главное меню, нажав джойстик вниз/вверх, пока не будет выбран нужный параметр, а затем нажмите на центр джойстика для подтверждения.



Главное меню позволяет получить доступ к следующим опциям:

Режимы вождения

Это меню позволяет настроить режимы вождения. Дополнительную информацию см. на стр. 42.

Настройка мотоцикла

Это меню позволяет настроить различные функции мотоцикла. Дополнительную информацию см. на стр. 45.

Настройка поездки

Это меню позволяет настроить параметры отображения Пробег 1 и Пробег 2. Дополнительную информацию см. на стр. 47.

Настройка дисплея

Это меню позволяет настроить параметры дисплея. Дополнительную информацию см. на стр. 49.

Сброс до настроек по умолчанию

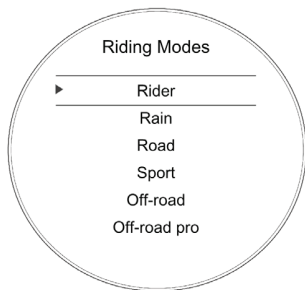
Это меню позволяет вернуть все настройки приборной панели к настройкам по умолчанию. Дополнительную информацию см. на стр. 55.

Общая информация

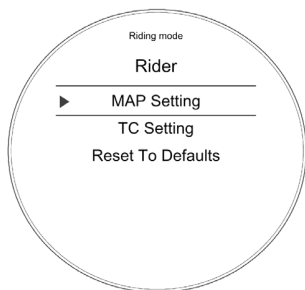
Режимы вождения

Чтобы изменить настройки режимов вождения:

- В меню Режимы вождения (Riding Modes) переведите джойстик вниз/вверх, чтобы выбрать конкретный режим вождения, и нажмите на центр джойстика для подтверждения.



- Переведите джойстик вниз/вверх, пока не будет выбран нужный параметр настройки, затем нажмите кнопку джойстика для подтверждения.



- Переведите джойстик вниз/вверх, пока не будет выбран нужный параметр настройки, затем нажмите на центр джойстика для подтверждения.



Конфигурация режима вождения

Для разных моделей в зависимости от их технических характеристик предусмотрены несколько режимов вождения. Обратитесь к следующей таблице по вариантам ABS, MAP и TC, доступным для каждого режима вождения.

Режим вождения						
	Rider (По выбору водителя)	Rain (Дождь)	Road (Дорога)	Sport (Спорт)	Бездорожье	Бездорожье (профи)
						
ABS (Антиблокировочная система тормозов)						
Road (Дорога)	●	●	●	●	○	○
Бездорожье ¹	○	○	○	○	●	○
Выкл.	○	○	○	○	○	●
MAP (Дроссельная заслонка)						
Rain (Дождь)	○	●	○	○	○	○
Road (Дорога)	●	○	●	○	○	○
Спортивный ¹	○	○	○	●	○	○
Бездорожье ¹	○	○	○	○	●	●
TC (Антипробуксовочная система)						
Rain (Дождь)	○	●	○	○	○	○
Road (Дорога)	●	○	●	○	○	○
Спортивный ¹	○	○	○	●	○	○
Бездорожье ¹	○	○	○	○	●	○
Выкл.	○	Через меню	Через меню	Через меню	○	●
¹ Зависит от модели						
Ключ						
●		Стандартный (заводская настройка по умолчанию)				
○		Выбираемый вариант				
○		Вариант недоступен				

Общая информация

Варианты ABS



Внимание

Опция системы ABS для БЕЗДОРОЖЬЯ не предназначена для езды по нормальному дорожному покрытию.

Пользование педалью заднего тормоза в такой ситуации может привести к блокировке заднего колеса при резком торможении.

Вождение по дорожному полотну с настройкой ABS на БЕЗДОРОЖЬЕ может привести к потере устойчивости при торможении, ведущей к потере управления и аварии.



Внимание

Если система ABS отключена, то тормозная система будет работать как тормозная система, не оборудованная ABS. В такой ситуации слишком резкое торможение вызовет блокировку колес, что может привести к потере управления мотоциклом и аварии.

Описание опций ABS

Road и Sport – оптимальная настройка ABS для езды по дорожному покрытию.

Rain – оптимальная настройка ABS для вождения в дождливую погоду.

Off-Road – менее жесткий контроль со стороны передней ABS. Задняя ABS отключена. ABS, оптимизированная для поворотов, отключена.

Off-Road Pro – передняя ABS отключена. Задняя ABS отключена. ABS, оптимизированная для поворотов, отключена. Загорается сигнальная лампа ABS.

Опции MAP

Описание опций MAP

Road – стандартная реакция дроссельной заслонки.

Rain – пониженная чувствительность дроссельной заслонки по сравнению с настройкой Road в условиях мокрой или скользкой дороги.

Sport – повышенная чувствительность дроссельной заслонки по сравнению с режимом Road.

Off-Road – оптимальная чувствительность дроссельной заслонки для езды по пересеченной местности.

Антипробуксовочная система (ТС)



Внимание

Опция системы ТС для Off-Road не предназначена для езды по нормальному дорожному покрытию.

Вождение по дороге при настройке ТС на Off-Road может нарушить устойчивость при ускорении, так как заднему колесу будет разрешена большая степень проскальзывания.

Потеря устойчивости, вызванная пробуксовкой заднего колеса, приведет к потере управления мотоциклом и аварии.



Внимание

Если антипробуксовочная система отключена, мотоцикл будет работать как обычно, но без контроля пробуксовки.

В этой ситуации слишком быстрое ускорение на мокрых/скользких дорожных покрытиях может привести к пробуксовыванию заднего колеса, ведущего к потере управления мотоциклом и несчастному случаю.

Описание опций TC

Road - оптимальная настройка TC для вождения по дороге. Допускает небольшое скольжение заднего колеса.

Rain - оптимальная настройка TC для влажного или скользкого покрытия. Обеспечивает пониженную пробуксовку заднего колеса по сравнению с режимом Road.

Sport – допускает повышенное скольжение заднего колеса по сравнению с режимом Road.

Off-Road - антипробуксовочная система настроена на вождение по бездорожью. Допускает повышенное скольжение заднего колеса по сравнению с режимами Rain, Road и Sport. Индикатор TC будет мигать медленно.

Off-Road Pro - антипробуксовочная система отключена. Загорается индикатор отключения системы TC.

Меню настройки мотоцикла

Выберите в главном меню Bike Setup (Настройка мотоцикла) и нажмите кнопку джойстика для подтверждения.

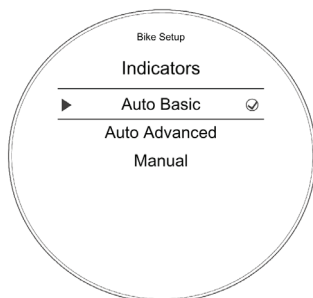


Главное меню позволяет получить доступ к следующим опциям:

- Индикаторы
- Антипробуксовочная система (TC)
- Обслуживание

Настройки мотоцикла - Указатели поворота

Указатели поворота могут быть установлены в режиме Авто основной (Auto Basic), Авто расширенный (Auto Advanced) или Ручной (Manual).



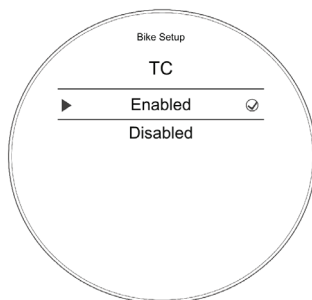
Общая информация

Чтобы выбрать нужный режим указателей поворота:

- В меню «Настройки мотоцикла» переведите джойстик вниз, чтобы выбрать «Индикаторы», нажмите центральную кнопку джойстика для подтверждения.
- Переведите джойстик вниз/вверх для прокрутки между Авто основной (Auto Basic), Авто расширенный (Auto Advanced) и Ручной (Manual).
 - **Авто Основной (Auto Basic)** – функция самоотмены включена. Указатели поворота активируются в течение восьми секунд и на дополнительных 65 метрах.
 - **Авто Расширенный (Auto Advanced)** – функция автоматической отмены включена. При кратковременном нажатии указатели поворота включаются три раза. При более длинном нажатии указатели поворота включаются на восемь секунд и на дополнительных 65 метрах.
 - **Ручной (Manual)** – функция автоматической отмены отключена. Указатели поворота должны быть отменены вручную с помощью выключателя указателей поворота.
- Нажмите центральную кнопку джойстика, чтобы подтвердить требуемый выбор.
- Затем дисплей вернется в меню настроек мотоцикла.

Настройки мотоцикла - Антипробуксовочная система (ТС)

Возможно временное отключение антипробуксовочной системы. Антипробуксовочная система не может быть отключена постоянно, она будет автоматически включена при следующем выключении и включении зажигания, или если будет активирован режим вождения по умолчанию путем длительного нажатия кнопки РЕЖИМ (MODE).



Чтобы выбрать нужный вариант:

- В меню «Настройки мотоцикла» переведите джойстик вниз, чтобы выбрать ТС, нажмите центральную кнопку джойстика для подтверждения.
- Переведите джойстик вниз/вверх для прокрутки между Включено (Enabled) и Отключено (Disabled).
- Нажмите центральную кнопку джойстика для выбора требуемого варианта.
- После этого дисплей вернется к экрану «Настройки мотоцикла».

Элементы меню Bike Setup - Service

Интервал техобслуживания устанавливается на пробег и (или) на период времени.



Чтобы просмотреть интервал техобслуживания:

- Войдя в меню Bike Setup (Настройки мотоцикла) переведите джойстик вниз, чтобы выбрать элемент Service (Техобслуживание), нажмите центральную кнопку джойстика для подтверждения.
- При этом отображается время и пробег, оставшиеся до проведения планового технического обслуживания.

Меню Trip setup

Меню Trip Setup (Настройка пробега) позволяет настроить счетчики пройденного пути. Каждый счетчик пройденного пути может быть настроен на сброс вручную или автоматически. Процедура настройки одинакова для обоих счетчиков пройденного пути.



Для доступа в меню Настройка пробега (Trip Setup):

- Нажмите кнопку ВОЗВРАТ (HOME), чтобы отобразить главное меню.
- Переведите джойстик вниз, затем нажмите на центр джойстика, чтобы выбрать Настройка пробега (Trip Setup).

Доступны следующие варианты:

- Trip 1 Reset (Сбросить пробег 1)
- Trip 2 Reset (Сбросить пробег 2)
- Trip 2 Display (Показать пробег 2)

Элементы меню Trip Setup - Manual Reset

Это меню позволяет выполнять ручной сброс настроек каждого счетчика пробега по отдельности.



Ручная настройка счетчика пробега:

Нажмите кнопку ВОЗВРАТ (HOME), чтобы отобразить Главное меню.

- Переведите джойстик вниз, затем нажмите на центр джойстика, чтобы выбрать Настройка пробега (Trip Setup).
- Переведите джойстик вниз, затем нажмите на центр джойстика, чтобы выбрать Сброс пробега 1 (Trip 1 Reset) или Сброс пробега 2 (Trip 2 Reset).

Общая информация

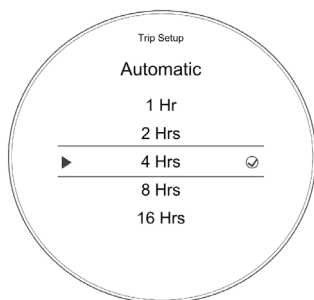
- Нажмите на центр джойстика, чтобы выбрать Ручной (Manual).

Доступны два варианта:

- **Reset Now and Continue** (Сбросить сейчас и продолжить)- Сброс всех данных на соответствующем счетчике.
 - **Continue without Reset** (Продолжить без сброса)- Показания счетчика пробега не сбрасываются.
- Нажмите на центр джойстика, чтобы подтвердить выбор и вернуться в предыдущее меню.

Настройка пробега - Автоматический сброс

Функция автоматического сброса сбрасывает каждый счетчик пробега после того, как зажигание было выключено на заданное время.



Чтобы задать функцию автоматического сброса счетчиков пробега:

- Нажмите кнопку ВОЗВРАТ (HOME), чтобы отобразить Главное меню.
- Переведите джойстик вниз, затем нажмите на центр джойстика, чтобы выбрать Настройка пробега (Trip Setup).
- Переведите джойстик вниз, затем нажмите на центр джойстика, чтобы выбрать Сброс пробега 1 (Trip 1 Reset) или Сброс пробега 2 (Trip 2 Reset)..

- Переведите джойстик вниз/вверх, чтобы выбрать Автоматический режим (Automatic), затем нажмите кнопку джойстика.
- Нажмите джойстик вниз/вверх для выбора настройки таймера, затем нажмите на центр джойстика для подтверждения требуемого предела времени. Затем требуемый предел времени сохранится в памяти пробега.

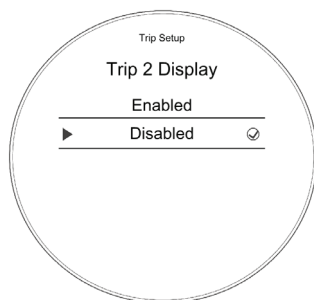
Когда зажигание выключается, счетчик пробега устанавливается на ноль, когда заданный период времени истекает.

В следующей таблице показаны два примера функции автоматического сброса счетчика пробега.

Зажигание выключено	Выбрана задержка времени	Счетчик сбрасывается до нуля
10:30 ч	4 ч	14:30 ч
18:00 ч	16 ч	10:00 ч (на следующий день)

Включение/отключение Пробега 2

Это меню позволяет включить или отключить счетчик Пробега 2. Если Пробега 2 выключен, он больше не будет отображаться в информационном меню.

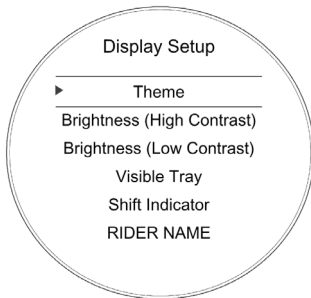


Чтобы включить или отключить счетчик Пробега 2:

- Нажмите кнопку РЕЖИМ (MODE), чтобы отобразить Главное меню.
- Переведите джойстик вниз, чтобы выбрать Настройка пробега (Trip Setup).
- Нажмите на центр джойстика, чтобы отобразить меню Настройка пробега.
- Переведите джойстик вниз/вверх, чтобы пролистать до Отобразить пробег 2, и нажмите на центр джойстика.
- Переведите джойстик вниз/вверх, чтобы пролистать до Включено и Отключено, и нажмите на центр джойстика.

Меню настройки дисплея

Выберите в главном меню элемент Display Setup (Настройка дисплея) и нажмите кнопку джойстика для подтверждения.



Меню Display Setup дает доступ к следующим опциям:

- Стиль
- Яркость (высокая контрастность)
- Яркость (низкая контрастность)
- Видимый сегмент
- Индикатор переключения
- Имя водителя

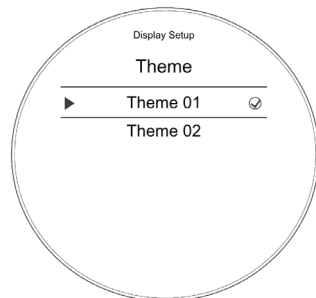
- Язык
- Ед. измерения
- Часы
- Дата

Настройка дисплея - Стили

При выборе стиля дисплея мотоцикл должен стоять неподвижно, но с включенным зажиганием.

Нажмите кнопку ВОЗВРАТ (HOME), чтобы отобразить Главное меню.

- Нажмите джойстик вниз, а затем нажмите кнопку джойстика, чтобы выбрать меню Display Setup.
- Нажмите кнопку джойстика, чтобы вызвать пункт Theme.
- Чтобы выбрать желаемый стиль, нажмите кнопку джойстика.

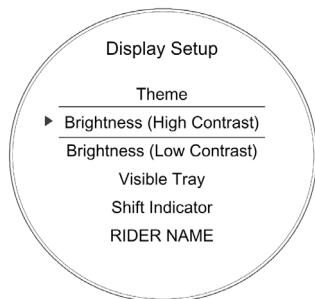


Новый стиль будет применен и сохранен. Для выхода нажмите кнопку ВОЗВРАТ (HOME).

Общая информация

Настройка дисплея - Яркость

Функция регулировки яркости позволяет изменять яркость экрана для дневного и ночного вождения.



Доступны два варианта яркости: High Contrast (Высокая контрастность) и Low Contrast (Низкая контрастность).

Чтобы изменить уровень яркости:

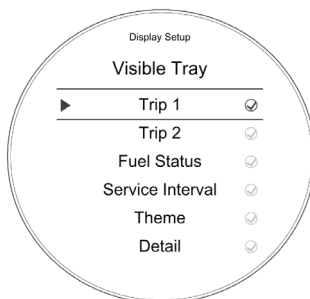
- Переведите джойстик вниз для выбора пункта меню Яркость (высокая контрастность) или Яркость (Низкая контрастность).
- Нажмите кнопку джойстика для подтверждения.
- Переведите джойстик вниз/вверх, чтобы настроить яркость.
- Нажмите на центр джойстика, чтобы подтвердить требуемый уровень яркости.
- Нажмите кнопку ВОЗВРАТ (HOME), чтобы вернуться к основному экрану.

Примечание

При ярком солнечном свете настройки на низкой яркости будут переопределены так, чтобы можно было увидеть все приборы в любое время.

Настройка дисплея - Видимое поле

Функция Видимое поле (Visible Tray) позволяет выбрать желаемые элементы информационного сегмента для отображения на дисплее.



Чтобы выбрать пункт Visible Tray:

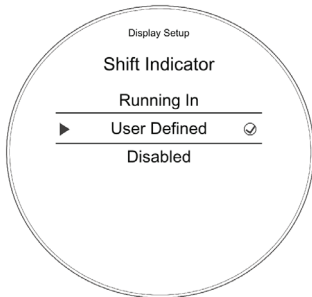
- В меню Настройки дисплея переведите джойстик вниз и нажмите кнопку джойстика для подтверждения.
- Нажимайте джойстик вниз/вверх, пока не будет выбран нужный элемент информационного сегмента.
- Нажмите на центр джойстика, чтобы выбрать/отменить выбор элемента информационного сегмента. Возможны следующие варианты:
 - Пробег 1
 - Пробег 2
 - Состояние топлива
 - Интервалы технического обслуживания
 - Стиль
 - Детализация
 - Контрастность
 - Охлаждающая жидкость

- Элемент информационного сегмента с галочкой будет отображаться на дисплее. Элемент информационного сегмента без галочки не будет отображаться на дисплее.

Настройка дисплея - Индикатор переключения передач

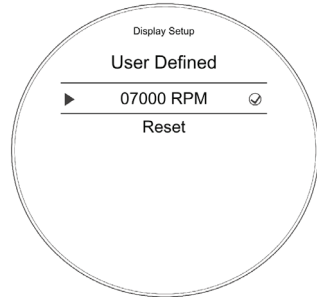
Это меню позволяет настроить индикатор переключения передач.

По достижении заданной частоты вращения двигателя цвет тахометра становится оранжевым, указывая на необходимость переключения передачи.



Пороговое значение частоты вращения двигателя можно переопределить или вернуть к заводским установкам, а индикатор переключения передач можно выключить. После обкатки двигателя (пробег 1600 км) параметр Running In (Обкатка) заменяется параметром Default (По умолчанию).

Находясь в меню Shift Indicator (Индикатор переключения передач) переведите джойстик вниз, чтобы выбрать вариант User Defined (Заданный пользователем), и нажмите кнопку джойстика для подтверждения.



Чтобы настроить порог частоты вращения двигателя (об/мин) для индикатора переключения передач:

- Смещая джойстик влево/вправо, выберите нужную цифру.
- Нажмите джойстик вниз/вверх, чтобы изменить цифру.
- Нажмите кнопку джойстика, чтобы подтвердить выбор.
- Повторите этот процесс для каждой последующей цифры, пока не будет составлено корректное количество об/мин.

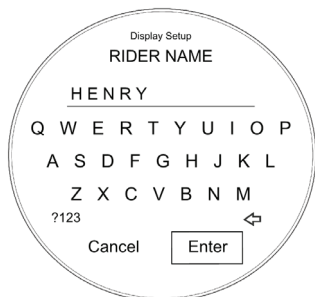
Чтобы сбросить индикатор переключения передач:

- Нажмите джойстик вниз/вверх, чтобы выбрать Reset (Сброс), и нажмите кнопку джойстика для подтверждения. Это сбрасывает обороты до 07000.

Общая информация

Настройка дисплея – Имя водителя

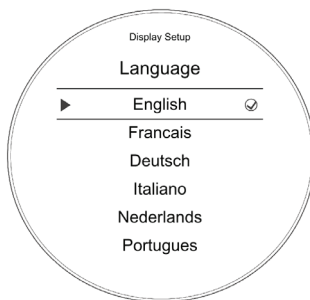
Это меню позволяет ввести имя водителя в систему приборной панели, чтобы оно отображалось на экране приветствия/запуска.



- В меню Настройки дисплея переведите джойстик вниз, чтобы выбрать Имя водителя (Rider Name), и нажмите кнопку джойстика для подтверждения.
- Перемещайтесь по клавиатуре с помощью джойстика, выберите первую букву имени. Нажмите кнопку джойстика для подтверждения. Буква появляется в верхней части дисплея.
- Повторяйте процедуру, пока не будет введено полное имя водителя. Вы можете ввести не более 13 символов.
- Если выбрать «?123», появляется новый набор букв и цифр.
- После ввода имени водителя выберите Enter (Ввод) и нажмите кнопку джойстика для подтверждения.
- Теперь имя водителя будет отображаться на экране приветствия при каждом включении дисплея.

Настройка дисплея - Язык

Можно выбрать несколько языков для отображения на экране дисплея.



Чтобы выбрать другой язык:

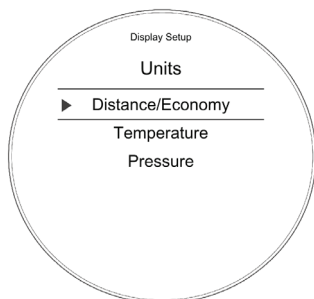
- В меню Настройки дисплея переведите джойстик вниз, чтобы выбрать Язык (Language), и нажмите кнопку джойстика для подтверждения.
- Нажимайте джойстик вниз/вверх, пока не будет выбран нужный язык.

Доступны следующие варианты:

- Английский
 - Французский
 - Немецкий
 - Итальянский
 - Голландский
 - Португальский
 - Испанский
 - Шведский
- Нажмите центральную кнопку джойстика для выбора/отмены требуемого языка.

Настройка дисплея - Единицы измерения

Существуют различные единицы измерения, которые могут отображаться на экране дисплея.



Чтобы выбрать требуемые единицы измерения:

- В меню Настройки дисплея переведите джойстик вниз, чтобы выбрать Единицы (Units), и нажмите кнопку джойстика для подтверждения.
- Нажимайте джойстик вниз/вверх, чтобы выбрать требуемые единицы измерения для расстояния/экономайзера, температуры или давления.

Нажимайте джойстик вниз/вверх, чтобы выбрать требуемую единицу измерения из следующих вариантов:

- Расстояние/Экономайзер:

- Мили и мили/галлоны (Великобритания)
- Мили и мили/галлоны (США)
- км и л/100 км
- км и км/л

- Температура:

- °C
- °F

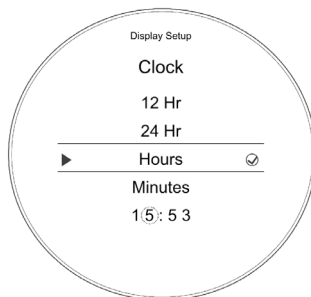
- Давление:

- Фнт./кв. дюйм
- Бары
- кПа

- Нажмите кнопку джойстика для подтверждения.

Настройка дисплея - Часы

Эта функция служит для установки времени.



Установка часов:

- В меню Настройки дисплея переведите джойстик вниз, чтобы выбрать Часы (Clock), и нажмите кнопку джойстика для подтверждения.

Общая информация

- Нажмите джойстик вниз/вверх для выбора между 12 ч или 24 ч форматом часов, затем нажмите на центр джойстика для подтверждения выбора. Часы будут отображаться в формате 12 или 24 часа. Как только формат часов установлен, дисплей вернется в меню Часы (Clock).

Чтобы установить время, нажмите джойстик вниз/вверх, чтобы выбрать Часы (Hours) или Минуты (Minutes).

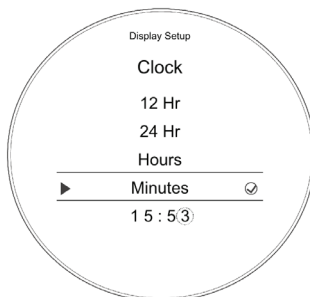
Чтобы выставить часы:

- Выберите Часы (Hours) на дисплее и нажмите на центр джойстика, рядом с Hours появится галочка, и поле часов будет мигать, как показано ниже.
- Нажимайте джойстик вниз/вверх, чтобы установить час, и нажмите кнопку джойстика для подтверждения.



Чтобы выставить минуты:

- Выберите Минуты (Minutes) на дисплее и нажмите центр джойстика, рядом с Minutes появится галочка, и поле минут начнет мигать, как показано ниже.
- Нажимайте джойстик вниз/вверх, чтобы установить минуты, и нажмите кнопку джойстика для подтверждения.



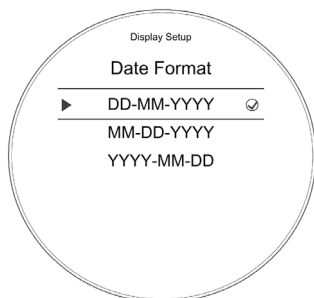
Настройка дисплея – Дата

Эта функция позволяет настроить дату и её формат.

Чтобы изменить формат даты:

- В меню Настройки дисплея переведите джойстик вниз, чтобы выбрать Дата (Date), и нажмите кнопку джойстика для подтверждения.

- Нажмите на центр джойстика, чтобы отобразить формат даты.

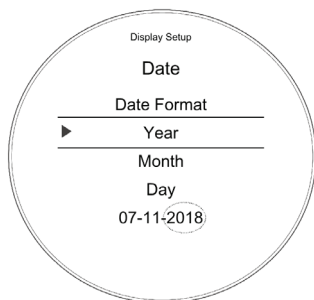


- Сдвиньте джойстик вниз или вверх, чтобы выбрать желаемый формат даты.

Доступны следующие варианты:

- DD-MM-ГГГГ
- MM-DD-ГГГГ
- ГГГГ-MM-DD

Нажмите на центр джойстика, чтобы подтвердить выбор. Как только формат даты установлен, дисплей вернется в меню Дата (Date).



Для установки даты перемещайте джойстик вверх/вниз для выбора Года, Месяца и Дня.

- Выберите Год на дисплее, а затем нажмите центр джойстика, рядом с Годом появится галочка и начнет мигать дисплей Год.
- Нажимайте джойстик вниз/вверх, чтобы установить год, и нажмите центр джойстика для подтверждения.
- Чтобы установить Месяц и День повторите процедуру для установки года. Как только дата установлена, дисплей вернется в меню Дата (Date).

Сброс до настроек по умолчанию

Эта функция позволяет сбрасывать отображаемые пункты Главного меню на значения по умолчанию.

Чтобы сбросить элементы дисплея Главного меню:

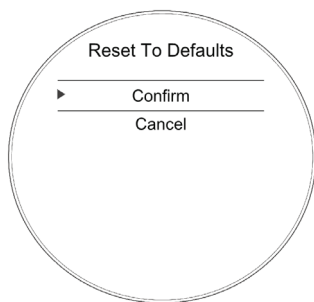
- Нажмите кнопку ВОЗВРАТ (HOME), чтобы отобразить главное меню.

Общая информация

- Переведите джойстик вниз, затем нажмите на центр джойстика, чтобы выбрать Сброс до настроек по умолчанию (Reset To Defaults).

Возможны следующие варианты:

- **Подтвердить (Confirm)** - следующие настройки главного меню будут сброшены до значений по умолчанию - Режим вождения, Настройка индикации, Счетчики пробега, Видимые сегменты, Язык, Антипробуксовочная система, Стили и Яркость дисплея.
- **Отмена (Cancel)** - Настройки и данные главного меню останутся неизменными, а дисплей вернется на предыдущий уровень.



- Выберите желаемый вариант и нажмите кнопку джойстика для подтверждения.

Регулировка приборной панели



Внимание

Эксплуатация мотоцикла с неправильно настроенной или плохо закрепленной приборной панелью опасна.

Неправильно настроенная или ослабленная приборная панель может привести к потере видимости приборов во время езды и отвлечению внимания с последующей потерей управления мотоциклом, ведущей к аварии.

Перед поездкой на мотоцикле всегда настраивайте приборную панель, чтобы обеспечить хорошую видимость приборов.



Внимание

Не пытайтесь чистить или регулировать приборную панель во время езды на мотоцикле. Если мотоциклист во время управления мотоциклом отпускает руль, это уменьшает его возможности сохранять контроль над мотоциклом.

Попытка очистить или отрегулировать приборную панель во время управления мотоциклом может привести к потере контроля над мотоциклом и несчастному случаю.

Чистить или регулировать приборную панель следует только на остановленном мотоцикле.

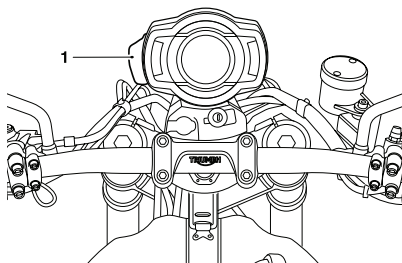
Осторожно

Не нажимайте непосредственно на экран дисплея приборной панели.

Регулируйте положение панели приборов только с помощью регулировочного рычага.

Нажатие непосредственно на экран приборной панели может повредить панель.

Допускается регулировка приборной панели во время вождения для улучшения видимости приборов.



1. Регулировочный рычаг

Для настройки приборной панели:

- Используя уровень, сместите панель приборов так, чтобы обеспечить полный обзор дисплея.

Примечание

Для регулировки положения приборной панели требуется умеренное усилие с помощью большого и указательного пальцев.

Ключи

С мотоциклом поставляются три ключа. Один смарт-ключ и два стандартных ключа.

Внимание

Дополнительные ключи, брелоки/цепочки или предметы, прикрепленные к ключу, могут помешать рулевому управлению, что приведет к потере управления мотоциклом и несчастному случаю.

Перед поездкой на мотоцикле снимите все дополнительные ключи, брелоки/цепочки и предметы с ключа.

Осторожно

Другие ключи, брелоки/цепочки или предметы, прикрепленные к ключу, могут повредить окрашенные или полированные детали мотоцикла.

Перед поездкой на мотоцикле снимите все дополнительные ключи, брелоки/цепочки и предметы с ключа.

Осторожно

Запрещается ездить на мотоцикле с ключом, оставленным в замке рулевого управления или в замке сиденья.

Перед поездкой на мотоцикле всегда блокируйте сиденье и извлекайте ключ.

Осторожно

Не храните запасной ключ на мотоцикле, так как это снижает его защищенность.

Общая информация

Смарт-ключ

В комплект принадлежностей к мотоциклу входит один смарт-ключ.

Осторожно

Все ключи, поставляемые с мотоциклом, относятся к конкретному мотоциклу. Их нельзя использовать для другого мотоцикла.

Если все ключи утеряны или повреждены, придется заменить блок управления шасси (KCU) на мотоцикле.

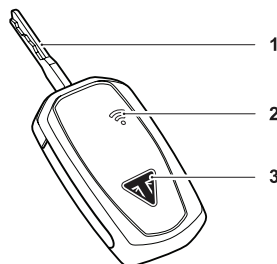
Чтобы избежать ненужных затрат и потерь времени, убедитесь, что все запасные ключи хранятся в надежном месте.

Осторожно

Если в смарт-ключе возникла неисправность, или батарея смарт-ключа разряжена, доставьте его ближайшему дилеру Triumph для исправления.

Примечание

Дополнительный смарт-ключ можно приобрести у дилера Triumph. Однако для мотоцикла могут быть запрограммированы только три ключа. Это может быть комбинация смарт- и стандартных ключей.



1. Рабочая часть смарт-ключа
2. Индикатор состояния
3. Кнопка включения/выключения

Смарт-ключ управляет бесключевой системой зажигания. Смарт-ключ используется для замков сиденья, рулевого управления и крышки топливного бака.

Замена батареи смарт-ключа

Внимание

Использование неподходящей батареи может спровоцировать взрыв.

Будьте внимательны, используйте батареи только корректного типа.



Внимание

Батареи содержат вредные материалы. Храните батареи в недоступном для детей месте. Следите, чтобы ребенок случайно не проглотил батарею.

Если такое случится, немедленно обратитесь за медицинской помощью.



Осторожно

Не прикасайтесь к контактам батарей. Беритесь только за боковые поверхности батарей.

Контакт с кожей человека способен вызвать коррозию батареи и сократить срок ее службы.

Замена батареи смарт-ключа:

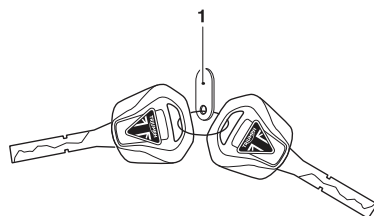
- Убедитесь, что смарт-ключ находится в пассивном режиме (красный светодиод).
- Снимите крышку батарейного отсека с помощью шестигранного ключа 1,5 мм.
- Снимите крышку батарейного отсека.
- Извлеките батарею, отметив ее ориентацию.
- Вставьте новую 3-вольтовую литиевую батарею CR2032.
- Установите на место крышку батарейного отсека и выровняйте ее.
- Затяните крышку батарейного отсека с моментом 0,3 Нм.

Утилизация батареи

Использованную батарею следует передать агенту по утилизации, который должен обеспечить защиту окружающей среды от вредных веществ, из которых изготовлена батарея.

Стандартный ключ

С мотоциклом поставляются два стандартных ключа. Стандартный ключ используется для замков сиденья, рулевого управления и крышки топливного бака.



1. Ярлычок с номером ключа

К ключам прикреплен маленький ярлычок, на котором указан их номер. Запишите номер ключа и храните запасной ключ и номер ключа в безопасном месте, а не на мотоцикле. За запасными ключами обращайтесь только к вашему авторизованному дилеру Triumph.

Общая информация

Система запуска двигателя без ключа

Система зажигания без ключа позволяет запускать мотоцикл без использования механического ключа.

Работа смарт-ключа

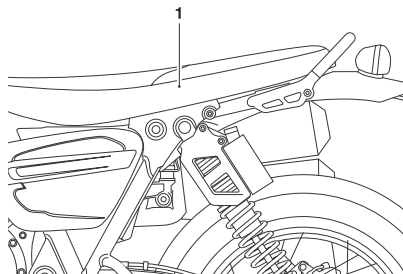
Чтобы запустить мотоцикл с бесключевым зажиганием:

- Смарт-ключ должен находиться в непосредственной близости (один метр) от системного датчика. Один системный датчик установлен под сиденьем, а другой – в блоке фар. Если смарт-ключ находится вне зоны действия системного датчика, то он не будет откликаться, и зажигание без ключа не сможет быть активировано.
- Нажмите кнопку на смарт-ключе, чтобы включить ключ. Индикатор кнопки коротко мигает зеленым, показывая, что смарт-ключ включен.
- Кратковременное нажатие на кнопку смарт-ключа показывает его состояние; красный - ВЫКЛ., зеленый - ВКЛ.
- Длительное нажатие кнопки изменит состояние на ВЫКЛ. или ВКЛ. после кратковременного отображения цвета первоначального состояния.
- Более подробная информация по запуску двигателя без ключа зажигания приведена на стр. 92.

Примечание

По соображениям безопасности смарт-ключ следует всегда выключать после извлечения из замка мотоцикла.

Если аккумулятор смарт-ключа разрядился, используйте его в режиме работы стандартного ключа.



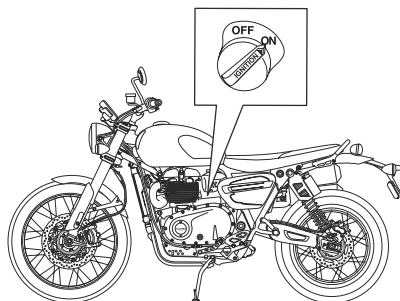
1. Расположение системного датчика

Работа стандартного ключа

Чтобы включить мотоцикл с помощью стандартного ключа (или смарт-ключа с разряженным аккумулятором):

- Снимите сиденье.
-  Местоположение системного датчика обозначено символом на поддоне для хранения под сиденьем.
- Задержите стандартный ключ над системным датчиком, расположенном под сиденьем.
- Удерживая стандартный ключ над системным датчиком, нажмите выключатель двигателя в точке «Быстрый старт» или в точке «Питание» (см. стр. 62).

Главный выключатель зажигания (если установлен)



Главный выключатель зажигания

Главный выключатель зажигания установлен только на мотоциклах в Соединенных Штатах и Канаде. Главный выключатель зажигания расположен с левой стороны шасси мотоцикла.

Для управления мотоциклом с бесключевым зажиганием главный выключатель зажигания должен находиться в положении ВКЛ (ON).

Если главный выключатель зажигания находится в положении ВЫКЛ, тогда зажигание без ключа использоваться не может, и мотоцикл не может быть запущен.

Блокировка рулевого управления



Внимание

Перед поездкой отключайте блокировку рулевого управления.

Если блокировка включена, руль не поворачивается и управление мотоциклом невозможно.

Езда без рулевого управления вызывает потерю контроля над мотоциклом и может привести к несчастному случаю.

Замок рулевого управления расположен на верхней части вилки.

Это двухпозиционный замок с ключом.

Ключ можно извлечь как во включенном, так и в выключенном состоянии замка.

Для включения блокировки рулевого управления:

- Вставьте ключ и поверните по часовой стрелке.
- Одновременно поверните руль влево до упора и до щелчка.

Чтобы отключить блокировку рулевого управления:

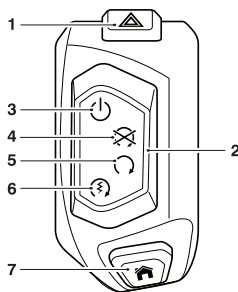
- Вставьте ключ.
- Слегка поверните руль, чтобы снять нагрузку с замка рулевого управления, и поверните ключ против часовой стрелки.

Чтобы извлечь ключ:

- Слегка поверните ключ по часовой стрелке, чтобы разблокировать фиксирующий механизм, затем ключ можно извлечь из замка.

Общая информация

Переключатели на правой рулевой рукоятке



1. Выключатель аварийных огней
2. Выключатель запуска/остановки двигателя
3. Положение ВКЛ/ВЫКЛ питания
4. Положение СТОП (STOP)
5. Положение ДВИЖЕНИЕ (RUN)
6. Положение БЫСТРЫЙ ПУСК
7. Кнопка возврата в главное меню (HOME)

Кнопка аварийных огней

Чтобы включить или выключить аварийные огни, нажмите и отпустите кнопку аварийной сигнализации.

Зажигание должно быть включено, чтобы можно было включить аварийные огни, при этом аварийные огни останутся включенными, если выключить зажигание, до тех пор, пока снова не будет нажата кнопка аварийной сигнализации.

Положение ВКЛ/ВЫКЛ питания

В положениях ВКЛ./ВЫКЛ. выключателя питания происходит включение и выключение электрических цепей и приборной панели. Этим обеспечивается доступ к приборной панели без запуска двигателя.

Осторожно

Не оставляйте выключатель питания в положении ВКЛ (ON) на долгое время, так как это может привести к повреждению электрических компонентов и разрядке аккумулятора.

Положение СТОП (STOP)

В положении выключателя СТОП двигатель останавливается.

Примечание

Несмотря на то, что в положении стоп выключателя двигатель останавливается, все электрические цепи не выключаются, что может вызвать трудности при следующем запуске двигателя из-за разряженной батареи.

Положение ДВИЖЕНИЕ (RUN)

Для движения мотоцикла выключатель пуск/стоп двигателя должен быть в положении ДВИЖЕНИЕ.

Положение БЫСТРЫЙ ПУСК (QUICK START)

В положении БЫСТРЫЙ ПУСК включается электрический стартер, обеспечивающий ускоренное включение зажигания.

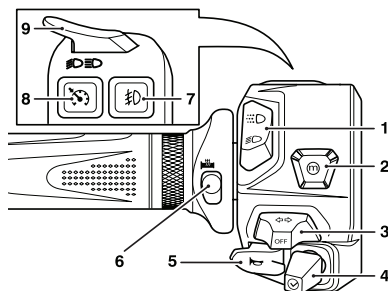
Начинайте запуск мотоцикла из положения выключенного зажигания, удерживая выключатель двигателя пуск/стоп в положении БЫСТРЫЙ ПУСК и выполнив все необходимые условия. Дополнительную информацию см. на стр. 92.

Кнопка возврата в главное меню (HOME)

Кнопка ВОЗВРАТ (HOME) используется для получения доступа к главному меню на дисплее приборной панели.

Нажмите и отпустите кнопку HOME, чтобы выбрать между главным меню и дисплеем приборной панели.

Переключатели на левой рулевой рукоятке



1. Переключатель дневных ходовых огней (DRL), если установлен
2. Кнопка выбора режима (MODE)
3. Выключатель указателя поворота
4. Кнопка джойстика
5. Кнопка звукового сигнала
6. Выключатель подогрева ручек (если установлен)
7. Переключатель противотуманных фар
8. Кнопка круиз-контроля
9. Кнопка дальнего света

Переключатель дневных ходовых огней (DRL) (если установлен)

Когда зажигание включено, а выключатель подфарников для езды в дневное время суток установлен в режим DRL, то загорается сигнальная лампа подфарников для езды в дневное время суток.

Подфарники для езды в дневное время суток и фары ближнего света управляются вручную с помощью переключателя DRL. Нажмите верхнюю часть переключателя для режима DRL и нижнюю часть переключателя для режима ближнего света фар.

⚠ Внимание

Не следует ездить дольше необходимого с включенными подфарниками для езды в дневное время суток (DRL) при плохом внешнем освещении.

Движение с подфарниками для дневного времени суток после того, как стемнеет, в туннелях или иных местах с плохим внешним освещением может ухудшить видимость мотоциклиста или ослепить других участников дорожного движения.

Ослепление других участников дорожного движения или ухудшение видимости при недостаточной освещенности может привести к потере управления мотоциклом и несчастному случаю.

Примечание

В дневное время дневные ходовые огни улучшают видимость мотоцикла для других участников дорожного движения.

Фары ближнего света должны использоваться в любых других условиях, если только дорожные условия не позволяют использовать дальний свет фар.

Кнопка РЕЖИМ (MODE)

Когда кнопка MODE нажата и отпущена, она активирует меню выбора режима езды на экране дисплея. Дальнейшие нажатия кнопки MODE прокрутят доступные режимы вождения, см. раздел Выбор режима вождения на стр. 33.

Нажатие и удержание кнопки MODE при выбранном режим вождения обеспечивает прямой доступ в меню режима.

Для получения дополнительной информации о выборе и конфигурации режима вождения см. стр. 43.

Общая информация

Переключатель указателей поворота

Когда выключатель указателя поворота переведен влево или вправо и отпущен, начинают мигать соответствующие указатели поворота. Чтобы выключить указатели, нажмите и отпустите выключатель указателя в центральное положение.

Предусмотрено три режима работы указателей поворота:

- **Авто Основной** (Auto Basic) - функция автоматической отмены включена. Указатели поворота активируются в течение восьми секунд и на дополнительных 65 метрах.
- **Авто Расширенный** (Auto Advanced) - функция автоматической отмены включена. При кратковременном нажатии указатели поворота включаются три раза. При более длинном нажатии указатели поворота включаются на восемь секунд и на дополнительных 65 метрах.
- **Ручной** (Manual) - функция автоматической отмены отключена. Указатели поворота должны быть отменены вручную с помощью выключателя указателей поворота.

Выбор режима работы указателя поворота описан в разделе «Настройка мотоцикла», стр. 45.

Отключить эти указатели можно вручную. Чтобы вручную отключить указатели, нажмите и отпустите выключатель указателя в центральное положение.

Кнопка джойстика

Кнопка джойстика используется для управления следующими функциями приборной панели:

- Вверх - прокрутка меню снизу вверх
- Вниз - прокрутка меню сверху вниз
- Влево - прокрутка меню влево
- Вправо - прокрутка меню вправо
- Центр - нажмите для подтверждения выбора

Кнопка звукового сигнала

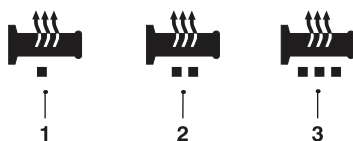
Звуковой сигнал будет звучать при нажатии кнопки звукового сигнала и при нахождении переключателя зажигания в положении ON.

Выключатель подогрева ручек (если предусмотрен)

Подогрев рукояток руля возможен только при работающем двигателе.

Когда нагрев рукояток включается, на дисплее появляется символ нагретой рукоятки, и будет показан выбранный уровень нагрева.

Существует три уровня нагрева: слабый, умеренный и сильный. Это обозначается разным цветом символов, отображаемых на дисплее.



1. Символ слабого подогрева (желтый)
2. Символ умеренного подогрева (оранжевый)
3. Символ сильного подогрева (красный)

Для ускорения нагрева на сильном морозе переключитесь из состояния OFF сразу на сильный подогрев, а затем снизьте интенсивность подогрева после достижения желаемой температуры.

Чтобы выключить подогрев ручек, нажмите и отпустите переключатель до тех пор, пока с дисплея не исчезнет символ нагретых рукояток.

Отключение вследствие падения напряжения

При регистрации падения напряжения подогрев рукояток отключается. Подогрев не будет работать до тех пор, пока напряжение не восстановится до требуемого уровня.

Выключатель не сработает автоматически, даже если напряжение достигнет необходимого уровня. Пользователь должен вручную нажать выключатель снова, чтобы активировать обогрев ручек.

Переключатель противотуманных фар

Чтобы включить или выключить противотуманные фары при включенных огнях, нажмите и отпустите выключатель противотуманных фар. Когда включают противотуманные фары, на дисплее загорается индикатор противотуманных фар.

Примечание

Переключатель противотуманных фар будет работать только в том случае, если фары включены.

При выключении и повторном включении зажигания выключатель противотуманных фар выключается.

Кнопка круиз-контроля (если установлена)

При нажатии кнопки круиз-контроля включается круиз-контроль. Эта кнопка остается нажатой до ее следующего нажатия для включения круиз-контроля. Круиз-контроль можно включить или выключить в любое время, но он не может быть активирован до тех пор, пока не будут выполнены определенные условия. Дополнительную информацию см. на стр. 66.

Кнопка дальнего света

Кнопка дальнего света имеет различные функции в зависимости от того, установлены ли дневные ходовые огни (DRL) или нет. Когда дальний свет включается, на дисплее загорается индикатор дальнего света.

Модели с дневными ходовыми огнями (DRL)

Перевести переключатель DRL в положение включения подфарников для езды днем, затем нажать и удерживать кнопку дальнего света, чтобы включить дальний свет. Дальний свет будет оставаться включенным все время, пока данная кнопка удерживается, и выключится при отпускании кнопки.

Если переключатель DRL находится в положении ближнего света, нажмите кнопку дальнего света, чтобы включить дальний свет. Каждое нажатие кнопки переключает ближний и дальний свет.

Примечание

Выключатель освещения в этой модели не установлен. Габаритный фонарь и подсветка номерного знака включаются автоматически при переводе выключателя зажигания в положение ВКЛ (ON).

Фара будет работать, когда выключатель зажигания находится в положении ВКЛ (ON), и двигатель работает.

Общая информация

Модели без дневных ходовых огней (DRL)

Нажмите кнопку дальнего света, чтобы включить дальний свет. Каждое нажатие кнопки переключает ближний и дальний свет.

Примечание

Выключатель освещения в этой модели не установлен. Габаритный фонарь и подсветка номерного знака включаются автоматически при переводе выключателя зажигания в положение ВКЛ (ON).

Фара будет работать, когда выключатель зажигания повернут в положение ВКЛ (ON), и двигатель работает.

Круиз-контроль



Внимание

Круиз-контроль должен использоваться только там, где возможна безопасная езда с постоянной скоростью.

Круиз-контроль не должен использоваться при интенсивном движении, при езде по скользким дорогам или по дорогам с крутыми поворотами или тупиками.

Использование круиз-контроля при интенсивном движении, на дорогах с крутыми поворотами/тупиками или на скользкой дороге, может привести к потере управления мотоциклом и несчастному случаю.



Внимание

Мотоцикл Triumph следует использовать в допустимых скоростных пределах для конкретной выбранной дороги.

Вожделение мотоцикла на высоких скоростях потенциально опасно, поскольку время, необходимое для реагирования на возникающие дорожные ситуации, резко уменьшается по мере увеличения скорости движения.

Всегда снижайте скорость с учетом погодных условий и трафика.



Внимание

Управляйте этим мотоциклом Triumph на высокой скорости только на выделенных для соревнований или закрытых гоночных трассах. Вождение на высокой скорости должны выполнять только мотоциклисты, обученные методам, необходимым при высокоскоростной езде, и знакомые с поведением мотоцикла в любых условиях.

Вождение на высокой скорости в любых других обстоятельствах опасно и приведет к потере управления мотоциклом и аварии.

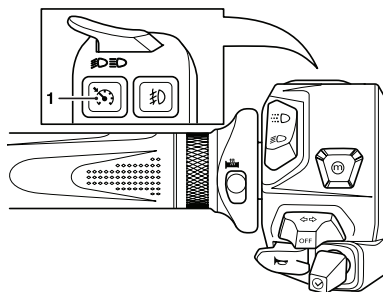
Примечание

Круиз-контроль может не работать, если есть неисправность в системе ABS, и горит контрольная лампа ABS.

Круиз-контроль будет продолжать функционировать, если выбран режим езды с установкой ABS на Бездорожье (Off-Road) или Выкл (Off).

Функция круиз-контроля будет продолжать работать, если ABS была отключена.

Кнопка круиз-контроля расположена на корпусе выключателя левой рукоятки.



1. Кнопка круиз-контроля

Круиз-контроль можно включить или выключить в любое время, но он не может быть активирован до тех пор, пока не будут выполнены все условия, описанные на стр. 67.

Включение круиз-контроля

Для активации круиз-контроля необходимо выполнение следующих условий:

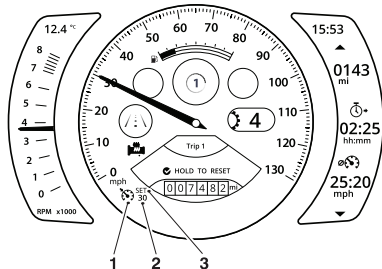
- Мотоцикл должен двигаться со скоростью от 30 до 160 км/ч.
- Мотоцикл должен быть на 3-й или более высокой передаче.

Чтобы включить круиз-контроль:

- Нажмите кнопку круиз-контроля для включения системы круиз-контроля. Символ круиз-контроля отобразится на экране дисплея.
- Когда достигнута желаемая крейсерская скорость, снова нажмите кнопку круиз-контроля, чтобы активировать круиз-контроль.

Общая информация

- Слово SET будет показано рядом с символом круиз-контроля. Затем будет показана заданная скорость круиз-контроля.



- Символ круиз-контроля
- Заданная скорость круиз-контроля
- Индикатор установки круиз-контроля

Система круиз-контроля будет поддерживать заданную скорость до тех пор, пока круиз-контроль не будет выключен (см. стр. 68).

Отключение круиз-контроля

Круиз-контроль можно отключить одним из следующих способов:

- Переведите ручку дроссельной заслонки вперед до отказа.
- Выжмите рычаг сцепления.
- Задействуйте передний или задний тормоз.
- Увеличивайте скорость, используя ручку газа более 60 секунд.

При выключении индикатор круиз-контроля погаснет, но индикатор SET и установленная скорость будут продолжать отображаться на экране дисплея, указывая на то, что заданная скорость круиз-контроля сохранена.

Антипробуксовочная система (ТС)



Внимание

Антипробуксовочная система и оптимизированная для поворотов антипробуксовочная система не отменяют необходимость осторожного вождения с учетом состояния дорожного покрытия и погоды. Эти системы не могут предотвратить потерю сцепления с дорогой из-за:

- Чрезмерной скорости при входе в поворот
- Ускорения при резком наклоне
- Торможения

Антипробуксовочная система или оптимизированная для поворотов антипробуксовочная система не может предотвратить пробуксовывание переднего колеса.

Несоблюдение любого из вышеуказанных требований может привести к потере управления мотоциклом и несчастному случаю.



Внимание

Если антипробуксовочная система не работает, необходимо соблюдать осторожность при ускорении и поворотах на мокром/скользком дорожном покрытии, чтобы избежать пробуксовки заднего колеса.

При отказе к сигнальной лампе ТС может добавиться индикаторная лампа неисправности системы управления двигателем и (или) предупреждающий индикатор ABS.

Не продолжайте поездку дольше, чем необходимо, при срабатывании какого либо из предупреждающих индикаторов. Как можно скорее обратитесь к авторизованному дилеру Triumph для определения и устранения неисправности.

Резкое ускорение и повороты в такой ситуации могут привести к пробуксовыванию заднего колеса, что вызовет потерю управления мотоциклом и аварию.

Примечание

Система ТС может быть не всегда активной – это зависит от выбранного режима вождения.

Если система ABS неисправна, стандартная система ТС и система ТС, оптимизированная для поворотов (если такая установлена), могут не работать. В такой ситуации загорятся сигнальные лампы систем ABS, антипробуксовочной системы и MIL.

Все мотоциклы оснащены антипробуксовочной системой (ТС). Антипробуксовочная система помогает поддерживать сцепление с дорогой при ускорении на мокрых/скользких дорожных покрытиях. Если датчики обнаруживают, что заднее колесо теряет сцепление с дорогой (пробуксовывает), то антипробуксовочная система задействует и изменяет мощность двигателя до тех пор, пока не восстановится сцепление заднего колеса с дорогой. Контрольная лампа антипробуксовочной системы будет мигать, когда эта система включается, и мотоциклист может заметить изменение звука двигателя. Информацию по работе сигнальной лампы антипробуксовочной системы см. на стр. 28.

Оптимизированная антипробуксовочная система (если предусмотрена)



Внимание

Если в системе ТС, оптимизированной для поворотов, возникает ошибка, загорается индикатор, предупреждающий об отключении ТС, а на дисплей выводится соответствующее сообщение.

В этой ситуации система ТС будет продолжать работать, но без оптимизированной функции стабилизации крена, при условии, что:

- В системе ТС отсутствуют другие неисправности.
- ТС НЕ была отключена (см. Раздел Настройка мотоцикла на стр. 46 или Конфигурация режима вождения на стр. 43).

Если антипробуксовочная система при крене не работает, необходимо соблюдать осторожность при ускорении и поворотах на мокром/скользком дорожном покрытии, чтобы избежать пробуксовки заднего колеса.

При отказе к сигнальной лампе ТС может добавиться индикаторная лампа неисправности системы управления двигателем и (или) предупреждающий индикатор ABS.

Не продолжайте поездку дольше, чем необходимо, при срабатывании какого-либо из предупреждающих индикаторов. Как можно скорее обратитесь к авторизованному дилеру Triumph для определения и устранения неисправности.

Резкое ускорение и повороты в такой ситуации могут привести к пробуксовыванию заднего колеса, что вызовет потерю управления мотоциклом и аварию.

Оптимизированная для поворотов антипробуксовочная система - это система, предназначенная для того, чтобы обеспечить водителю более эффективное управление, когда антипробуксовочная система активируется при крене мотоцикла в повороте.

Данная система постоянно контролирует угол крена мотоцикла и адаптирует уровень вмешательства антипробуксовочной системы для поддержания сцепления заднего колеса с дорогой на поворотах.

Примечание

Если система ABS неисправна, стандартная система ТС и система ТС, оптимизированная для поворотов (если таковая установлена), могут не работать. В такой ситуации загорятся сигнальные лампы систем ABS, антипробуксовочной системы и MIL.

При езде по бездорожью (режим Off-road) система ТС, оптимизированная для поворотов, не активна.

Все подробности функционирования сигнальной лампы отключения ТС и связанных с ней приборов указаны на стр. 29.

Настройки антипробуксовочной системы



Внимание

Если антипробуксовочная система отключена, мотоцикл будет работать как обычно, но без контроля пробуксовывания.

В этой ситуации слишком быстрое ускорение на мокрых/скользких дорожных покрытиях может привести к пробуксовыванию заднего колеса, ведущего к потере управления мотоциклом и несчастному случаю.

Систему TC можно отключить, как указано в разделе «Регулировка мотоцикла» на стр. 46 или настроить по условиям, приведенным в разделе «Конфигурация режима вождения» на стр. 43.

Включение ABS

Отключенная во время езды в том или ином режиме вождения система ABS может быть снова активирована как при движении мотоцикла, так и во время остановки.

Чтобы включить систему ABS, когда мотоцикл неподвижен, выполните одно из следующих действий:

- Выключите и снова включите зажигание.
- При включенном зажигании нажмите и задержите кнопку MODE более, чем на одну секунду.

ABS включится автоматически, когда мотоцикл преодолеет скорость 10 км/ч. Индикатор, предупреждающий о выключенной ABS, погаснет.

Чтобы включить систему ABS во время движения мотоцикла:

- Нажмите и задержите кнопку MODE более, чем на одну секунду.



Внимание

Если ABS активировать во время торможения нажатием кнопки MODE, система ABS начнет работать. Включение ABS во время торможения может повлиять на управляемость и устойчивость мотоцикла.

Изменения характеристик управляемости во время торможения способны привести к потере управления мотоциклом и может стать причиной несчастного случая.

Если после вождения с отключенной системой ABS вы возвращаетесь на дорогу общего пользования, обязательно снова включайте ABS.

При слишком резком торможении с отключенной ABS срабатывает блокировка колес, что может привести к потере управления мотоциклом и аварии.

Система контроля давления в шинах (TPMS) (если установлена)



Внимание

Ежедневная проверка давления в шинах не должна исключаться из-за установки TPMS. Проверяйте давление в шинах, когда шины холодные, и с помощью точного манометра давления в шинах (см. стр. 144).

Использование системы TPMS для установки давления накачки шин может привести к созданию неправильного давления в шинах, что приведет к потере управления мотоциклом и аварии.

Функция

Датчики давления в шинах установлены на переднем и заднем колесах. Эти датчики измеряют давление воздуха внутри шины и передают данные о давлении на приборы. Датчики не будут передавать данные, пока мотоцикл не разгонится до 20 км/ч. На индикаторе системы будут отображаться две черточки, до тех пор, пока не будет получен сигнал давления в шинах.

После остановки мотоцикла датчики продолжают передавать данные в течении приблизительно семи минут, а затем отключатся. Значение давления в шинах будет отображаться на дисплее до выключения датчиков.

К ободу колеса будет прикреплена клейкая этикетка, указывающая положение датчика давления в шинах, который находится вблизи клапана.

Примечание

Система контроля давления в шинах (TPMS) доступна в качестве дополнительного комплекта. Она должна быть установлена авторизованным дилером Triumph.

Отображение TPMS на приборной панели будет активировано только тогда, когда данная система установлена.

Серийный номер датчика давления в шинах

Серийный номер датчика давления в шинах напечатан на этикетке, прикрепленной к датчику. Этот номер может потребоваться вашему авторизованному дилеру Triumph для обслуживания или диагностики.

Когда система контроля давления в шинах устанавливается на мотоцикл, убедитесь, что ваш авторизованный дилер Triumph записывает серийные номера переднего и заднего датчиков давления в шинах в полях, указанных ниже.

Датчик давления в передней шине

Датчик давления в задней шине

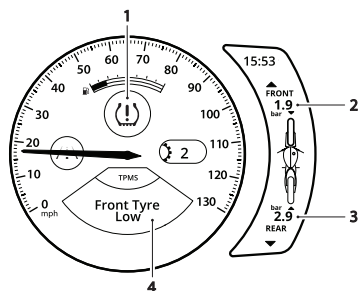
Индикатор системы TPMS



Сигнальная лампа низкого давления в шинах работает совместно с системой контроля давления в шинах.

Сигнальная лампа будет гореть только тогда, когда давление в передней или задней шинах ниже рекомендованного давления. Если шина перекачена, эта лампа не загорится.

Когда сигнальная лампа горит, на приборной панели автоматически появляется символ TPMS, показывающий, какая шина спущена, и давление в этой шине.



1. Предупреждающий индикатор TPMS
2. Датчик давления в передней шине
3. Датчик давления в задней шине
4. Сообщение в информационном сегменте TPMS

Давление в шинах, при котором загорается сигнальная лампочка, имеет температурную компенсацию до 20 °C, но у связанного с лампочкой цифрового индикатора такой компенсации нет. Даже если цифровой индикатор показывает штатное давление в шинах или близкое к нему, то загорание сигнальной лампочки говорит о низком давлении в шинах, и, наиболее вероятно, произошел прокол шины.



Внимание

Остановите мотоцикл, если загорится сигнальная лампа давления в шинах.

Не возобновляйте вождение мотоцикла до тех пор, пока не проверите шины и не приведете давление в шинах в соответствие с рекомендуемым давлением на холодных колесах.

В случае обнаружения падения давления в шинах на дисплее автоматически появляется соответствующая информация.

На экране давления шин будут отображаться тире до тех пор, пока мотоцикл не разгонится приблизительно до 20 км/ч.

Аккумуляторы сенсоров

В случае падения напряжения батареи в датчике давления индикатор TPMS загорается янтарным светом, при этом выводится сообщение с указанием колеса, на котором обнаружена проблема.

Если батарея полностью разряжена, на дисплее отображается только пунктир, и загорается красный предупреждающий индикатор. На дисплее появится соответствующее сообщение.

Обратитесь к авторизованному дилеру Triumph, чтобы заменить датчик, и записать новый серийный номер в полях, указанных на стр. 73.

Если при включенном зажигании символ TPMS мигает или остается включенным, то в системе TPMS есть ошибка. Обратитесь к дилеру Triumph, чтобы устранить неисправность.

Отказ системы TPMS

Если происходит сбой в системе TPMS, сигнальная лампа TPMS загорается красным светом, указывая на то, что система не может показать давление или что давление низкое. Если предупреждающий индикатор TPMS горит желтым, это означает, что заряд батареи понижен, но датчик продолжает показывать давление. В информационном сегменте будет выведено соответствующее сообщение. Обратитесь к авторизованному дилеру Triumph, чтобы устранить неисправность.

Давление в шинах



Внимание

Система контроля давления в шинах не должна использоваться в качестве манометра при регулировании давления в шинах. Для поддержания правильного давления в шинах всегда проверяйте давление в шинах, когда шины холодные, и с помощью точного манометра давления в шинах. (см. стр. 144).

Использование системы TPMS для установки давления накачки шин может привести к созданию неправильного давления в шинах, что приведет к потере управления мотоциклом и аварии.



Осторожно

Не пользуйтесь жидкостью для ремонта проколов и прочими материалами, которые могут препятствовать поступлению воздуха в отверстия TPMS- датчиков. Закупоривание отверстий нагнетания воздуха в датчики TPMS при эксплуатации приведет к блокировке датчика, ведущей к невозможному повреждению узла датчика.

Ущерб, вызванный использованием жидкости против проколов или неправильно-го технического обслуживания, не считается производственным дефектом, и не будет покрываться гарантией.

Замену шин следует выполнять у авторизованного дилера Triumph, сообщив последнему, что на колесах установлены датчики давления в шинах.

Давление в шинах, показываемое на вашей приборной панели, указывает фактическое давление в шинах на момент выбора дисплея. Оно может отличаться от давления накачки, установленного, когда шины холодные, потому что во время езды шины становятся теплее, что приводит к расширению воздуха в шине и увеличению давления. Указанные Triumph величины давления накачки холодных шин учитывают этот фактор.

Проверяйте давление в холодных шинах и с помощью точного манометра давления в шинах. (см. стр. 144). Не пользуйтесь индикацией давления в шинах, отображаемой на приборной панели.

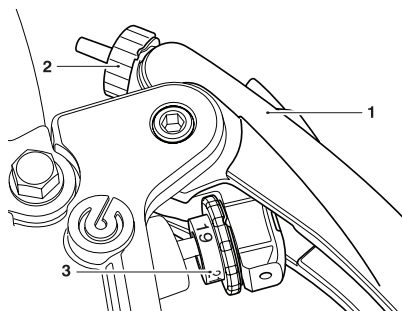
Замена шин

При замене шин всегда обращайтесь к дилеру Triumph и убедитесь, что дилер знает что в шинах установлены датчики давления.

Рычаг переднего тормоза

Scrambler 1200 XE

На рычаге тормоза установлены два регулятора: регулятор хода и регулятор соотношения.



1. Рычаг тормоза
2. Регулятор хода
3. Регулятор соотношения

Регулятор хода

Регулятор хода позволяет изменять расстояние от рукоятки до рычага для удобства захвата.

Регулировка хода рычага переднего тормоза:

- Чтобы уменьшить расстояние от рукоятки руля до рычага тормоза поверните регулятор хода против часовой стрелки, чтобы увеличить это расстояние, поверните регулятор по часовой стрелке.
- Минимальное расстояние от рукоятки руля до отпущенного рычага достигается в том случае, когда регулятор хода завернут до упора против часовой стрелки.

Регулятор соотношения

Регулятор соотношения перемещает толкатель штока главного тормозного цилиндра влево или вправо с шагом 1 мм с 19 мм до 21 мм.

Регулировка соотношения для рычага переднего тормоза:

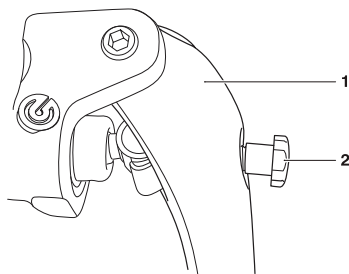
- Поверните регулятор соотношения в нужном вам направлении. Его можно поворачивать как по часовой, так и против часовой стрелки.
- При фиксации регулятора в определенном положении слышен щелчок.

Регулятор соотношения имеет три положения рычага:

- 19 (19 мм) для более мягкого торможения с большим ходом рычага.
- 20 (20 мм) для более надежного торможения и среднего хода рычага
- 21 (21 мм) для надежного торможения и более короткого хода рычага.

Scrambler 1200 XC

На рычаге переднего тормоза находится регулятор. Он позволяет изменять расстояние от рукоятки руля до рычага тормоза для удобства захвата.



1. Рычаг тормоза

2. Регулятор хода

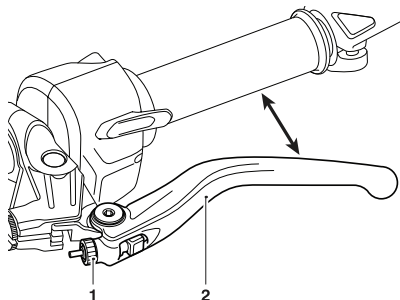
Регулировка хода рычага тормоза:

- Чтобы уменьшить расстояние от рукоятки руля до рычага тормоза поверните регулятор хода против часовой стрелки, чтобы увеличить это расстояние, поверните регулятор по часовой стрелке.

Рычаг сцепления

На рычаге сцепления имеется регулятор хода. Он позволяет изменять расстояние от рукоятки руля до рычага для удобства захвата.

Scrambler 1200 XE

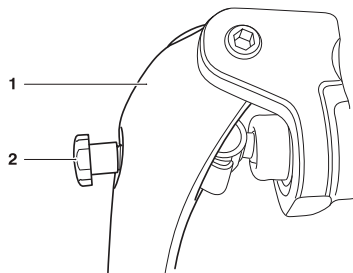


1. Регулятор хода
2. Рычаг сцепления

Регулировка хода рычага сцепления:

- Чтобы уменьшить расстояние от рукоятки руля до рычага поверните регулятор хода против часовой стрелки, чтобы увеличить это расстояние, поверните регулятор по часовой стрелке.
- Минимальное расстояние от рукоятки руля до опущенного рычага достигается в том случае, когда регулятор хода завернут до упора против часовой стрелки.

Scrambler 1200 XC

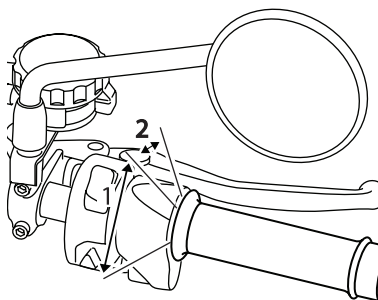


1. Рычаг сцепления
2. Регулятор хода

Регулировка хода рычага сцепления:

- Чтобы уменьшить расстояние от рукоятки руля до рычага поверните регулятор хода против часовой стрелки, чтобы увеличить это расстояние, поверните регулятор по часовой стрелке.

Управление дроссельной заслонкой



- 1. Открытое положение дроссельной заслонки**
- 2. Закрытое положение дроссельной заслонки**

Все модели оборудованы электронным рычагом газа для открывания и закрывания дроссельной заслонки через модуль управления двигателем. В системе нет тросиков прямого действия.

Ручка дроссельной заслонки создает ощущение сопротивления при ее повороте назад для открывания дроссельной заслонки. При отпускании ручки она вернется в положение закрытой дроссельной заслонки с помощью внутренней возвратной пружины, и дроссели закроются.

Пользовательских настроек для управления дроссельной заслонкой нет.

При появлении неисправности в системе управления дроссельной заслонкой загорается индикатор неисправности (MIL), и двигатель может перейти в одно из следующих состояний:

- индикатор MIL горит, обороты двигателя и движение дроссельной заслонки ограничены
- индикатор MIL горит, работает только аварийный режим, позволяющий завершить поездку, двигатель работает на быстром холостом ходу

- индикатор MIL горит, двигатель не запускается.

В любом из этих случаев нужно как можно скорее обратиться к авторизованному дилеру Triumph, чтобы протестировать и устранить неисправность.

Топливо



Марка топлива

Мотоциклы Triumph предназначены для работы на неэтилированном топливе и обеспечивают оптимальную мощность, если используется правильная марка топлива. Используйте только неэтилированное топливо с минимальным октановым числом 91 RON.

Этанол

В европейских странах мотоциклы Triumph используют неэтилированный бензин E5 и E10 (5% и 10% этанола).

В остальных странах можно использовать более широкий выбор бензина – до E25 (25% этанола).

Настройка двигателя

При определенных обстоятельствах может потребоваться настройка двигателя. Всегда советуйтесь с авторизованным дилером Triumph.

Осторожно

Мотоцикл может получить постоянное повреждение, если позволять ему работать на топливе неправильной марки или с неправильной калибровкой двигателя.

Всегда следите за тем, чтобы используемое топливо было требуемой марки и качества.

Повреждения, вызванные неправильным топливом или калибровкой двигателя, не считаются производственным дефектом, и не будут покрываться гарантией.

Осторожно

Выхлопная система данного мотоцикла оснащена каталитическим нейтрализатором, который помогает снизить уровни выбросов выхлопных газов.

Использование этилированного топлива приведет к повреждению каталитического нейтрализатора. Кроме того, каталитический нейтрализатор может получить постоянное повреждение, если мотоцикл сжигает полностью все топливо в баке или эксплуатируется с очень низким уровнем топлива.

Постоянно следите за тем, чтобы в баке было достаточное количество топлива для путешествия.

Примечание

Использование этилированного топлива является незаконным в некоторых странах, штатах или территориях.

Заправка

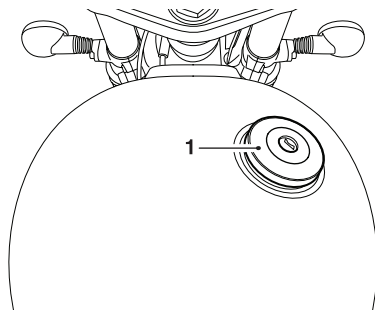


Внимание

Чтобы уменьшить опасности, связанные с заправкой, всегда соблюдайте следующие правила безопасности, относящиеся к топливу:

- Бензин (топливо) легко воспламеняется и может быть взрывоопасным в определенных условиях. При заправке переведите ключ зажигания в положение ВЫКЛ (OFF).
- Не курите.
- Не пользуйтесь мобильным телефоном.
- Убедитесь, что зона заправки хорошо проветривается и не содержит источников пламени или искр. К ним относятся любые устройства с розжигом.
- Не переполняйте бак после того, как уровень топлива достигнет заливной горловины. Тепло солнечного света или от других источников может привести к расширению и переливанию топлива, создающему опасность пожара.
- После заправки всегда проверяйте правильность закрытия крышки топливного бака.
- Поскольку бензин (топливо) легко воспламеняется, любая утечка или пролив топлива или любое несоблюдение приведенных выше рекомендаций по безопасности создаст опасность пожара, который может привести к повреждению имущества, травмам или гибели людей.

Крышка заправочной горловины топливного бака



1. Крышка топливного бака

Чтобы открыть крышку топливного бака:

- Снимите крышку или откиньте заслонку.
- Вставьте ключ в замок и поверните ключ по часовой стрелке.
- Поверните крышку против часовой стрелки и снимите крышку с горловины бака.

Чтобы закрыть и запереть крышку:

- Установите крышку на горловину бака поворачивайте крышку по часовой стрелке до тех пор, пока крышка не зафиксируется герметично на горловине бака.
- В полностью закрытом положении храповой механизм предотвращает чрезмерную натяжку крышки, позволяя наружной части крышки поворачиваться независимо от внутренней части.
- Поверните ключ против часовой стрелки, чтобы зафиксировать крышку и извлеките ключ.
- Верните крышку на место.

Заправка топливом



Внимание

Переополнение топливного бака может привести к проливу топлива.

Если топливо пролилось, немедленно тщательно соберите пролив и утилизируйте безопасным способом.

Соблюдайте осторожность, чтобы не пролить топливо на двигатель, выхлопные трубы, шины или любую другую часть мотоцикла.

Поскольку топливо очень легко воспламеняется, любая утечка или пролив топлива или любое несоблюдение приведенных выше рекомендаций по безопасности создаст опасность пожара, который может привести к повреждению имущества, травмам или гибели людей.

Топливо, пролитое вблизи шин или на шины, ухудшит сцепление шин с дорогой. Это создаст опасные условия езды, которые могут привести к потере управления мотоциклом и несчастному случаю.

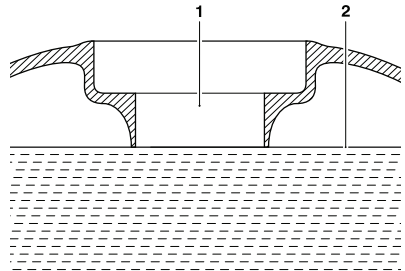


Осторожно

Не заполняйте бак под дождем или в пыльных условиях, когда материал из воздуха может загрязнить топливо.

Загрязненное топливо может привести к повреждению компонентов топливной системы.

Заполняйте топливный бак медленно, чтобы предотвратить пролив. Не заполняйте бак до уровня выше дна заливной горловины. Это оставит достаточное пространство для воздуха, чтобы обеспечить расширение топлива, если топливо внутри бака расширится за счет поглощения тепла двигателя или прямого солнечного света.



1. Топливозаправочная горловина

2. Максимальный уровень топлива

После заправки всегда проверяйте правильность закрытия крышки топливного бака.

Боковая подножка



Внимание

Данный мотоцикл оснащен блокировочной системой, предотвращающей возможность его вождения с опущенной боковой подножкой.

Не пытайтесь вести мотоцикл с опущенной боковой подножкой или вмешиваться в механизм блокировки, так как это может создать опасные условия езды, ведущие к потере управления мотоциклом и несчастному случаю.



Внимание

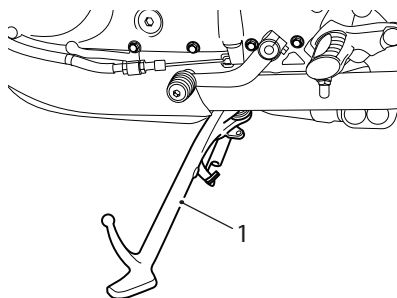
Не опирайтесь, не пытайтесь сесть или влезть на мотоцикл, когда он стоит на боковой стойке.

Это может привести к падению мотоцикла, вызвав его повреждение.

Мотоцикл оснащен боковой подножкой, на которой его можно припарковать. При использовании боковой опоры всегда поворачивайте руль до упора влево и оставляйте мотоцикл на первой передаче.

Всякий раз, когда используется боковая подножка, перед поездкой нужно убедиться, что эта подножка полностью поднята после первой посадки на мотоцикл.

Инструкции по безопасной парковке см. в разделе «Как управлять мотоциклом».



ctq

1. Боковая подножка

Центральная подножка (если установлена)



Внимание

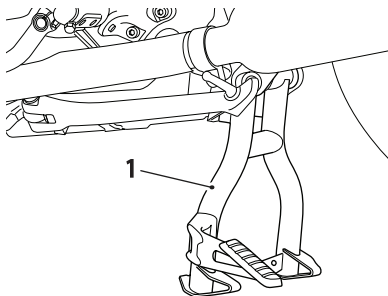
Не опирайтесь, не пытайтесь сесть или влезть на мотоцикл, когда он стоит на средней стойке.

Это может привести к падению мотоцикла, вызвав его повреждение.



Осторожно

Не опирайтесь на панели кузова или сиденье, когда мотоцикл припаркован с опорой на центральную подножку, так как это может привести к повреждению мотоцикла.



1. Центральная опора

Чтобы поставить мотоцикл на центральную подножку:

- Удерживайте мотоцикл в вертикальном положении.
- Уверенно нажимайте ногой на упорную часть подножки.
- Поднимите мотоцикл вверх и назад, взявшись за задний поручень как за рукоятку.

Инструкции по безопасной парковке см. в разделе «Как управлять мотоциклом».

Боковые панели

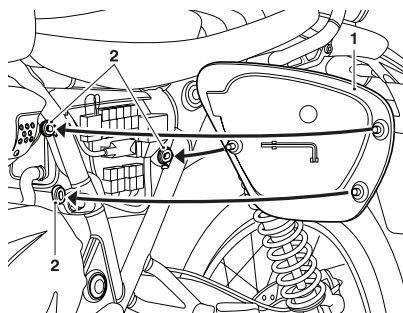
Чтобы получить доступ к блоку предохранителей, снимите боковую панель по левому борту.

Снятие левой боковой панели

Чтобы снять левую боковую панель:

- Крепко возьмитесь за панель и начинайте тянуть, высвобождая панель из трех удерживающих ее втулок (втулки остаются на месте).

Установка левой боковой панели



1. Боковая панель (левосторонняя)
2. Втулки

Чтобы установить на место левую боковую панель:

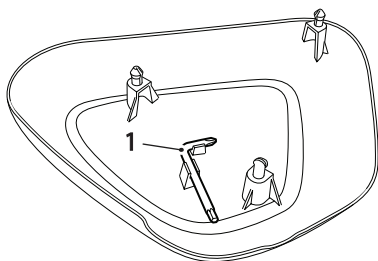
- Совместите три установочных штифта с отверстиями соответствующих втулок, затем плотно прижмите, чтобы закрепить панель.
- Проверьте надежность закрепления панели.

Общая информация

Набор инструментов

Набор инструментов

В набор входит комплект регулировочных инструментов.



1. Инструмент для настройки

Регулировочный ключ закреплен изнутри к боковой панели с правой стороны.

Сиденья

Уход за сиденьем

Осторожно

Во избежание повреждения сиденья или чехла сиденья следует соблюдать осторожность, чтобы не уронить сиденье.

Не опирайте сиденье о мотоцикл или любую поверхность, которая может повредить сиденье или чехол. Вместо этого поместите сиденье чехлом вверх на чистую ровную поверхность, покрытую мягкой тканью.

Не ставьте на сиденье никаких предметов, способных повредить или окрасить чехол сиденья.

См. информацию по очистке сидений на стр. 162.

Замок сиденья

Внимание

Чтобы убедиться в надежности крепления сиденья, попытайтесь с силой потянуть его вверх после установки. Неправильно закрепленное сиденье может отстегнуться.

Имеющее люфт или отсоединенное сиденье может привести к потере управления и аварии.

Осторожно

Запрещается ездить на мотоцикле с ключом, оставленным в замке рулевого управления или в замке сиденья.

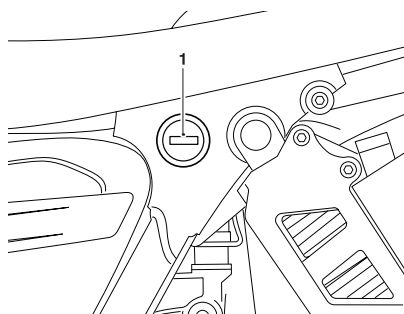
Перед поездкой на мотоцикле всегда блокируйте сиденье и извлекайте ключ.

Осторожно

Запрещается ездить на мотоцикле с ключом, оставленным в замке рулевого управления или в замке сиденья.

Перед поездкой на мотоцикле всегда блокируйте сиденье и извлекайте ключ.

Замок сиденья находится слева, на раме под сиденьем.



1. Фиксатор сиденья

Сиденье можно снять, чтобы получить доступ к отсеку для хранения принадлежностей и аккумулятору.

Снятие и установка сиденья

Внимание

Для предотвращения отсоединения сиденья во время поездки, после установки всегда проверяйте прочность его крепления, пробуя поднять вверх.

Если сиденье закреплено неправильно, оно отстегнется от фиксатора.

Имеющее люфт или отсоединенное сиденье может привести к потере управляемости и аварии.

Снятие сиденья

Порядок демонтажа сиденья:

- Вставьте ключ в замок сиденья и поверните против часовой стрелки.
- Сиденье будет разблокировано.
- Чтобы снять сиденье, потяните его вверх и назад.

Установка сиденья

Чтобы установить сиденье:

- Вставьте язычок сиденья в замковый механизм под кронштейном у топливного бака.
- Совместите петли и нажмите заднюю часть сиденья, чтобы защелкнулся замок.

Примечание

Когда сиденье полностью зафиксировано в замке, слышен щелчок.

Хранение сиденья

Под сиденьем имеется небольшой отсек для хранения. Его можно использовать для хранения электрических устройств при использовании разъема USB и мелких предметов, которые могут пригодиться в дороге.



Осторожно

Незакрепленные предметы в отсеке для хранения могут оказаться поврежденными или вызвать повреждения мотоцикла.

Убедитесь, что для предметов, которые хранятся в отсеке достаточно места, чтобы закрыть сиденье, не повредив эти предметы или детали мотоцикла.

Перед поездкой надежно закрепите электронные устройства, кабели и любые другие предметы, помещенные в отсек для хранения.

Разъем универсальной последовательной шины (USB)



Внимание

Разъем USB не является водонепроницаемым, если не установлен водонепроницаемый колпачок. Не подключайте электронные устройства под дождем.

Вода в разьеме USB может повредить электрическую систему, что приведет к повреждению мотоцикла, потере управления мотоциклом и несчастному случаю.



Осторожно

Не оставляйте выключатель зажигания в положении ВКЛ (ON), когда двигатель не работает, так как это может привести к разрядке аккумулятора.



Осторожно

Перед поездкой убедитесь, что все электронные устройства и кабели надежно закреплены под сиденьем.

Убедитесь, что вокруг всех электронных устройств имеется достаточно места, чтобы закрыть сиденье, не повредив электронное устройство или мотоцикл.

Разъем USB позволяет подключать устройства на 5 вольт для зарядки электронных устройств, таких как мобильные телефоны, камеры и GPS-устройства. К разъему USB можно подключить нагрузку до двух ампер. Для доступа к разъему USB:

- Демонтируйте сиденье (см. стр. 84)
- Разъем USB расположен в отсеке для хранения над аккумулятором.

- Снимите колпачок.
- Подключите соответствующий кабель адаптера USB в разъем. Адаптерные кабели не поставляются с мотоциклом.

Обкатка



Обкаткой называются первые часы работы нового транспортного средства и их особенности.

В частности, при новых компонентах внутреннее трение в двигателе будет выше. Позже, когда продолжающаяся работа двигателя обеспечит «притирание» компонентов, это внутреннее трение будет уменьшено.

Период осторожной обкатки обеспечит более низкие выбросы выхлопных газов и оптимизирует мощность, экономию топлива и долговечность двигателя и других компонентов мотоцикла.

На первых 800 км:

- Не выжимайте газ до отказа
- Избегайте высоких оборотов двигателя в любое время;
- Избегайте езды на одной постоянной частоте вращения двигателя, будь то быстро или медленно, в течение длительного периода времени;
- Избегайте агрессивных пусков, остановок и резких ускорений, за исключением чрезвычайных ситуаций;
- Не водите мотоцикл со скоростью более 3/4 максимальной скорости.

От 800 до 1500 км:

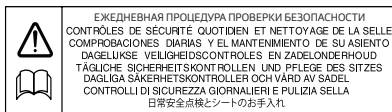
- Частоту вращения двигателя можно постепенно увеличивать до предельных оборотов на короткое время.

Общая информация

Как во время, так и после завершения поездки:

- Не превышайте обороты на холодном двигателе;
- Не перегружайте двигатель. Всегда переходите на пониженную передачу при появлении «толчков» двигателя;
- Не водите мотоцикл на высоких скоростях без необходимости. Переключение на более высокую передачу помогает снизить расход топлива, уменьшить шум и уменьшить воздействие на окружающую среду.

Ежедневные проверки безопасности



! Внимание

Невыполнение этих проверок каждый день перед поездкой может привести к серьезному повреждению мотоцикла или аварии, которая повлечет серьезную травму или смерть.

Проверяйте следующие предметы каждый день перед поездкой. Проверка занимает минимальное время и способствует обеспечению безопасной эксплуатации.

Если во время этих проверок обнаруживаются какие-либо нарушения, обратитесь к разделу «Техническое обслуживание и регулировка» или обратитесь к авторизованному дилеру Triumph для выполнения действий, необходимых для возвращения мотоцикла в безопасное рабочее состояние.

Проверьте следующее:

Топливо: В баке должно быть достаточно топлива, не должно быть утечек топлива (см. стр. 81).

Моторное масло: Щуп или смотровое стекло должны показывать правильный уровень. При необходимости долейте масло требуемой марки. Не должно быть утечек из двигателя или масляного радиатора (см. стр. 115).

Приводная цепь: Должна быть правильно натянута (см. стр. 124).

Шины/колеса: Проверить правильность накачки (на холодном мотоцикле). Глубина протектора/износ, повреждение шины/колеса, ослабшие/сломанные спицы, проколы и т. д. (см. стр. 143).

Гайки, болты, крепежные детали: Визуально проверьте правильность затяжки или крепления компонентов рулевого управления и подвески, осей и всех элементов управления. Осмотрите все части на наличие ослабших/поврежденных креплений.

Рулевое управление: Плавное, но без люфта между предельными положениями. Отсутствие изгибов управляющих тросиков (см. стр. 135).

Тормоза: Потяните тормозной рычаг и нажмите на педаль тормоза, чтобы проверить правильное сопротивление. Проверьте все рычаги/педали с чрезмерным люфтом до появления сопротивления, или все органы управления, работающие «мягко» (см. стр. 128).

Тормозные колодки: Убедитесь, что на всех тормозных колодках осталось необходимое количество фрикционного материала (см. стр. 128).

Уровни тормозной жидкости: Проверить отсутствие утечки тормозной жидкости. Уровень тормозной жидкости должен находиться между отметками MAX и MIN в обоих бачках (см. стр. 129).

Передняя вилка: Должна работать плавно. Не должно быть утечки масла на вилке (см. стр. 139).

Дроссельная заслонка: Убедитесь, что рукоятка дроссельной заслонки возвращается в положение холостого хода без залипания (см. стр. 121).

Сцепление: Должно работать плавно, с плавным свободным ходом тросика (см. стр. 122).

Охлаждающая жидкость: Не должно быть течи охлаждающей жидкости. Проверить уровень охлаждающей жидкости в расширительном бачке (на холодном двигателе) (см. стр. 119).

Электрооборудование: Все фонари и звуковой сигнал должны работать исправно (см. стр. 63).

Остановка двигателя: Выключатель запуска/остановки двигателя должен перевести двигатель в положение ВЫКЛ (OFF) при переводе выключателя в положение СТОП (STOP) (см. стр. 62).

Подножки: Должны возвращаться в полностью поднятое положение под действием пружины. Возвратная пружина не должна ослабеть или получить повреждения (см. стр. 82).

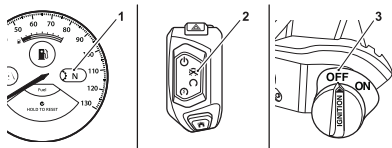
Данная страница намеренно оставлена пустой

Управление мотоциклом

Содержание

Остановка двигателя	92
Запуск двигателя.....	92
Трогание с места	93
Переключение передач	94
Торможение	95
Антиблокировочная тормозная система (ABS)	97
Оптимизированная для поворотов ABS	98
Стоянка	100
Что необходимо учитывать при вождении на высокой скорости	102

Остановка двигателя



1. Индикатор нейтральной передачи
2. Выключатель двигателя - положение **СТОП (STOP)**
3. Главный выключатель зажигания - положение **ВЫКЛ (OFF)** (если установлен)

Глушение двигателя:

- Полностью закройте дроссельную заслонку.
- Включите нейтральную передачу.
- Установите выключатель двигателя в положение **СТОП (STOP)**.
- Поверните главный выключатель зажигания в положение **ВЫКЛ (OFF)** (если установлен).
- Включите первую передачу.
- Поставить мотоцикл на боковую или центральную опору на твердой ровной поверхности.
- Заблокируйте рулевое управление.

Осторожно

Не оставляйте зажигание включенным после остановки двигателя. Это может привести к повреждению электрооборудования.

Запуск двигателя

Внимание

Не включайте и не запускайте двигатель в стесненных пространствах.

Выхлопные газы ядовиты и могут за короткое время привести к потере сознания и смерти.

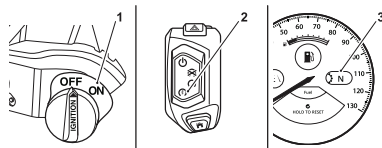
Эксплуатируйте мотоцикл только под открытым небом или в зоне с достаточной вентиляцией.

Осторожно

Сигнальная лампа низкого давления масла должна гаснуть вскоре после запуска двигателя.

Если после запуска двигателя сигнальная лампа низкого давления масла продолжает гореть, нужно немедленно остановить двигатель и выяснить причину.

Работа двигателя при низком давлении масла может привести к серьезному повреждению.



1. Главный выключатель зажигания - положение **ВКЛ (ON)** (если установлен)
2. Выключатель двигателя - положение **QUICK START (БЫСТРЫЙ ПУСК)**
3. Индикатор нейтральной передачи

Запуск двигателя:

- Убедитесь, что главный выключатель зажигания (если установлен) находится в положении **ВКЛ (ON)**.

- Полностью выжать рычаг сцепления.
- Нажмите и удерживайте выключатель двигателя в положении QUICK START (БЫСТРЫЙ ПУСК) до запуска двигателя.
- Убедиться, что выключатель двигателя находится в положении ДВИЖЕНИЕ (RUN).
- Убедитесь в том, что коробка передач находится в нейтральном положении.

Данный мотоцикл оснащен блокировочными выключателями стартера. Эти выключатели не позволяют электрическому стартеру срабатывать, когда трансмиссия не находится в нейтральном положении при опущенной боковой подножке.

Если боковая подножка выдвигается при работающем двигателе, а трансмиссия не находится в нейтральном положении, то двигатель остановится независимо от положения рычага сцепления.

Трогание с места

Чтобы начать движение мотоцикла:

- Выжать рычаг сцепления и включить первую передачу.
- Слегка добавляя газ, медленно отпустить рычаг сцепления.
- Когда сцепление начнет схватывать, добавьте газ чуть больше, для поддержания достаточных оборотов двигателя, чтобы двигатель не заглох.

Переключение передач



Внимание

Соблюдайте осторожность, чтобы не открывать дроссельную заслонку слишком много или слишком быстро на любой из низких передач, так как это может привести к подъему переднего колеса с дороги (езда на заднем колесе) и потере сцепления с дорогой задней шины (про-буксовка).

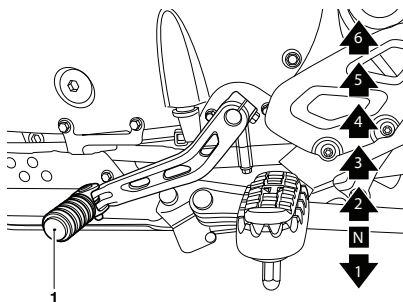
Всегда открывайте дроссельную заслонку осторожно, особенно если вы не достаточно знакомы с мотоциклом, поскольку езда на заднем колесе или про-буксовка приведет к потере управления мотоциклом и несчастному случаю.



Внимание

Не переключайтесь на пониженную передачу на скорости, которая приведет к превышению оборотов двигателя (об/мин). Это может заблокировать заднее колесо, что приведет к потере контроля и аварии.

Также может быть поврежден двигатель. Переключение на пониженную передачу нужно выполнять таким образом, чтобы соответствовать снижению скорости вращения двигателя.



1. Педаль переключения передач (показаны 6 скоростей)

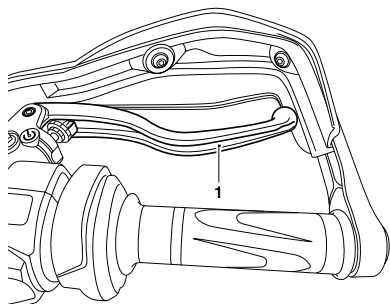
Для переключения передач:

- Закройте дроссельную заслонку, одновременно выжимая рычаг сцепления.
- Переключитесь на следующую передачу вверх или вниз.
- Слегка откройте дроссельную заслонку, плавно отпуская рычаг сцепления. Переключать передачи следует только при выжатом сцеплении.

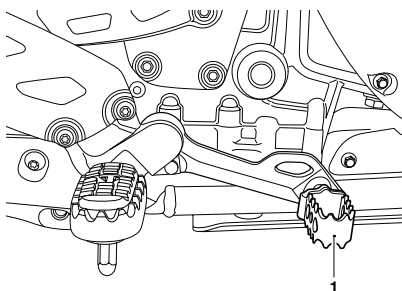
Примечание

Механизм переключения передач выполнен с жестким упором. Это означает, что при каждом нажатии педали/рычага передач можно перейти только на одну передачу, поочередно в направлении повышения или понижения.

Торможение



1. Рычаг переднего тормоза



1. Педаль заднего тормоза

Педаль заднего тормоза на модели Scrambler 1200 XE регулируется по высоте. Дополнительную информацию см. на стр. 132.

Внимание

ПРИ ТОРМОЖЕНИИ ВЫПОЛНИТЕ СЛЕДУЮЩИЕ ДЕЙСТВИЯ:

- Полностью закройте дроссельную заслонку, сохраняя сцепление, чтобы двигатель принимал участие в торможении мотоцикла.
- По порядку переключайте передачи до первой, чтобы добиться полной остановки мотоцикла.
- При остановке всегда используйте оба тормоза одновременно. Обычно передний тормоз следует задействовать немного сильнее, чем задний.
- При необходимости переключите на пониженную передачу или полностью снимите с передачи, чтобы двигатель не заглох.
- Никогда не блокируйте тормоза, так как это может привести к потере управления мотоциклом и несчастному случаю.

Внимание

При экстренном торможении не переключайте передачи на понижение, а используйте передний и задний тормоза максимально сильно, но так, чтобы не войти в занос. Мотоциклист должен попрактиковаться в экстренном торможении на участке, свободном от трафика. Triumph настоятельно рекомендует всем мотоциклистам пройти курс обучения, который включает рекомендации по безопасному применению тормозов. Неправильная техника торможения может привести к потере контроля и несчастному случаю.



Внимание

Для вашей безопасности всегда проявляйте особую осторожность (независимо от наличия ABS) при торможении, разгоне или повороте, поскольку любое неосторожное действие может привести к потере управления и аварии. Отдельное включение переднего или заднего тормоза снижает общую эффективность торможения. Резкое торможение может привести к блокировке колес, либо потере управления и несчастному случаю (см. предупреждения ABS).

Когда это возможно, сбрасывайте скорость или тормозите перед входом в поворот, так как закрытие дроссельной заслонки или торможение в середине кривой может вызвать потерю сцепления колеса с дорогой, что приведет к потере управления и аварии.

При езде по влажной дороге, во время дождя или по рыхлому грунту маневренность и способность останавливаться снижаются. В этих условиях все движения мотоциклиста должны быть плавными. Резкое ускорение, торможение или поворот могут привести к потере управления и несчастному случаю.



Внимание

При вождении мотоцикла с ногой на педали тормоза или с рукой на рычаге тормоза может включиться стоп-сигнал, что введет в заблуждение других участников дорожного движения.

Это также может перегреть тормоз и снизить эффективность торможения, что ведет к потере управления мотоциклом и несчастному случаю.



Внимание

Не двигайтесь накатом при выключенном двигателе и не буксируйте мотоцикл. Смазка трансмиссии под давлением обеспечивается только при работающем двигателе.

Неадекватная смазка может вызвать повреждение или заедание коробки передач, что может привести к внезапной потере управления мотоциклом и аварии.



Внимание

Двигаясь по длинному, крутому спуску или в горах, нужно использовать торможение двигателем, включая пониженные передачи и прерывисто используя передний и задний тормоза.

Непрерывное торможение или использование одного заднего тормоза может привести к перегреву тормозов и снижению их эффективности, что ведет к потере управления мотоциклом и аварии.

Антиблокировочная тормозная система (ABS)

Внимание

Система ABS помогает предотвратить блокировку колес, тем самым максимизируя эффективность тормозной системы в аварийных ситуациях и при движении по скользкой дороге. То, что в определенных условиях система ABS способна сократить тормозной путь, не отменяет необходимости придерживаться хорошей практики вождения.

Никогда не следует превышать законные ограничения скоростного режима.

При вождении всегда необходимо соблюдать осторожность и внимательность и снижать скорость с учетом погодных условий, состояния дорожного покрытия и трафика.

Будьте осторожны на поворотах. Если тормоз включается на повороте, ABS не справится с массой и моментом мотоцикла. Это может привести к потере управления и аварии.

В некоторых случаях мотоциклу, оснащенному системой ABS, потребуется больший тормозной путь, чем такому же мотоциклу без ABS.

Внимание

Если ABS не работает, то тормозная система будет продолжать функционировать как тормозная система без ABS.

Не продолжайте поездку дольше, чем необходимо, при горящей сигнальной лампочке. Как можно скорее обратитесь к авторизованному дилеру Triumph, чтобы протестировать и устранить неисправность.

В такой ситуации слишком резкое торможение вызовет блокировку колес, что приведет к потере управления мотоциклом и аварии.

Внимание

Если после вождения с отключенной системой ABS вы возвращаетесь на дорогу общего пользования, обязательно снова включайте ABS.

При слишком резком торможении с отключенной ABS срабатывает блокировка колес, что может привести к потере управления мотоциклом или аварии при езде по дорогам общего пользования.

Примечание

Обычно мотоциклист воспринимает работу ABS как некую пульсацию тормозного рычага и педали.

ABS может активироваться при резких изменениях дорожного покрытия вверх или вниз.

Сигнальная лампа ABS



Когда выключатель зажигания повернут в положение ВКЛ (ON), сигнальная лампа ABS будет мигать, это нормально. Этот индикатор будет продолжать мигать после запуска двигателя и до того момента, пока мотоцикл не разовьет скорость выше 10 км/ч, после этого индикатор погаснет.

Предупреждающий сигнал не должен повторно загораться до перезапуска двигателя, если только не возникнет неисправность или ABS не выключена.

Если водитель отключил ABS, предупреждающий сигнал будет гореть до тех пор, пока система ABS снова не будет включена.

Если ABS неисправна, загорается предупреждающий индикатор и начинает мигать символ общего предупреждения.



Внимание

Сигнальная лампа ABS загорается, когда приводное заднее колесо вращается на высокой скорости более 30 секунд, когда мотоцикл стоит на центральной подножке. Это нормально.

После выключения зажигания и последующего запуска мотоцикла сигнальная лампа будет гореть, пока мотоцикл не разовьет скорость выше 30 км/ч.



Внимание

Компьютер системы ABS работает, сравнивая относительную скорость передних и задних колес.

Использование неподходящих шин может изменить скорость вращения колеса и заблокировать функции ABS, что способно привести к потере управления и аварии в условиях, с которыми нормальная система ABS справилась бы.

Оптимизированная для поворотов ABS

Примечание

Только для модели Scrambler 1200 XE.

Оптимизированная для поворотов ABS - это система, предназначенная для того, чтобы обеспечить водителю более эффективное управление, когда ABS используется при наклоне мотоцикла на повороте.

Датчик постоянно контролирует угол наклона мотоцикла. Если мотоцикл наклоняется на повороте и включается ABS, её работа будет основываться на данных датчика наклона мотоцикла.



Внимание

Оптимизированная для поворотов ABS предназначена для помощи водителю при экстренном торможении.

Система предназначена для обеспечения водителю более эффективного управления, когда ABS используется при наклоне мотоцикла на повороте.

Потенциальное улучшение управляемости, обеспечиваемое оптимизированной для поворотов ABS, не заменит водительского опыта.



Внимание

Никогда не следует превышать законные ограничения скорости.

При вождении необходимо соблюдать осторожность и снижать скорость с учетом погодных условий, состояния дорожного покрытия и интенсивности движения на дороге.

Будьте осторожны на поворотах.

Если мотоцикл наклоняется на повороте и включается оптимизированная ABS, её работа будет основываться на данных датчика наклона мотоцикла. Оптимизированная ABS тем не менее не способна полностью компенсировать импульс мотоцикла, и слишком резкое торможение на повороте может привести к потере управления и аварии.

В некоторых случаях мотоциклу с оптимизированной для поворотов ABS может потребоваться более длинный тормозной путь, нежели такому же мотоциклу без ABS или без оптимизации для поворотов.



Внимание

Если система ABS, оптимизированная для выполнения крутых поворотов, не работает, загорается предупредительный индикатор ABS, а на дисплей выводится соответствующее сообщение.

В этой ситуации система ABS продолжит работать, но без оптимизированной функции стабилизации наклона при условии, что:

- Нет других неисправностей ABS
- Система ABS не была отключена водителем.

Не продолжайте поездку дольше, чем необходимо, при горящей сигнальной лампочке. Как можно скорее обратитесь к авторизованному дилеру Triumph, чтобы протестировать и устранить неисправность.

В такой ситуации слишком резкое торможение на повороте может привести к потере управления мотоциклом и аварии.

Стоянка



Внимание

Бензин чрезвычайно легко воспламеняется и может быть взрывоопасным в определенных условиях.

При парковке в гараже или ином сооружении убедитесь, что оно хорошо вентилируется, и вблизи мотоцикла нет источников пламени или искр. К ним относятся любые устройства с розжигом.

Несоблюдение вышеуказанных рекомендаций может привести к пожару, в результате чего может быть нанесен ущерб имуществу или получены травмы.



Внимание

После езды двигатель и выхлопная система будут горячими.

НЕ паркуйте мотоцикл в тех местах, где его могут коснуться пешеходы и дети.

Прикосновение к любой части двигателя или выхлопной системы на горячем мотоцикле может привести к ожогу незащищенной кожи.

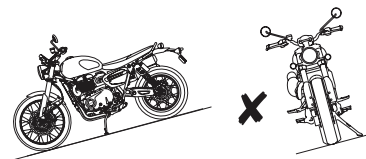
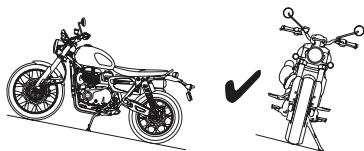


Внимание

Не паркуйте мотоцикл на мягком грунте или на крутом склоне.

Парковка в этих условиях может привести к падению мотоцикла, что может привести к повреждению имущества и травмам.

- Не паркуйтесь с боковым наклоном более 6° и никогда не паркуйте мотоцикл передом по склону.
- Перед тем, как тронуться с места, убедитесь, что боковая подножка полностью поднята.



Чтобы припарковать мотоцикл:

- Выберите нейтральную передачу и переведите ключ зажигания в положение ВЫКЛ (OFF).
- Заблокируйте рулевое управление, чтобы предотвратить кражу.
- Всегда паркуйтесь на твердой ровной поверхности, чтобы предотвратить падение мотоцикла.
- При парковке на холме всегда паркуйте мотоцикл передом вверх по склону, чтобы мотоцикл не скатился с подножки. Включите первую передачу, чтобы предотвратить возможность движения мотоцикла.
- При парковке с боковым наклоном всегда паркуйтесь таким образом, чтобы наклон естественным образом опирал мотоцикл на боковую подножку.

Что необходимо учитывать при вождении на высокой скорости

Внимание

Мотоцикл Triumph следует использовать в допустимых скоростных пределах для конкретной выбранной дороги.

Вождение мотоцикла на высоких скоростях потенциально опасно, поскольку время, необходимое для реагирования на возникающие дорожные ситуации, резко уменьшается по мере увеличения скорости движения.

Нужно всегда снижать скорость в потенциально опасных условиях вождения, таких как плохая погода или интенсивное движение.

Внимание

Управляйте этим мотоциклом Triumph на высокой скорости только на выделенных для соревнований открытых или закрытых гоночных трассах.

Вождение на высокой скорости должны выполнять только гонщики, обученные методам, необходимым при высокоскоростной езде, и знакомые с поведением мотоцикла в любых условиях.

Вождение на высокой скорости в любых других обстоятельствах опасно и приведет к потере управления мотоциклом и аварии.

Внимание

Рабочие характеристики мотоцикла на высокой скорости могут отличаться от тех, к которым вы привыкли при соблюдении скоростного режима.

Не пытайтесь водить мотоцикл на высоких скоростях, если вы не прошли достаточную подготовку и не обладаете необходимыми навыками, поскольку неправильные действия могут привести к серьезной аварии.

Внимание

Моменты, перечисленные ниже, чрезвычайно важны и никогда не должны игнорироваться. Проблема, которая может не проявиться на нормальных скоростях движения, способна усилиться в разы на высоких скоростях.

Общие сведения

Необходимо проводить техническое обслуживание мотоцикла в соответствии с картой планового технического обслуживания.

Тормоза

Проверьте правильность работы переднего и заднего тормоза.

Охлаждающая жидкость

Проверить уровень охлаждающей жидкости в расширительном бачке; уровень должен находиться у верхней отметки. Уровень следует проверять на холодном двигателе.

Электрооборудование

Убедитесь, что все электрооборудование, такое как фара, габаритный фонарь/стоп-сигнал, указатели поворота и звуковой сигнал, работает правильно.

Моторное масло

Проверьте уровень моторного масла. При доливке масла убедитесь, что используете масло правильной марки и типа.

Приводная цепь

Следите за тем, чтобы цепь была правильно натянута и смазана. Проверьте цепь на отсутствие износа и повреждений.

Топливо

Предусмотрите достаточное количество топлива, расход которого увеличивается на высоких скоростях движения.



Осторожно

Во многих странах выхлопная система данной модели мотоцикла оснащена каталитическим нейтрализатором, который помогает снизить уровни выбросов выхлопных газов.

Этот каталитический нейтрализатор может получить постоянное повреждение, если мотоцикл сжигает полностью все топливо в баке или эксплуатируется с очень низким уровнем топлива.

Постоянно следите за тем, чтобы в баке было достаточное количество топлива для путешествия.

Рулевое управление

Убедитесь, что руль поворачивается плавно, без избыточного люфта и заедания. Убедитесь, что тросики управления не мешают движению руля при его повороте в любую сторону.

Шины

Высокая скорость езды сильно влияет на шины, а хорошее состояние шин имеет решающее значение для безопасной езды. Проверьте общее состояние шин, накачайте шины до правильного давления (на холодных шинах) и проверьте балансировку колес. После проверки давления в шинах надежно навинтите колпачки на ниппели. Соблюдайте инструкции, приведенные в разделах по техническому обслуживанию и спецификации, касающиеся проверки и безопасности шин.

Багаж

Все багажные сумки должны быть закрыты, заперты и надежно закреплены на мотоцикле.

Разное

Визуально проверьте прочность всех креплений.

Данная страница намеренно оставлена пустой

Аксессуары, пассажиры и нагрузка

Добавление к мотоциклу принадлежностей и перевозка дополнительного багажа могут повлиять на рабочие характеристики мотоцикла, вызвать изменения в его устойчивости и потребовать снижения скорости. Следующая информация была подготовлена для использования в качестве руководства по потенциальным опасностям, связанным с дополнительным оборудованием мотоцикла и перевозкой на нем дополнительных грузов.

Дополнительное оборудование



Внимание

Не разгоняйте мотоцикл, оснащенный дополнительным оборудованием или перевозящий багаж любого типа, до скорости выше 130 км/ч. При наличии любого из этих условий не следует превышать скорость свыше 130 км/ч даже в тех случаях, когда это допускается законом.

Дополнительное оборудование и (или) багаж изменяют устойчивость и управляемость мотоциклом.

Несоблюдение требований к обеспечению устойчивости мотоцикла может привести к потере управления мотоциклом и несчастному случаю. При езде на высокой скорости всегда помните, что различные конфигурации мотоцикла и факторы окружающей среды могут неблагоприятно влиять на устойчивость вашего мотоцикла. Пример:

- Неправильно сбалансированные нагрузки с обеих сторон мотоцикла
- Неправильные настройки передней и задней подвески



Внимание (продолжение)

- Неправильное давление в шинах
- Чрезмерный или неравномерный износ шин
- Боковой ветер и турбулентность воздуха, создаваемые другими транспортными средствами
- Свободно свисающая одежда.

Помните, что этот абсолютный предел в 130 км/ч будет уменьшен в случае усталости не одобренного дополнительного оборудования, неправильной нагрузки, изношенных шин, общего состояния мотоцикла и плохих дорожных или погодных условий.



Внимание

Не устанавливайте дополнительное оборудование и не перевозите багаж, который мешает управлять мотоциклом.

Убедитесь, что вы не повредили ни один из осветительных приборов, дорожный просвет, возможный крен (то есть угол наклона), работу управления, движение колес, движения передней вилки, видимость в любом направлении или любой другой аспект эксплуатации мотоцикла.

Нагрузка

Полный вес водителя, пассажира, принадлежностей и багажа не должен превышать максимально допустимую нагрузку 210 кг.

Внимание

Неправильная нагрузка может создать небезопасные условия езды, приводящие к несчастному случаю.

Всегда следите за равномерным распределением груза на обеих сторонах мотоцикла. Убедитесь, что груз надежно закреплен, так, что он не сможет перемещаться во время движения мотоцикла.

Равномерно распределите груз внутри каждой сумки (если установлены). Размещайте тяжелые предметы на дне и с внутренней к борту стороне сумки.

Регулярно проверяйте безопасность груза (но не во время движения мотоцикла) и обеспечьте, чтобы багаж не выступал за пределы задней части мотоцикла. Никогда не превышайте максимальный вес багажа для транспортного средства. Этот максимальный вес полезной нагрузки включает в себя вес водителя, пассажира, всего дополнительного оборудования и всего багажа.

Этот максимальный вес полезной нагрузки включает в себя вес водителя, пассажира, всего дополнительного оборудования и всего багажа.

Если ваша модель имеет регулируемую подвеску, убедитесь, что установленные для передней и задней пружин натяг и демпфирующее усилие соответствуют нагрузке мотоцикла (см. стр. 140). Обратите внимание, что максимальная допустимая грузоподъемность контейнеров указана на наклейке внутри.

Внимание

Если пассажирское сиденье (или багажник) используется для перевозки мелких предметов, их общий вес не должен превышать 2 кг.

Этот груз не должен влиять на управляемость мотоциклом, он должен быть надежно закреплен и не выходить за пределы габаритов мотоцикла сзади и по бокам.

Перевозка небезопасных предметов, превышающих указанные веса, и влияющих на контроль или выходящих за пределы задней или боковой поверхности мотоцикла, может привести к потере управляемости мотоциклом и аварии.

Даже если маленькие предметы правильно закреплены на заднем сиденье, максимальная скорость мотоцикла должна быть уменьшена до 130 км/ч.

Внимание

Не помещайте никаких предметов между рамой и топливным баком. Это может создать препятствия рулевому управлению и привести к потере управления и аварии.

Груз, прикрепленный к ручкам руля или к передней вилке, увеличит массу рулевого узла и может привести к потере рулевого управления и аварии.

Пассажиры

Внимание

Водитель должен сообщить пассажиру, что внезапные движения или неправильное сидячее положение последнего могут привести к потере управления мотоциклом.

Водитель должен проинструктировать пассажира следующим образом:

Важно, чтобы пассажир сидел неподвижно, пока мотоцикл находится в движении, и не мешал управлению мотоциклом.

Нужно держать ноги на пассажирских подножках и надежно удерживать ремень сиденья или держаться за талию или бедра водителя.

Посоветуйте пассажиру прижиматься к спине водителя на поворотах и не наклоняться в сторону, если этого не делает водитель.

Внимание

Не перевозите пассажиров, рост которых не позволяет им поставить ноги на штатные подножки.

Пассажир, который недостаточно высок, чтобы дотянуться ногой до подножки, не сможет устойчиво сидеть на мотоцикле и может нарушить баланс, что ведет к потере управления мотоциклом и несчастному случаю.

Внимание

Присутствие пассажира влияет на управляемость и торможение мотоцикла. Водитель должен принимать во внимание эти изменения при вождении мотоцикла с пассажиром и не должен пытаться выполнять перевозку пассажиров до прохождения соответствующего обучения и приобретения необходимых навыков, позволяющих легко справляться с теми изменениями в работе мотоцикла, которые привносит присутствие пассажира.

Вождение мотоцикла без учета присутствия пассажира может привести к потере управления мотоциклом и несчастному случаю.

Внимание

Не перевозите на мотоцикле животных.

Животное может совершить внезапные и непредсказуемые движения, которые способны привести к потере управления мотоциклом и несчастному случаю.

Данная страница намеренно оставлена пустой

Техническое обслуживание и регулирование

Содержание

Плановое техническое обслуживание	111
Таблица планового технического обслуживания.....	113
Моторное масло.....	115
Проверка уровня масла двигателя	115
Замена масла и масляного фильтра	116
Утилизация отработанного моторного масла и масляных фильтров.....	118
Технические характеристики и марка масла	118
Система охлаждения	119
Проверка уровня охлаждающей жидкости	119
Регулировка уровня охлаждающей жидкости	120
Замена охлаждающей жидкости.....	121
Управление дроссельной заслонкой	121
Проверка дроссельной заслонки.....	121
Сцепление	122
Проверка сцепления	122
Регулировка сцепления	122
Приводная цепь.....	124
Смазывание приводной цепи	124
Проверка свободного движения цепи.....	125
Регулировка свободного движения цепи.....	125
Проверка степени износа цепи и звездочки	126
Тормоза.....	128
Торможение с новыми тормозными колодками и дисками	128
Компенсация износа тормозных колодок	128
Тормозная жидкость дискового тормоза	129
Проверка и корректировка уровня тормозной жидкости переднего тормоза.....	130
Проверка уровня тормозной жидкости заднего тормоза.....	130
Регулировка уровня тормозной жидкости заднего тормоза	131
Регулировка педали заднего тормоза.....	132
Выключатели стоп-сигналов	133
Зеркала	133
Руль	134
Подшипники руля/колес	135
Проверка рулевого управления	135
Проверка подшипников колеса	136

Техническое обслуживание и регулирование

Передняя подвеска.....	137
Настройки передней подвески	137
Регулировка амортизации отбоя и сжатия передней подвески	138
Проверка передней вилки	139
Задняя подвеска.....	140
Регулировка задней подвески.....	140
Регулятор предварительного напряжения пружины задней подвески	141
Регулировка амортизатора обратного хода задней подвески.....	142
Единица регулировки демпфирующего усилия сжатия	142
Индикаторы угла наклона	143
Шины.....	143
Давление накачки шин	144
Система контроля давления в шинах (если установлена)	145
Износ шины	145
Минимальная рекомендуемая глубина протектора	146
Замена шин.....	146
Аккумуляторная батарея	149
Демонтаж аккумуляторной батареи	150
Утилизация батареи	151
Техническое обслуживание батареи	151
Разряд батареи	151
Разрядка аккумулятора во время хранения и нечастого использования мотоцикла....	151
Зарядка аккумулятора	152
Установка аккумуляторной батареи	152
Предохранители.....	154
Фары	155
Фары	155
Регулировка передней фары	156
Задний фонарь	156
Многофункциональные задние фонари (если установлены)	156
Указатели поворота	156
Подсветка номерного знака	156

Плановое техническое обслуживание



Внимание

Triumph Motorcycles не несут ответственности за ущерб или травмы в результате неправильного технического обслуживания или неправильной регулировки, выполненной владельцем.

Так как неправильное техническое обслуживание или пренебрежение обслуживанием может создать опасные условия езды, плановое техническое обслуживание этого мотоцикла должен всегда выполнять уполномоченный дилер Triumph.



Внимание

Все процедуры обслуживания являются важными, не допускается их игнорирование. Неправильное техническое обслуживание или регулировка могут привести к неисправности одной или нескольких частей мотоцикла. Неисправность мотоцикла может привести к потере контроля и несчастному случаю.

На обслуживание влияют погода, местность и географическое положение. График технического обслуживания должен быть скорректирован в соответствии с конкретной средой, в которой используется транспортное средство, и требованиями конкретного владельца.

Для правильного выполнения пунктов технического обслуживания, перечисленных в таблице планового технического обслуживания, требуются специальные инструменты, знания и обучение. Только авторизованные дилеры Triumph обладают соответствующим оборудованием и знаниями.

Так как неправильное техническое обслуживание или пренебрежение обслуживанием может создать опасные условия езды, плановое техническое обслуживание этого мотоцикла должен всегда выполнять уполномоченный дилер Triumph.

Чтобы поддерживать мотоцикл в безопасном и надежном состоянии, техническое обслуживание и регулировки, описанные в этом разделе, должны выполняться как указано в графике ежедневных проверок, а также в соответствии с таблицей планового технического обслуживания. Далее приводится описание процедур, которые следует выполнять при ежедневных проверках, и некоторые простые принципы обслуживания и регулировки.

Техническое обслуживание и регулирование

Плановое техническое обслуживание может выполняться вашим авторизованным дилером Triumph тремя способами; ежегодное обслуживание, обслуживание на основе пробега или комбинация обоих в зависимости от пробега, который мотоцикл совершает каждый год.

1. Мотоциклы, проходящие меньше 16000 км в год, должны проходить ежегодное техническое обслуживание. В дополнение к этому требуется проведение технического обслуживания через определенные дистанции пробега, когда мотоцикл достигает этого пробега.
2. Мотоциклы, проходящие примерно 16000 км в год, должны проходить обслуживание ежегодно, плюс обслуживание через определенные интервалы пробега.
3. Мотоциклы, проходящие более 16000 км в год, должны проходить техобслуживание, основанное на пробеге по достижении мотоциклом указанного пробега. В дополнение к этому необходимо проведение ежегодного техобслуживания деталей, для которых предусмотрено ежегодное техобслуживание.

Во всех случаях техническое обслуживание должно проводиться в момент достижения или до указанных интервалов технического обслуживания. Обратитесь к авторизованному дилеру Triumph за советом, какой график обслуживания наиболее подходит для вашего мотоцикла.

Triumph Motorcycles не несет ответственности за ущерб или травмы в результате неправильного технического обслуживания или неправильной регулировки.

Символ технического обслуживания/ Символ общего предупреждения



Символ технического обслуживания загорается после запуска двигателя на пять секунд, напоминая о необходимости сервиса через 100 км. После того, как пробег достигнет 100 км, символ станет светиться постоянно, пока не будет выполнено обслуживание или пока с помощью средств диагностики Triumph не будет перенастроен интервал.



В случае сбоя ABS или системы управления двигателем начинает мигать символ общего предупреждения, и загорается предупредительный индикатор ABS или MIL. Как можно скорее обратитесь к авторизованному дилеру Triumph для определения и устранения неисправности.

Таблица планового технического обслуживания

Описание эксплуатации	Показание одометра в милях (км) или в единицах времени, по тому пределу, который достигается раньше					
		Первое техобслуживание	Еже-годное техобслуживание	Техобслуживание по пробегу		
	Каждые	500 (800) 1 месяц	Год	10000 и 30000 (16000 и 48000)	20000 (32000)	40000 (64000)
Смазка						
Двигатель - проверка на отсутствие утечек	День	•	•	•	•	•
Моторное масло - замена	-	•	•	•	•	•
Масляный фильтр - замена	-	•	•	•	•	•
Топливная система и управление двигателем						
Автоматическое сканирование - выполнить автоматическое сканирование с помощью диагностического прибора Triumph (с распечаткой экземпляра для заказчика)	-	•	•	•	•	•
Топливная система - проверка на отсутствие утечек	-	•	•	•	•	•
Топливная система - проверка топливных шлангов на истирание, трещины и повреждения. При необходимости замените.	-			•	•	•
Воздушный фильтр - замена	-			•	•	•
Топливный фильтр - замена	-				•	•
Затвор корпуса дроссельной заслонки - проверка/чистка	-			•	•	•
Топливные шланги - замена	Через каждые 4 года независимо от пробега					
Шланги топливных паров* - замена	Через каждые 4 года независимо от пробега					
Система зажигания						
Свечи зажигания - проверка	-			•		
Свечи зажигания - замена	-				•	•
Система охлаждения						
Система охлаждения - проверка на отсутствие утечек	День	•	•	•	•	•
Система охлаждения - проверка шлангов охлаждающей жидкости на истирание и повреждения. При необходимости замените.	-			•	•	•
Уровень охлаждающей жидкости - проверка/корректировка	День	•	•	•	•	•
Охлаждающая жидкость - замена	Через каждые 3 года независимо от пробега					
Двигатель						
Тросик сцепления - проверка работоспособности, регулировка по необходимости	День	•	•	•	•	•
Клапанные зазоры - проверка/регулировка	-				•	•
Синхронизация распредвала - проверка	-				•	•
Колеса и шины						
Колеса - проверить на повреждения	День	•	•	•	•	•
Подшипники колес - проверка степени износа/плавности работы	-	•	•	•	•	•
Колеса со спицами - проверить на отсутствие сломанных спиц, проверить натяжение спиц (не литые диски)	День	•	•	•	•	•
Износ/повреждения шин - проверка	День	•	•	•	•	•
Давление в шинах - проверить/отрегулировать	День	•	•	•	•	•

Техническое обслуживание и регулирование

Описание эксплуатации	Показание одометра в милях (км) или в единицах времени, по тому пределу, который достигается раньше					
		Первое техобслуживание	Еже-годное техобслуживание	Техобслуживание по пробегу		
	Каждые	500 (800) 1 месяц	Год	10000 и 30000 (16000 и 48000)	20000 (32000)	40000 (64000)
Рулевое управление и подвеска						
Рулевое управление - проверить на отсутствие помех при управлении	День	*	*	*	*	*
Подшипники рулевой колонки - проверка/регулировка	-		*	*	*	*
Подшипники рулевой колонки - смазка	-				*	*
Передняя и задняя подвески - проверить на поврежде- ния/утечки/плавность работы	День	*	*	*	*	*
Гидравлическое масло - заменить	-					*
Тормоза						
Тормозные колодки - проверить уровень износа	День	*	*	*	*	*
Главные тормозные цилиндры - проверить на утечку жидкости	-	*	*	*	*	*
Суппорты тормоза - проверить на утечку жидкости и заедание	-	*	*	*	*	*
Уровни тормозной жидкости - проверка	День	*	*	*	*	*
Уровни тормозной жидкости - доливка	Через каждые 2 года независимо от пробега					
Приводная цепь						
Слабина приводной цепи - проверка/регулировка	День	*	*	*	*	*
Приводная цепь - проверка степени износа	Через каждые 500 миль (800 км)					
Приводная цепь - смазка	Через каждые 200 миль (300 км)					
Истираемое покрытие приводной цепи - проверка сте- пени износа, появления трещин или повреждений. При необходимости заменить.	-	*	*	*	*	*
Электрооборудование						
Все огни, приборы и электрическая система - проверка/ регулировка	День	*	*	*	*	*
Общие сведения						
Приборы и ЕСМ двигателя - проверка последней загруженной калибровки с помощью диагностического инструмента Triumph	-	*	*	*	*	*
Индикаторы угла наклона - проверка степени износа	День	*	*	*	*	*
Элементы крепежа - визуальная проверка надежности	День	*	*	*	*	*
Центральная и (или) боковая подножка - проверка степени износа/плавности работы	День	*	*	*	*	*
Шарниры центральной подножки – почистить/смазать	-			*	*	*
Ось боковой подножки - очистка	-			*	*	*
Ось педали заднего тормоза – почистить/смазать	-	*	*	*	*	*
Выполнение всех остальных работ по бюллетеню техоб- служивания и условиям гарантии	-	*	*	*	*	*
Проведение дорожных испытаний	-	*	*	*	*	*
Оформление записей в сервисной книжке и сброс инди- катора техобслуживания (если имеется)	-	*	*	*	*	*
* Система испарения топливных газов установлена только на моделях для определенных рынков.						

Моторное масло



cbnz

⚠ Внимание

Эксплуатация мотоцикла с недостаточным, изношенным или загрязненным моторным маслом приведет к ускоренному износу двигателя и может привести к заклиниванию двигателя или трансмиссии.

Заклинивание двигателя или трансмиссии может привести к внезапной потере контроля и аварии.

Чтобы двигатель, трансмиссия и сцепление работали правильно, поддерживайте моторное масло на правильном уровне и заменяйте масло и масляный фильтр в соответствии с требованиями по плановому техническому обслуживанию.

Проверка уровня масла двигателя

⚠ Внимание

Не включайте и не запускайте двигатель в стесненных пространствах.

Выхлопные газы ядовиты и могут за короткое время привести к потере сознания и смерти.

Эксплуатируйте мотоцикл только под открытым небом или в зоне с достаточной вентиляцией.

⚠ Внимание

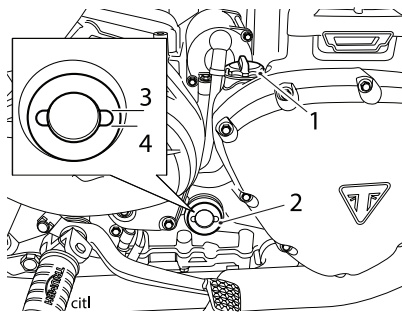
Если двигатель недавно работал, выхлопная система будет горячей.

Перед тем, как приступить к работам на выхлопной системе или вблизи нее, нужно дать достаточно времени, чтобы система выхлопных газов остыла, поскольку прикосновение к любой части горячей выхлопной системы может привести к ожогам.

⚠ Осторожно

Работа двигателя при недостатке масла может привести к серьезному повреждению двигателя.

Если индикаторная лампа низкого давления масла продолжает гореть, необходимо немедленно остановить двигатель и выяснить причину.



1. Пробка заливной горловины
2. Смотровое окошко
3. Максимальный уровень
4. Минимальный уровень

Техническое обслуживание и регулирование

Для проверки уровня масла:

- Запустите двигатель и дайте ему поработать на холостом ходу примерно 5 минут. Заглушите двигатель и подождите, по крайней мере, три минуты, чтобы масло осело.
- Отметьте уровень масла, видимый в смотровом стекле.
- Уровень масла между верхней (максимальной) и нижней (минимальной) отметками можно отслеживать через смотровое окно.

Примечание

Точная индикация уровня масла в двигателе обеспечивается только при нормальной температуре двигателя на мотоцикле в вертикальном положении (не на боковой подножке).

- Если необходимо долить масло, снимите пробку заливной горловины и понемногу добавляйте масло, пока уровень, видимый через смотровое стекло, не достигнет нужной отметки.



Осторожно

Не допускайте попадания посторонних предметов или загрязнений в двигатель во время смены или долива масла. Загрязнение, попадающее в двигатель, может привести к повреждению двигателя.

- После достижения правильного уровня установите пробку заливной горловины и затяните.

Замена масла и масляного фильтра



Внимание

Длительный или повторяющийся контакт с моторным маслом может вызвать сухость и раздражение кожи.

Кроме того, отработанное моторное масло содержит вредное загрязнение, которое может привести к раку кожи.

Всегда надевайте подходящую защитную одежду и избегайте контакта кожи с отработанным маслом.



Внимание

Масло может быть горячим при прикосновении.

Избегайте контакта с горячим маслом, надев соответствующую защитную одежду, перчатки, средства защиты глаз и т.д.

Контакт с горячим маслом может привести к ошпариванию или ожогу кожи.



Внимание

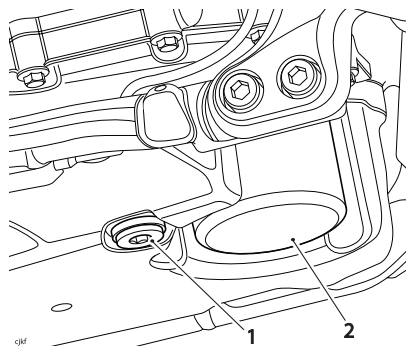
Если двигатель недавно работал, выхлопная система будет горячей.

Перед тем, как приступить к работам на выхлопной системе или вблизи нее, нужно дать достаточно времени, чтобы система выхлопных газов остыла, поскольку прикосновение к любой части горячей выхлопной системы может привести к ожогам.

Моторное масло и фильтр необходимо заменять в соответствии с требованиями по плановому техническому обслуживанию.

Для замены моторного масла и фильтра:

- Тщательно прогрейте двигатель, затем заглушите его. Поставьте мотоцикл на боковую подножку.
- Перед сливом масла подождите пять минут, чтобы масло осело.
- Поставьте поддон для слива масла под двигатель.
- Снимите заглушку в дне поддона картера и выпустите масло.



1. Заглушка в поддоне картера

2. Фильтрующий элемент масляного фильтра

- Снимите заглушку в дне поддона картера и слейте масло.
- Закрепите мотоцикл в вертикальном положении на ровной поверхности.
- Установите поддон для слива масла под масляный фильтр.
- Отвинтите и снимите масляный фильтр с помощью сервисного инструмента Triumph T3880313. Утилизируйте старый фильтр экологически безопасным способом.
- Заполните новый масляный фильтр новым моторным маслом.
- Нанесите тонкий слой чистого моторного масла на уплотнительное кольцо нового фильтра. Установите масляный фильтр и затяните его с моментом 10 Н·м.
- После полного слива масла установите новую уплотнительную шайбу на пробку поддона картера. Установите и затяните пробку с моментом 25 Н·м.
- Выверните пробку для слива масла.
- Залейте в двигатель полусинтетическое или синтетическое моторное масло для мотоциклов 10W/40 или 10W/50, которое соответствует спецификации API SH (или превосходит ее) и JASO MA, например, таким как моторное масло Castrol Power 1 Racing 4T 10W-40 (полностью синтетическое), в некоторых странах продается как Castrol Power RS Racing 4T 10W-40 (полностью синтетическое).
- Не переливайте и не превышайте емкости, указанные в разделе «Технические характеристики».
- Запустите двигатель и дайте ему поработать на холостом ходу как минимум 30 секунд.



Осторожно

Повышение оборотов двигателя до того, как масло распространится по всем деталям, может привести к поломке или заклиниванию двигателя.

Повышайте обороты двигателя только после того, как он поработает в течение 30 секунд, чтобы обеспечить полную циркуляцию масла.

- Удостоверьтесь, что после пуска индикатор низкого давления масла гаснет.



Осторожно

Если давление масла в двигателе становится опасно низким, загорается сигнальная лампа низкого давления масла. Если этот индикатор горит во время работы двигателя, немедленно заглушите двигатель и выясните причину. Работа двигателя при низком давлении масла может привести к серьезному повреждению двигателя.

- Выключите зажигание, проверьте уровень масла, используя ранее описанный метод, и долийте масло до уровня между минимальными и максимальными линиями уровня в смотровом стекле.

Утилизация отработанного моторного масла и масляных фильтров

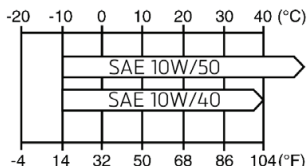
Чтобы не нанести вред окружающей среде, не сливайте масло на землю, в канализацию, в сточные каналы или в водостоки. Не выбрасывайте масляные фильтры с обычными отходами. Если есть сомнения, обратитесь в местный орган власти.

Технические характеристики и марка масла

Высокоэффективные двигатели Triumph с впрыском топлива предназначены для работы на полусинтетическом или синтетическом моторном масле для мотоциклов 10W/40 или 10W/50, которое соответствует спецификации API SH (или превосходит ее) и JASO MA, например, таком как моторное масло Castrol Power 1 Racing 4T 10W-40 (полностью синтетическое), в некоторых странах продается как Castrol Power RS Racing 4T 10W-40 (полностью синтетическое).

Обратитесь к приведенной ниже таблице для определения правильной вязкости масла (10W/40 или 10W/50), которое будет использоваться в вашем регионе.

Температура окружающей среды (°C)



Температура окружающей среды (°F)

Температурный диапазон вязкости масла

Не добавляйте какие-либо химические присадки к моторному маслу. Моторное масло также смазывает сцепление, поэтому использование любых присадок может привести к проскальзыванию сцепления.

Не используйте минеральные, растительные, недетергентные масла, масла на основе касторового масла или масла, не соответствующие требованиям. Использование таких масел может вызвать мгновенное и тяжелое повреждение двигателя. Не допускайте попадания посторонних предметов или загрязнений в картер двигателя во время смены или долива масла.

Система охлаждения



Для обеспечения эффективного охлаждения двигателя проверяйте уровень охлаждающей жидкости каждый день перед поездкой на мотоцикле и доливайте охлаждающую жидкость, если ее уровень низкий.

Примечание

На заводе в систему охлаждения мотоцикла заливается гибридный антифриз на основе органических кислот (известных как Hybrid OAT или HOAT). Он представляет собой жидкость зеленого цвета, содержащую 50% раствор антифриза на основе этиленгликоля с точкой замерзания -35°C (-31°F).

Ингибиторы коррозии



Внимание

Охлаждающая жидкость HD4X Hybrid OAT содержит ингибиторы коррозии и антифриз, подходящие для алюминиевых двигателей и радиаторов. Используйте только охлаждающую жидкость в соответствии с инструкциями производителя. Охлаждающая жидкость, содержащая антифриз и ингибиторы коррозии, содержит токсичные химические вещества, которые вредны для человеческого организма. Не проглатывайте антифриз или любую охлаждающую жидкость мотоцикла.

Примечание

Охлаждающая жидкость HD4X Hybrid OAT, поставленная Triumph, предварительно смешана и не требует разбавления перед заполнением или доливкой системы охлаждения.

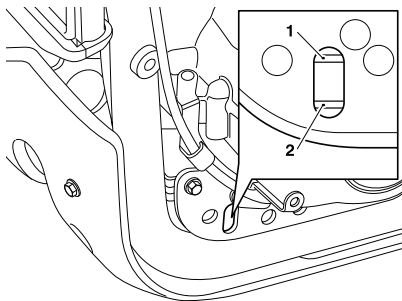
Для защиты системы охлаждения от коррозии необходимо использовать химические ингибиторы коррозии в охлаждающей жидкости.

Если используется охлаждающая жидкость без ингибитора коррозии, то в системе охлаждения будет накапливаться ржавчина и окалина в водяной рубашке и радиаторе. Они блокируют каналы охлаждающей жидкости и значительно снижают эффективность системы охлаждения.

Проверка уровня охлаждающей жидкости

Примечание

Уровень охлаждающей жидкости следует проверять на холодном двигателе (при комнатной температуре или температуре окружающей среды).



1. Максимальный уровень
2. Минимальный уровень

Для проверки уровня охлаждающей жидкости:

- Закрепите мотоцикл в вертикальном положении на ровной поверхности. Расширительный бачок виден с левого борта мотоцикла, ближе к задней части двигателя.
- Проверьте уровень охлаждающей жидкости в расширительном бачке. Уровень охлаждающей жидкости должен находиться между отметками МАКС и МИН. Если уровень охлаждающей жидкости ниже минимального уровня, необходимо скорректировать уровень охлаждающей жидкости.

Регулировка уровня охлаждающей жидкости



Внимание

Не снимайте расширительный бачок или крышку радиатора на горячем двигателе. Когда двигатель горячий, охлаждающая жидкость внутри радиатора также горячая и находится под давлением.

Контакт с такой горячей, находящейся под давлением охлаждающей жидкостью, вызовет ожоги и повреждение кожи.



Осторожно

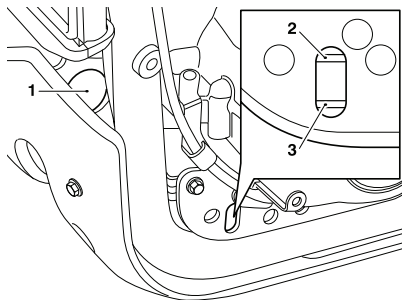
Если в системе охлаждения используется жесткая вода, это приведет к накоплению накипи в двигателе и радиаторе и значительно уменьшит эффективность системы охлаждения.

Снижение эффективности системы охлаждения может привести к перегреву двигателя и его серьезному повреждению.

Примечание

Если уровень охлаждающей жидкости проверяется по причине перегрева, проверьте также уровень в радиаторе и при необходимости долейте жидкость.

При крайней необходимости можно долить дистиллированную воду в систему. Однако при первом удобном случае разбавленную охлаждающую жидкость следует слить и заменить свежей жидкостью **HD4X Hybrid OAT**. Расширительный бачок виден с левого борта мотоцикла, ближе к задней части двигателя.



1. Крышка расширительного бачка
2. Максимальный уровень
3. Минимальный уровень

Для регулировки уровня охлаждающей жидкости:

- Дайте двигателю остыть как минимум 30 минут.
- Снимите крышку с расширительного бачка и добавляйте охлаждающую жидкость через отверстие заливной горловины, пока ее уровень не достигнет отметки МАКСИМУМ (MAX).
- Установите крышку на место.

Замена охлаждающей жидкости

Рекомендуется, чтобы охлаждающую жидкость заменял уполномоченный дилер Triumph в соответствии с требованиями к плановому обслуживанию.

Радиатор и шланги

Внимание

Когда двигатель работает, вентилятор работает автоматически. Держите руки и одежду в стороне от вентилятора, так как контакт с вращающимся вентилятором может привести к травме.

Осторожно

Использование мойки под высоким давлением, например, на автомойке или при бытовой мойке, может повредить ребра радиатора, вызвать утечку и ухудшить эффективность радиатора.

Не закрывайте и не отклоняйте воздушный поток через радиатор, устанавливая несанкционированные принадлежности либо перед радиатором, либо за охлаждающим вентилятором. Вмешательство в воздушный поток радиатора может вызвать перегрев, способный привести к повреждению двигателя.

Проверьте шланги радиатора на наличие трещин или износа и затяните шланговые зажимы в соответствии с требованиями к плановому техническому обслуживанию. Обратитесь к авторизованному дилеру Triumph для замены поврежденных деталей.

Проверьте решетку радиатора и ребра на наличие насекомых, листьев или грязи. Очищите все загрязнения струей воды низкого давления.

Управление дроссельной заслонкой

Внимание

Всегда следите за изменениями в «поведении» дроссельной заслонки при управлении ею, и организуйте проверку системы дроссельной заслонки уполномоченным дилером Triumph, если обнаружатся какие-либо изменения. Изменения могут произойти из-за износа механизма, что может привести к залипанию дроссельной заслонки.

Залипание или блокировка дроссельной заслонки приведет к потере управления мотоциклом и аварии.

Проверка дроссельной заслонки

Внимание

Эксплуатация мотоцикла с залипающим или поврежденным управлением дроссельной заслонкой будет мешать функции дросселирования, что приведет к потере управления мотоциклом и аварии. Чтобы избежать продолжительной эксплуатации залипающего или поврежденного управления дросселем, всегда проверяйте дроссельную заслонку у официального дилера Triumph.

Проверка дросселя:

- Убедитесь, что дроссель открывается ровно без чрезмерного усилия и закрывается без заедания. Попросите вашего авторизованного дилера Triumph проверить дроссельную систему, если обнаружена проблема или имеются какие-либо сомнения.
- Если есть чрезмерно большой зазор, Triumph рекомендует, чтобы Вы провели проверку у Вашего авторизованного дилера Triumph.
- Убедитесь, что имеется 1-2 мм свободного хода ручки газа (дроссельной заслонки) при легком повороте ручки дроссельной заслонки назад и вперед.

Сцепление

Данный мотоцикл оснащен сцеплением, управляемым тросиком.

Если рычаг сцепления имеет чрезмерный свободный ход, сцепление может расцепляться не полностью. Это создаст трудности при переключении передач и выборе нейтральной передачи. Это может привести к остановке двигателя и затруднить управление мотоциклом.

И наоборот, если рычаг сцепления имеет недостаточный свободный ход, сцепление может соединяться не полностью, заставляя сцепление проскальзывать, что уменьшит эффективность и приведет к преждевременному износу сцепления.

Свободный ход рычага сцепления необходимо проверять в соответствии с требованиями по плановому техническому обслуживанию.

Проверка сцепления

Убедитесь, что имеется свободный ход рычага сцепления 2-3 мм.

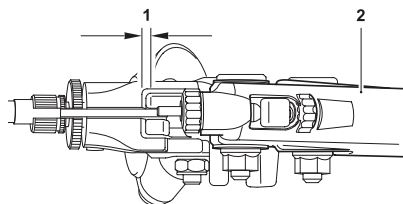
Если присутствует неправильный люфт, необходимо провести регулировку.

Регулировка сцепления

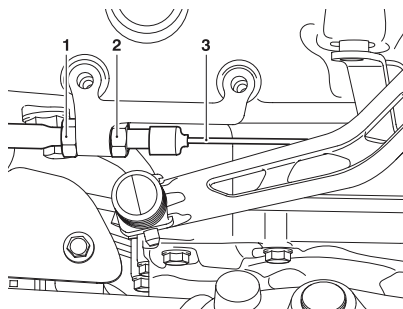
Чтобы отрегулировать сцепление:

- Поворачивайте регулировочную втулку до тех пор, пока не будет достигнут правильный свободный ход рычага сцепления.
- Убедитесь, что имеется свободный ход рычага сцепления 2-3 мм.
- Если присутствует неправильный люфт, необходимо провести регулировку.

Scrambler 1200 XE

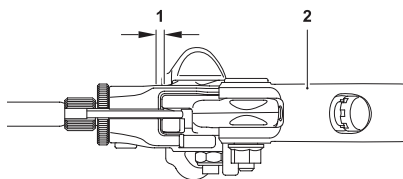


1. **Корректный зазор 2-3 мм**
2. **Рычаг сцепления**



1. **Регулировочная гайка**
2. **Стопорная гайка**
3. **Трос сцепления**

Scrambler 1200 XC



1. **Корректный зазор 2-3 мм**
2. **Рычаг сцепления**

- Если правильную регулировку не удастся выполнить с помощью регулятора рычага, используйте регулятор тросика на его нижнем конце.
- Ослабьте контргайку регулятора.
- Поверните внешний регулятор тросика, чтобы обеспечить свободный ход 2-3 мм на рычаге сцепления.
- Затяните контргайку моментом 3,5 Н·м.

Приводная цепь



Внимание

Ослабшая или изношенная цепь, или цепь, которая сломана или сходит с цепных звездочек, может зацепиться за звездочку двигателя или заблокировать заднее колесо.

Цепь, которая цепляется за звездочку двигателя, поранит водителя и приведет к потере управления мотоциклом и аварии.

Аналогично, блокировка заднего колеса приведет к потере управления мотоциклом и аварии.

Для обеспечения безопасности и предотвращения чрезмерного износа приводной цепи ее необходимо проверять, регулировать и смазывать в соответствии с требованиями по плановому техническому обслуживанию. Проверка, регулировка и смазка должны выполняться чаще в экстремальных условиях, таких как езда на высокой скорости, езда по дорогам, посыпанным солью или сильно посыпанным песком.

Если цепь сильно изношена или неправильно отрегулирована (слишком свободная или слишком тугая), то цепь может соскользнуть со звездочек или сломаться. Поэтому всегда заменяйте изношенные или поврежденные цепи, используя оригинальные детали Triumph у авторизированных дилеров Triumph.

Смазывание приводной цепи

Смазку необходимо проводить через каждые 300 км, а также после езды в мокрую погоду, по мокрой дороге или во всех случаях, когда цепь выглядит сухой.

Смазка приводной цепи:

- Используйте специальную смазку приводной цепи, как рекомендовано в разделе «Технические характеристики».
- Нанесите смазку на боковые поверхности роликов, затем выдержите мотоцикл неподвижным не менее восьми часов (идеально на ночь). Это позволит маслу проникнуть в кольцевые уплотнения приводной цепи и т.д.
- Перед поездкой вытрите избыток масла.
- Если приводная цепь загрязнена особенно сильно, сначала очистите ее, а затем нанесите масло, как указано выше.



Осторожно

Не используйте воду под давлением для очистки приводной цепи, так как это может привести к повреждению ее компонентов.

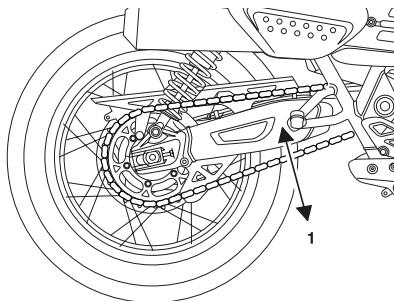
Проверка свободного движения цепи



Внимание

Перед началом работы убедитесь, что мотоцикл устойчиво зафиксирован.

Это поможет предотвратить травмы водителя или повреждение мотоцикла.



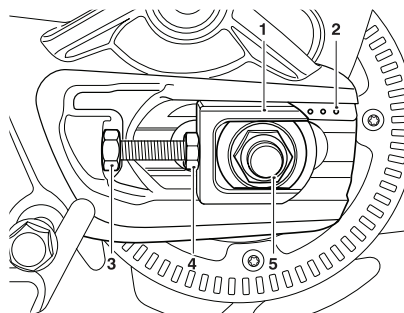
1. Точка, где свободное движение цепи максимально

Для проверки свободного движения цепи:

- Поставьте мотоцикл на ровную поверхность и удерживайте его в вертикальном положении без нагрузки на мотоцикл.
- Поворачивайте заднее колесо, толкая мотоцикл, чтобы найти положение, в котором цепь натянута максимально, и измерьте вертикальное перемещение приводной цепи в середине пути между звездочками.

Регулировка свободного движения цепи

Вертикальное смещение приводной цепи должно оставаться в диапазоне 20-30 мм.



1. Регулятор ступицы
2. Отметки на регулировочном болте
3. Контргайка регулировочного болта
4. Регулировочный болт
5. Гайка ступицы заднего колеса

Если измерение свободного смещения цепи показало недопустимый результат, необходимо выполнить следующие регулировки:

- Ослабьте гайку ступицы колеса.
- Ослабьте стопорные гайки регулировочных болтов приводной цепи как с левой, так и с правой стороны.
- Переместите оба регулятора на равное расстояние, пользуясь отметками на регуляторе в качестве ориентира.
- Поворачивайте регулировочные болты по часовой стрелке, чтобы увеличить свободное движение цепи, и против часовой стрелки, чтобы уменьшить ее свободное движение.
- Когда правильный свободный ход цепи будет выставлен, толкните колесо для вхождения в жесткий контакт с регуляторами.

Техническое обслуживание и регулирование

- Убедитесь, что с обеих сторон поворотного кронштейна регуляторы выставлены на одну и ту же контрольную отметку по регулятору ступицы.
- Затяните обе стопорные гайки регулятора с моментом 20 Н·м, а гайку ступицы заднего колеса с моментом 110 Н·м.
- Повторите проверку регулировки приводной цепи. При необходимости отрегулируйте.

⚠ Внимание

Эксплуатация мотоцикла с ненадежно закрученными контргайками регулятора или с незафиксированной ступицей колеса может привести к ухудшению стабильности и управления мотоциклом.

Такое ухудшение стабильности и управляемости может привести к потере контроля или несчастному случаю.

- Проверьте эффективность заднего тормоза. При необходимости внесите исправления.

⚠ Внимание

Опасно управлять мотоциклом с неисправными тормозами; обратитесь к вашему авторизованному дилеру Triumph перед поездкой на мотоцикле.

Несоблюдение мер по устранению неисправностей может снизить эффективность торможения, что приведет к потере управления мотоциклом или несчастному случаю.

Проверка степени износа цепи и звездочки

⚠ Внимание

Ни в коем случае не пренебрегайте обслуживанием цепи и всегда обращайтесь к уполномоченному дилеру Triumph для установки цепи.

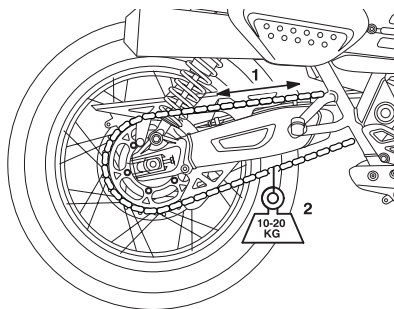
Используйте оригинальные приводные цепи, поставляемые Triumph, указанные в каталоге запчастей Triumph.

Использование неоригинальных цепей может привести к разрыву или к тому, что цепь слетит со звездочек и это скажется на управляемости мотоциклом или приведет к аварии.

⚠ Осторожно

Если обнаружится, что звездочки изношены, всегда заменяйте звездочки вместе с приводной цепью.

Замена изношенных звездочек без замены цепи приведет к преждевременному износу новых звездочек.



1. Измерьте 20 зубьев
2. Вес

Для проверки степени износа приводной цепи и звездочки:

- Снять кожух приводной цепи.
- Туго натянуть приводную цепь, повесив на нее груз 10–20 кг.
- Измерить длину 20 звеньев на прямом участке приводной цепи от центра 1-го штифта до центра 21-го штифта. Поскольку цепь может изнашиваться неравномерно, выполнить измерения в нескольких местах.
- Если длина превышает максимальный сервисный предел в 320 мм, цепь должна быть заменена.
- Поверните заднее колесо и проверьте приводную цепь на поврежденные ролики, а также на ослабшие штифты и звенья.
- Также осмотрите звездочки на предмет появления неравномерно или чрезмерно изношенных или поврежденных зубьев.

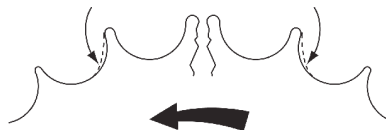
Примечание

На иллюстрации показан износ звездочек, установленных с левого борта мотоцикла.

Для звездочек, установленных с правого борта мотоцикла, износ будет наблюдаться на противоположной стороне зуба.

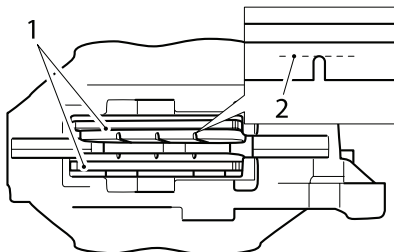
- Если обнаружены какие-либо нарушения, обратитесь для замены приводной цепи и (или) звездочек к уполномоченному дилеру Triumph.
- Установите кожух цепи и затяните переднее крепление с усилием 4 Н•м, а заднее – с усилием 9 Н•м.

Изношенный зуб (звездочка двигателя) Изношенный зуб (звездочка заднего колеса)



(Износ звездочек показан преувеличенным для наглядности)

Тормоза



1. Тормозные колодки

2. Минимальная толщина колодки

Тормозные колодки должны проверяться в соответствии с требованиями по плановому техническому обслуживанию и заменяться при износе до минимальной рабочей толщины.

Если толщина накладки любой колодки меньше 1,0 мм, замените все колодки на колесе.

Торможение с новыми тормозными колодками и дисками

⚠ Внимание

Тормозные колодки всегда должны заменяться в комплекте для колеса. Спереди, где два тормозных суппорта установлены на одном и том же колесе, замените все тормозные колодки в обоих суппортах.

Замена отдельных колодок снижает эффективность торможения и может стать причиной аварии.

После замены тормозных колодок ездить следует с особой осторожностью, пока новые колодки не «приработаются».

Новые тормозные диски и колодки требуют периода осторожной обкатки, который оптимизирует эффективность и долговечность дисков и колодок. Рекомендуемое расстояние для обкатки новых колодок и дисков составляет 300 км.

В течение этого периода избегайте экстремального торможения, езды с осторожностью и предусматривайте больший тормозной путь.

Компенсация износа тормозных колодок

⚠ Внимание

Если рычаг или педаль тормоза при их нажатии создают ощущение «мягкости», или если ход рычага/педали увеличивается чрезмерно, возможно, что в тормозные трубки и шланги попал воздух, или что тормоза могут быть дефектными.

В таких условиях управлять мотоциклом опасно, и ваш авторизованный дилер Triumph должен устранить неисправность до поездки.

Езда с дефектными тормозами может привести к потере управления и аварии.

Износ диска и тормозной колодки компенсируется автоматически и не влияет на срабатывание рычага или педали тормоза. В переднем и заднем тормозе нет деталей, требующих регулировки.

Тормозная жидкость дискового тормоза

Внимание

Тормозная жидкость гигроскопична, это означает, что она поглощает влагу из воздуха.

Любая поглощенная влага значительно уменьшит температуру закипания тормозной жидкости, что приведет к снижению эффективности торможения.

Поэтому всегда заменяйте тормозную жидкость в соответствии с требованиями по плановому техобслуживанию.

Всегда берите новую тормозную жидкость из запечатанного контейнера и никогда не используйте жидкость из распечатанного контейнера или из открытого ранее.

Не смешивайте разные типы или марки тормозной жидкости.

Проверьте на появление утечки жидкости вокруг тормозных патрубков, уплотнений и соединений, также проверьте тормозные шланги на растрескивание, ухудшение внешнего вида и повреждения.

Всегда устраняйте все неисправности до начала поездки.

Несоблюдение требований и оказание воздействия на любой из данных факторов может создать опасные условия вождения, что приведет к потере контроля и несчастному случаю.

Внимание

Если система ABS не работает, то тормозная система будет продолжать функционировать как тормозная система без ABS. В такой ситуации слишком резкое торможение вызовет блокировку колес, что приведет к потере управления мотоциклом и аварии.

Нужно снизить скорость и, по возможности, максимально сократить поездку с горящим индикатором. Как можно скорее обратитесь к авторизованному дилеру Triumph для определения и устранения неисправности.

Проверяйте уровень тормозной жидкости в обоих бачках и заменяйте тормозную жидкость в соответствии с требованиями по плановому техническому обслуживанию. Используйте только жидкость DOT 4, как рекомендовано в разделе «Технические характеристики». Тормозная жидкость также должна быть заменена, если она загрязняется, или появляются подозрения на ее загрязнение влагой или другими загрязняющими веществами.

Примечание

Для прокачки тормозной системы ABS требуется специальный инструмент. Обратитесь к авторизованному дилеру Triumph, когда требуется замена тормозной жидкости или обслуживание гидравлической системы.

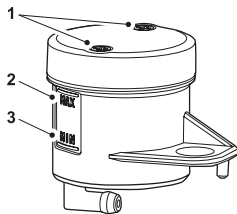
Проверка и корректировка уровня тормозной жидкости переднего тормоза

⚠ Внимание

Если произошло заметное снижение уровня жидкости в любом из бачков, проконсультируйтесь с вашим авторизованным дилером Triumph до поездки.

Езда при низком уровне тормозной жидкости или с утечкой тормозной жидкости опасна и приведет к снижению эффективности торможения, что может привести к потере управления мотоциклом и несчастному случаю.

Проверьте и отрегулируйте уровень тормозной жидкости, как описано ниже.



1. Виты, удерживающие крышку бачка

2. Максимальный уровень

3. Минимальный уровень

Уровень тормозной жидкости должен находиться между максимальной и минимальной отметками (бачок расположен горизонтально).

Для регулировки уровня тормозной жидкости:

- Отвинтите крепежные винты крышки и снимите крышку бачка и уплотнение диафрагмы.

- Заполните бачок до линии верхнего уровня новой тормозной жидкостью DOT 4 из запечатанного контейнера.
- Установите на место крышку бачка, убедившись, что уплотнение диафрагмы правильно установлено между крышкой и корпусом бачка.
- Затяните крепежные винты крышки с усилием 1 Н·м.

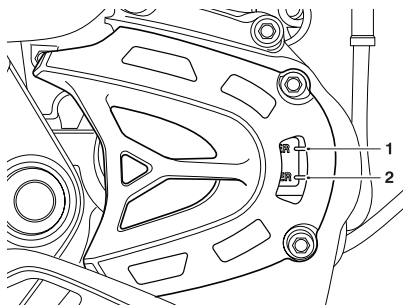
Проверка уровня тормозной жидкости заднего тормоза

⚠ Внимание

Если произошло заметное снижение уровня жидкости в любом из бачков, проконсультируйтесь с вашим авторизованным дилером Triumph до поездки.

Езда при низком уровне тормозной жидкости или с утечкой тормозной жидкости опасна и приведет к снижению эффективности торможения, что может привести к потере управления мотоциклом и несчастному случаю.

Бачок тормозной жидкости заднего тормоза расположен под крышкой звездочки с левого борта мотоцикла.



1. ВЫСОКИЙ УРОВЕНЬ

2. НИЗКИЙ УРОВЕНЬ

Для проверки уровня тормозной жидкости заднего тормоза:

- Уровень тормозной жидкости в заднем тормозном бачке виден через отверстие в кожухе звездочки.
- Уровень тормозной жидкости должен находиться между ВЕРХНЕЙ и НИЖНЕЙ метками.

Регулировка уровня тормозной жидкости заднего тормоза



Внимание

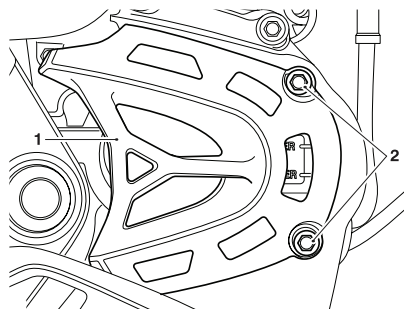
Если произошло заметное снижение уровня жидкости в любом из бачков, проконсультируйтесь с вашим авторизованным дилером Triumph до поездки.

Езда при низком уровне тормозной жидкости или с утечкой тормозной жидкости опасна и приведет к снижению эффективности торможения, что может привести к потере управления мотоциклом и несчастному случаю.

Бачок тормозной жидкости заднего тормоза расположен под крышкой звездочки с левого борта мотоцикла.

Для регулировки уровня тормозной жидкости заднего тормоза:

- Выверните винты и снимите наружный кожух звездочки.

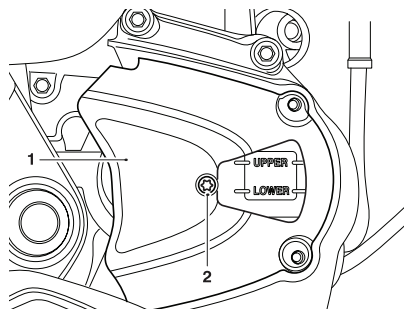


1. Наружный кожух звездочки
2. Винты

Примечание

Винт, которым крепится средний кожух звездочки, также удерживает задний бачок тормозной жидкости на кожухе звездочки.

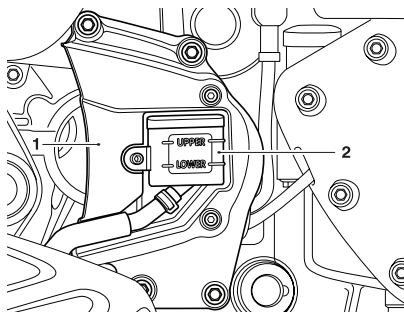
- Снимите гайку, затем снимите средний кожух звездочки. Выбросьте гайку.



1. Средний кожух звездочки
2. Крепление

Техническое обслуживание и регулирование

- Отсоедините задний бачок тормозной жидкости от кожуха звездочки.



1. Кожух звездочки
2. Бачок тормозной жидкости заднего тормоза

- Ослабьте крепежные винты крышки бачка и снимите крышку, отметив положение уплотнительной диафрагмы.
- Заполните бачок до ВЕРХНЕГО уровня, используя новый DOT 4 из герметичного контейнера.
- Установите на место крышку бачка, убедившись, что уплотнение диафрагмы правильно установлено между крышкой и корпусом бачка.
- Затяните крепежные винты крышки с усилием 1 Н·м.
- Установите на место задний бачок тормозной жидкости, прикрепив его к кожуху звездочки.
- Установите на место средний кожух звездочки и затяните новую гайку с моментом 3 Н·м.
- Установите на место крышку звездочки и затяните гайки с моментом 9 Н·м.

Регулировка педали заднего тормоза



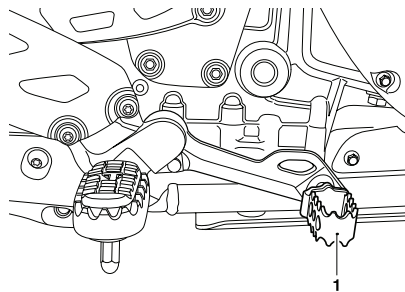
Внимание

Регулировка педали заднего тормоза требует приложения усилия.

Педаль заднего тормоза имеет острые края, которые могут травмировать пальцы при нажатии на нее.

Чтобы избежать травм, надевайте перчатки при регулировке педали заднего тормоза.

Только модель Scrambler 1200 XE



1. Педаль заднего тормоза

Педаль заднего тормоза регулируется по высоте.

Чтобы отрегулировать высоту педали заднего тормоза:

- Поднимите педаль вверх и поверните на 180°. Это позволяет отрегулировать высоту на 10 мм в ту или иную сторону.

Выключатели стоп-сигналов



Внимание

Вождение мотоцикла с неисправными стоп-сигналами является незаконным и опасным.

Эксплуатация мотоцикла с неисправными стоп-сигналами может привести к аварии, в которой пострадает как сам мотоциклист, так и другие участники дорожного движения.

Стоп-сигнал включается независимо при нажатии переднего или заднего тормоза. Если при включенном зажигании стоп-сигнал не загорается при нажатии рычага переднего тормоза или педали заднего тормоза, обратитесь к авторизованному дилеру Triumph для устранения неисправности.

Зеркала



Внимание

Эксплуатация мотоцикла с неправильно настроенными зеркалами опасна.

Эксплуатация мотоцикла с неправильно настроенными зеркалами приведет к потере заднего обзора. Водить мотоцикл без достаточного заднего обзора опасно.

Всегда регулируйте зеркала для обеспечения достаточного заднего обзора перед поездкой на мотоцикле.



Внимание

Не пытайтесь чистить или регулировать зеркала во время езды на мотоцикле. Если мотоциклист во время управления мотоциклом отпускает руль, это уменьшает его возможность сохранять контроль над мотоциклом. Попытка очистить или отрегулировать зеркала во время управления мотоциклом может привести к потере контроля над мотоциклом и несчастному случаю.

Проводите очистку или регулировку зеркал только при неподвижном положении мотоцикла.

Руль



Внимание

Рекомендуется, чтобы регулировку ручек руля проводил опытный специалист авторизованного дилера Triumph.

Регулировка ручек руля, выполняемая техническим специалистом, который не является уполномоченным дилером Triumph, может повлиять на управляемость, устойчивость или другие аспекты эксплуатации мотоцикла, что может привести к потере управления мотоциклом и несчастному случаю.



Внимание

Перед началом работы убедитесь, что мотоцикл устойчиво зафиксирован и надежно поддерживается. Это поможет предотвратить травмы водителя или повреждение мотоцикла.

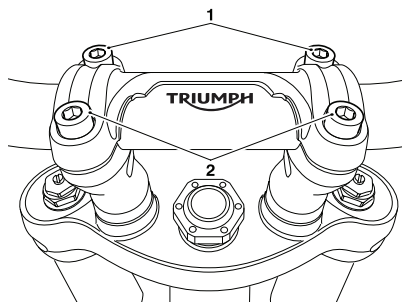
Примечание

Эта процедура предполагает, что ручки руля находятся в стандартном положении, соответствующем поставке с завода. Если руль уже отрегулирован, как описано ниже, поверните стойки руля на 180°, чтобы вернуть руль в стандартное положение.

Ручки руля регулируются в диапазоне приблизительно 20 мм. Это достигается путем поворота стоек руля.

Чтобы отрегулировать высоту руля, выполните следующее:

- Ослабьте и снимите болты верхнего зажима руля.



1. Передние болты верхнего зажима

2. Задние болты верхнего зажима

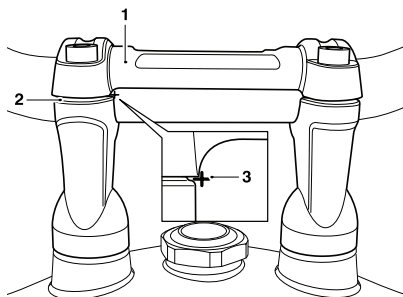
- Снимите верхний зажим.
- Поднимите руль, сняв его со стоек. Для удержания руля в желаемом положении привлечите помощника.

Примечание

Scrambler 1200 XE - Для регулировки высоты руля в комплект включены специальные проставки. Проставки установлены под стойками руля. Снимите стойки руля. Установите или удалите проставки – в зависимости от того, какая высота вам нужна. Установите на место стойки руля и затяните болты с моментом 38 Н•м.

- Поверните обе стойки на 180° и совместите крепежные отверстия.

- Снова установите руль на стойки.



1. **Верхний зажим**
2. **Линия между зажимами (под передним болтом)**
3. **Метка выравнивания на трубе руля**

- Установите на место верхний зажим и закрепите с помощью болтов. Не затягивайте болты полностью на данном этапе.
- Проворачивая трубу руля внутри зажимов, совместите выравнивающую метку на руле с линией между зажимом и левой стойкой.
- Затяните верхние болты зажима с моментом 24 Н•м. Затягивайте сначала задние болты, затем передние болты.

Подшипники руля/колес



Внимание

Во избежание риска получения травмы при падении мотоцикла во время осмотра, убедитесь, что мотоцикл уравновешен и закреплен на надежной опоре.

Не прилагайте экстремальных усилий к каждому колесу и не качайте колесо слишком энергично, так как это может привести к потере устойчивости мотоцикла, его падению с опоры с возможным нанесением травмы человеку.

Убедитесь в том, что положение опорного блока не приведет к повреждению мотоцикла.

Проверка рулевого управления

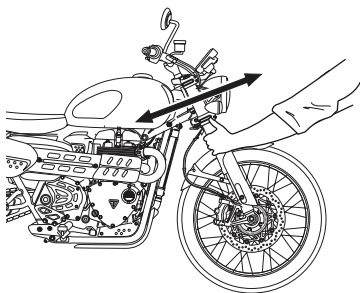


Внимание

Вождение мотоцикла с неправильно установленными или дефектными (головными) подшипниками рулевого управления опасно и может привести к потере управления мотоциклом и несчастному случаю.

Если есть сомнения, доставьте мотоцикл на осмотр авторизованному дилеру Triumph до поездки.

- Подшипники рулевого управления (рулевой колонки) необходимо проверять и смазывать в соответствии с требованиями планового технического обслуживания. Всегда проверяйте подшипники колес одновременно с подшипниками рулевой колонки.



Проверка свободного хода (люфта) рулевого управления

Для проверки рулевого управления:

- Установите мотоцикл на ровной поверхности в вертикальном положении.
- Поднимите переднее колесо над дорогой и поставьте мотоцикл на опору.
- Стоя перед мотоциклом, возьмитесь за нижний конец передней вилки и попытайтесь переместить ее вперед и назад.
- Если наблюдается любой люфт в подшипниках рулевого управления (головные), запросите вашего авторизованного дилера Triumph проверить и устранить неисправность до поездки.
- Удалите опору и поставьте мотоцикл на боковую подножку.

Проверка подшипников колеса

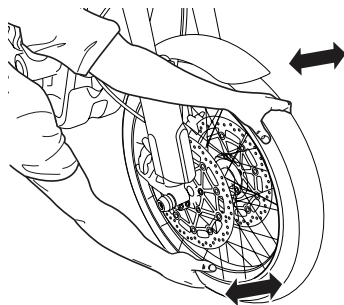


Внимание

Езда с изношенным или поврежденным подшипником переднего или заднего колеса опасна и может привести к нарушению управляемости, устойчивости и аварии.

Если есть сомнения, доставьте мотоцикл на осмотр авторизованному дилеру Triumph до поездки.

Подшипники колес нужно осматривать с интервалами, указанными в таблице планового технического обслуживания.



Проверка подшипников колес

Для проверки подшипников колес:

- Установите мотоцикл на ровной поверхности в вертикальном положении.
- Поднимите переднее колесо над дорогой и поставьте мотоцикл на опору.
- Стоя сбоку от мотоцикла, мягко покачайте верхнюю часть переднего колеса из стороны в сторону.
- Если наблюдается любой люфт, запросите вашего авторизованного дилера Triumph проверить и устранить неисправность до поездки.

- Верните на место подъемное устройство и повторите эту же процедуру для заднего колеса.
- Удалите опору и поставьте мотоцикл на боковую подножку.

Примечание

Если имеется люфт подшипников в ступице переднего или заднего колеса, слышен шум, или если колесо не поворачивается плавно, обратитесь к авторизованному дилеру Triumph для проверки подшипников колес.

Передняя подвеска



Внимание

Убедитесь, что регуляторы на обеих передних подвесках настроены одинаково. Неравномерный баланс влево-вправо влияет на управляемость и устойчивость, что способно привести к потере контроля над мотоциклом и аварии.



Внимание

Убедитесь, что поддерживается правильный баланс между передней и задней подвеской.

Дисбаланс подвески может значительно изменить характеристики вождения, приводящие к потере контроля и аварии.

Дополнительную информацию см. в таблице или обратитесь к авторизованному дилеру Triumph.

Стандартная настройка подвески обеспечивает комфортную езду как с пассажиром, так и без, и хорошие общие характеристики управляемости. В следующей таблице показаны рекомендуемые настройки для передней подвески.

Настройки передней подвески

Мотоцикл поставляется с завода со стандартной (Standard) настройкой подвески, как указано в таблицах настроек подвески.

Представленные в этих таблицах настройки служат лишь ориентиром. Требования к регулировке могут меняться в зависимости от веса водителя, веса пассажира и личных предпочтений.

Scrambler 1200 XC

Настройки демпфирующей подвески			
Величина нагрузки		Амортизатор отбоя ¹	Демпфирование сжатия ¹
Езда без пассажира	Standard (стандарт)	1,5	1,5
	Comfort (мягче)	4 (минимум)	4 (минимум)
	Sport (жестче)	0,25	0,25
Водитель и пассажир		1,5	1,5

¹Количество поворотов регулятора по часовой стрелке от крайнего положения против часовой стрелки.

Scrambler 1200 XE

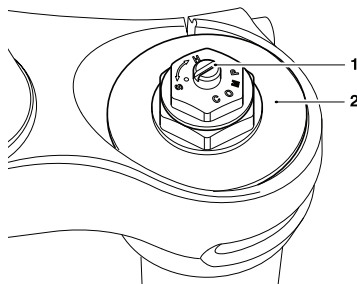
Настройки демпфирующей подвески			
Величина нагрузки		Амортизатор отбоя ¹	Демпфирование сжатия ¹
Езда без пассажира	Standard (стандарт)	2	2
	Comfort (мягче)	4 (минимум)	4 (минимум)
	Sport (жестче)	0,25	0,25
Водитель и пассажир		2	2
Бездорожье	Smooth Terrain (Ровная местность)	1	2
	Broken Terrain (Пересеченная местность)	4 (минимум)	4 (минимум)

¹Количество поворотов регулятора по часовой стрелке от крайнего положения против часовой стрелки.

Регулировка амортизации отбоя и сжатия передней подвески

Регулировка демпфирования сжатия

Регулятор усилия демпфирования сжатия расположен наверху вилки правой ручки руля.



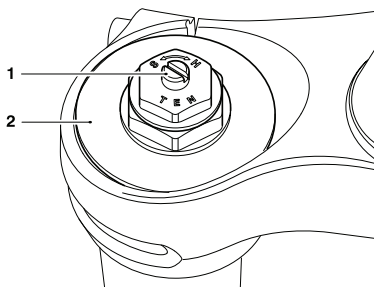
1. Регулятор усилия демпфирования сжатия
2. Верхняя крышка вилки

Для регулировки усилия демпфирования сжатия:

- Поворачивайте установочный регулятор компрессии (COMP) по часовой стрелке для повышения жесткости (H) или против часовой стрелки для понижения жесткости (S) подвески.
- Всегда учитывайте количество оборотов по часовой стрелке от самого правого положения по часовой стрелке.

Регулировка амортизации отбоя

Регулятор амортизации отбоя расположен наверху вилки левой ручки руля.



1. Регулятор амортизации отбоя
2. Верхняя крышка вилки

Чтобы отрегулировать амортизатор отбоя:

- Поворачивайте регулятор отбоя (TEN) по часовой стрелке для повышения жесткости (H) или против часовой стрелки для понижения жесткости (S) подвески.
- Всегда учитывайте количество оборотов по часовой стрелке от самого правого положения по часовой стрелке.

Проверка передней вилки



Внимание

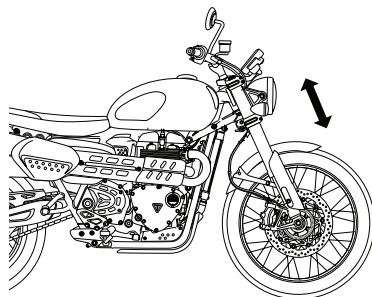
Езда на мотоцикле с дефектной или поврежденной подвеской опасна и может привести к потере контроля и аварии.



Внимание

Не пытайтесь демонтировать любую часть узлов подвески, так как все узлы содержат масло под давлением.

Контакт с маслом под давлением может привести к повреждению кожи и глаз.



Проверка передней вилки

Проверка вилок:

- Установите мотоцикл на ровной поверхности.
- Удерживая ручки руля и выжимая передний тормоз, несколько раз прокачайте вилки вверх и вниз.
- Если движение неровное или слишком жесткое, обратитесь к авторизованному дилеру Triumph.
- Проверьте каждую вилку на признаки повреждения, царапины на поверхности ползуна и на утечки масла.
- Если обнаружены какие-либо повреждения или утечки, обратитесь к авторизованному дилеру Triumph.

Задняя подвеска



Внимание

Убедитесь, что регуляторы на обеих задних подвесках настроены одинаково.

Неравномерный баланс влево-вправо влияет на управляемость и устойчивость, что способно привести к потере контроля над мотоциклом и аварии.



Внимание

Убедитесь, что поддерживается правильный баланс между передней и задней подвеской.

Дисбаланс подвески может значительно изменить характеристики вождения, приводящие к потере контроля и аварии.

Дополнительную информацию см. в таблице или обратитесь к авторизованному дилеру Triumph.

Стандартные настройки задней подвески обеспечивают комфортное вождение и хорошую управляемость для обычного одиночного вождения. В следующих таблицах показаны рекомендуемые настройки задней подвески при разных условиях нагрузки для всех моделей.

Задняя подвеска мотоцикла оснащена пластиковыми пружинными направляющими. Эти направляющие будут постепенно изнашиваться. Если мотоцикл используется в загрязненной или запыленной среде, износ будет быстрее. Пластиковые направляющие пружины относятся к расходным материалам, и заменяются авторизованным дилером Triumph. Износ направляющей пружины не влияет на характеристики подвески.

Примечание

Чтобы уменьшить износ направляющих пружин задней подвески, после езды по грязной или пыльной местности следует вычищать грязь между витками пружин.

Регулировка задней подвески

Мотоцикл поставляется с завода со стандартной (Standard) настройкой подвески, как указано в таблицах настроек подвески.

Представленные в этих таблицах настройки служат лишь ориентиром. Требования к регулировке могут меняться в зависимости от веса водителя, веса пассажира и личных предпочтений.

Scrambler 1200 XC и Scrambler 1200 XE

Настройки подвески с преднатягом		
Величина нагрузки		Предварительная нагрузка задней пружины ¹
Езда без пассажира	Standard (стандарт)	Минимум
	Comfort (мягче)	Минимум
	Sport (жестче)	Минимум
Водитель и пассажир		Максимум
¹ Минимум – это положение до упора против часовой стрелки, а максимум – до упора по часовой стрелке.		

Scrambler 1200 XC

Настройки демпфирующей подвески			
Величина нагрузки		Заднее демпфирование сжатия ¹	Амортизатор отбоя задней подвески ¹
Езда без пассажира	Standard (стандарт)	18	30
	Comfort (мягче)	22	35
	Sport (жестче)	13	25
Водитель и пассажир		13	23

¹ Число щелчков регулятора при повороте из крайнего левого положения в крайнее правое; отсчет начинается с первого щелчка.

Scrambler 1200 XE

Настройки демпфирующей подвески			
Величина нагрузки		Компрессионное демпфирование задней подвески ¹	Амортизатор отбоя задней подвески ¹
Езда без пассажира	Standard (стандарт)	15	18
	Comfort (мягче)	20	25
	Sport (жестче)	10	15
Водитель и пассажир		8	13
Бездорожье	Smooth Terrain (Ровная местность)	10	13
	Broken Terrain (Пересеченная местность)	20	18

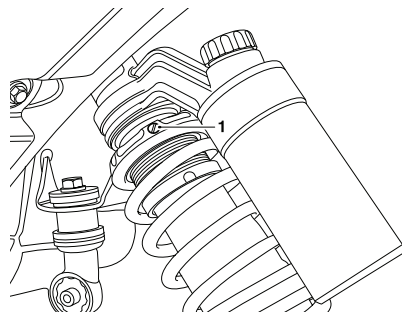
¹ Число щелчков регулятора при повороте из крайнего левого положения в крайнее правое; отсчет начинается с первого щелчка.

Регулятор преднатяга пружины задней подвески

Регулятор преднатяга пружины расположен в верхней части узла задней подвески.

Примечание

Для регулировки не требуется снимать кожух задней подвески или глушитель. Доступ к регулятору преднатяга задней пружины находится в задней части мотоцикла под сиденьем.



1. Установочный винт

Чтобы отрегулировать преднатяг пружины задней подвески:

- Найдите установочный винт в верхней части блока задней подвески.

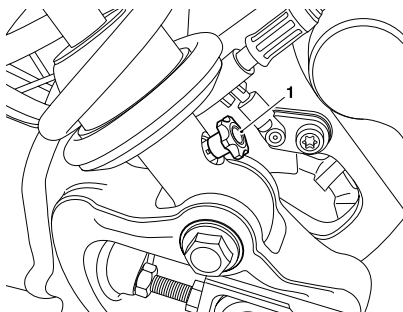
Примечание

Прежде чем ослаблять винт, убедитесь, что отвертка плотно входит в шлиц, иначе винт можно повредить.

- Ослабьте установочный винт.
- Чтобы увеличить преднатяг пружины, поверните регулировочное кольцо по часовой стрелке, а чтобы уменьшить – против часовой стрелки.
- Осторожно затяните установочный винт с моментом 0,5 Н•м.

Регулировка амортизатора отбоя задней подвески

Регулятор амортизации отбоя расположен в нижней части задней подвески.



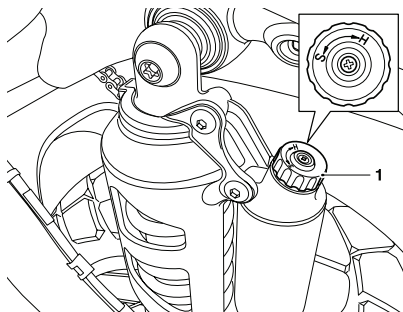
1. Регулировка амортизатора отбоя задней подвески

Чтобы отрегулировать амортизатор отбоя:

- Поворачивайте регулятор амортизатора отбоя по часовой стрелке для увеличения, против часовой стрелки - для уменьшения.
- Всегда считайте щелчки при повороте регулятора влево от крайней правой позиции.

Регулировка компрессионного демпфирования задней подвески

Регулятор компрессионного демпфирования расположен в верхней части блока задней подвески.



1. Регулятор компрессионного демпфирования задней подвески

Чтобы отрегулировать компрессионное демпфирование:

- Поворачивайте регулятор компрессии (COMP) по часовой стрелке для повышения жесткости (H) или против часовой стрелки для понижения жесткости (S) подвески.
- Всегда считайте щелчки при повороте регулятора влево от крайней правой позиции.

Индикаторы угла наклона

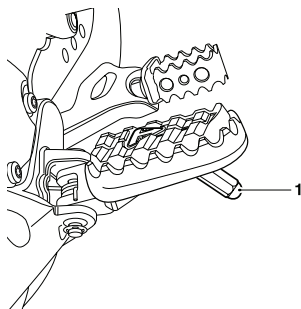


Внимание

Индикатор угла наклона с износом сверх максимального является фактором риска, ведущим к опасному углу наклона при поворотах.

Крен на небезопасный угол может нарушить устойчивость, привести к потере управления мотоциклом и несчастному случаю.

Индикаторы угла наклона расположены на подножках водителя.



1. Индикатор угла наклона

Индикаторы угла наклона необходимо заменять по достижении ими максимального износа, когда остается 15 мм длины. Канавка на индикаторе угла наклона служит показателем его предельного износа.

Регулярно проверяйте степень износа индикаторов угла наклона.

Шины



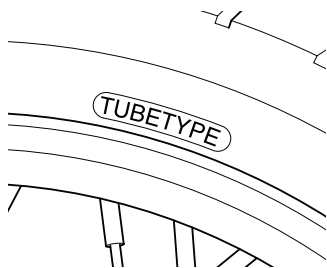
Данная модель оборудована спицованными колесами с дисками, бескамерными шинами и ниппелями.

! Внимание

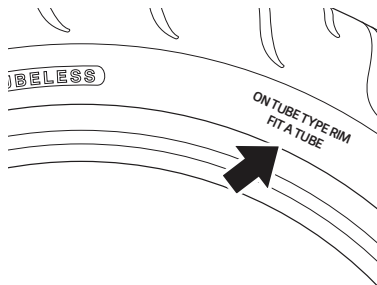
Внутренние камеры должны использоваться только на мотоциклах, оснащенных колесами со спицами и шинами с маркировкой КАМЕРНАЯ (TUBE TYPE).

Некоторые одобренные марки шин с маркировкой БЕСКАМЕРНАЯ (TUBELESS) могут быть пригодны для использования с внутренней камерой. В этом случае стенка шины будет маркирована текстом, разрешающим установку в нее внутренней камеры (см. иллюстрацию ниже).

Использование внутренней камеры с шиной, маркированной как БЕЗКАМЕРНАЯ (TUBELESS) и НЕ маркированной как подходящая для использования с внутренней камерой или для использования внутренней камеры на колесе из сплава с маркировкой ПОДХОДИТ ДЛЯ БЕСКАМЕРНЫХ ШИН (SUITABLE FOR TUBELESS TYRES) приведет к спуску шины, ведущему к потере управления мотоциклом и несчастному случаю.



Типовая маркировка шин



Типовая маркировка шин - Бескамерная шина, подходящая для использования с внутренней камерой

Давление накачки шин

! Внимание

Неправильное давление накачки шин приведет к ненормальному износу протектора и нестабильности, что может привести к потере контроля и несчастному случаю.

Недостаточное давление в колесе может привести к тому, что шина начнет проскальзывать или сорвется с обода. Избыточное давление приведет к нарушению устойчивости и ускоренному износу протектора. Обе эти ситуации опасны, поскольку они могут привести к потере контроля и аварии.

Правильное давление накачки шин обеспечит максимальную устойчивость, комфорт для водителя и срок службы шин. Всегда проверяйте давление в шинах перед поездкой, когда шины холодные. Проверяйте давление в шинах ежедневно и регулируйте по необходимости. Подробные сведения о правильном давлении накачки см. в разделе «Технические характеристики».

Система контроля давления в шинах (если установлена)



Осторожно

Положение датчика давления шин отмечено на диске соответствующей наклейкой.

Соблюдайте осторожность при замене шин, чтобы не повредить датчики давления.

Замену шин следует выполнять у авторизованного дилера Triumph, сообщив последнему, что на колесах установлены датчики давления в шинах.



Осторожно

Не пользуйтесь жидкостью для ремонта проколов и прочими материалами, которые могут препятствовать поступлению воздуха в отверстия TPMS- датчиков. Закупоривание отверстий нагнетания воздуха в датчики TPMS при эксплуатации приведет к блокировке датчика, ведущей к невозможному повреждению узла датчика.

Ущерб, вызванный использованием жидкостью против проколов или неправильного технического обслуживания, не считается производственным дефектом, и не будет покрываться гарантией.

Замену шин следует выполнять у авторизованного дилера Triumph, сообщив последнему, что на колесах установлены датчики давления в шинах.

Давление в шинах, показываемое на вашей приборной панели, указывает фактическое давление в шинах на момент выбора дисплея. Оно может отличаться от давления накачки, установленного, когда шины холодные, потому что во время езды шины становятся теплее, что приводит к расширению воздуха в шине и увеличению давления. Указанные Triumph величины давления накачки холодных шин учитывают этот фактор.

Регулируйте давление только на холодных шинах и пользуйтесь точным манометром. Не пользуйтесь индикацией давления в шинах, отображаемой на приборной панели.

Износ шины

По мере стирания протектора шина становится более восприимчивой к проколам и разрывам. По оценкам, 90% всех проблем с шинами возникают в течение последних 10% срока службы протектора (90% износа). Рекомендуется менять шины до того, как они будут изношены до минимальной глубины протектора.

Минимальная рекомендуемая глубина протектора



Внимание

Вождение с чрезмерно изношенными шинами опасно и будет отрицательно влиять на сцепление с дорогой, устойчивость и управляемость, что может привести к потере контроля и аварии.

При пробое бескамерных шин, используемых без камеры, утечка, как правило, происходит очень медленно. Всегда тщательно проверяйте шины на проколы. Проверьте шины на порезы, захваченные гвозди или другие острые предметы. Вождение с проколотыми или поврежденными шинами негативно скажется на устойчивости и управляемости мотоцикла, что может привести к потере контроля или несчастному случаю.

Проверяйте обода дисков на предмет вмятин или деформации. Вождение с поврежденными или дефектными колесами или шинами опасно и может привести к потере управления мотоциклом или аварии. Для замены или проверки безопасности шин всегда обращайтесь к авторизованному дилеру Triumph.

В соответствии с графиком периодического техобслуживания измеряйте глубину протектора указателем глубины и заменяйте все изношенные или вышедшие за минимально допустимую глубину протектора шины, минимальная остаточная глубина протектора указана в таблице ниже.

До 130 км/ч	2 мм
Свыше 130 км/ч	Переднее колесо: 2 мм Заднее колесо: 3 мм

Замена шин

Все мотоциклы Triumph тщательно и широко тестируются в различных условиях вождения, чтобы гарантировать, что наиболее эффективные комбинации шин были одобрены для использования на каждой модели. При покупке запасных частей очень важно использовать одобренные шины и внутренние камеры (если они были установлены) в одобренных комбинациях. Использование неутвержденных шин и внутренних камер или одобренных шин и внутренних камер в неодобренных комбинациях может привести к потере устойчивости мотоцикла, потере контроля и несчастному случаю.

Список одобренных шин и внутренних камер специально для вашего мотоцикла можно получить у Вашего авторизованного дилера Triumph или в Интернете по адресу www.triumph.co.uk. Всегда устанавливайте и балансируйте шины и внутренние камеры у вашего уполномоченного дилера Triumph, у которого есть необходимая подготовка и навыки для обеспечения безопасного и эффективного крепления.

Различная скорость вращения колес, вызванная использованием неодобренных шин, может повлиять на работу компьютера ABS.



Внимание

Система ABS работает, сравнивая относительную скорость передних и задних колес. Использование неподходящих шин может изменить скорость вращения колеса и заблокировать функции ABS, что способно привести к потере управления и аварии в условиях, с которыми нормальная система ABS справилась бы.

Внимание

Если шина или внутренняя камера получили прокол, необходимо заменить и шину и внутреннюю камеру. Отказ от замены проколотой шины и внутренней камеры или вождение с отремонтированной шиной или внутренней камерой может привести к потере устойчивости, потере управления мотоциклом или несчастному случаю.

Внимание

Внутренние камеры должны использоваться только на мотоциклах, оснащенных колесами со спицами и шинами с маркировкой КАМЕРНАЯ (TUBE TYPE).

Некоторые одобренные марки шин с маркировкой БЕСКАМЕРНАЯ (TUBELESS) могут быть пригодны для использования с внутренней камерой. В этом случае стенка шины будет маркирована текстом, разрешающим установку в нее внутренней камеры.

Использование внутренней камеры с шиной, маркированной как БЕЗКАМЕРНАЯ (TUBELESS) и НЕ маркированной как подходящая для использования с внутренней камерой или для использования внутренней камеры на колесе из сплава с маркировкой ПОДХОДИТ ДЛЯ БЕСКАМЕРНЫХ ШИН (SUITABLE FOR TUBELESS TYRES) приведет к спуску шины, ведущему к потере управления мотоциклом и несчастному случаю.

Внимание

Не монтируйте шины с камерами на обода колес для бескамерных шин. Борт шины не сядет должным образом, и шины могут проскальзывать по ободу, что приведет к быстрому сдутию шин и может привести к потере управления транспортным средством и несчастному случаю. Не устанавливайте внутреннюю камеру в бескамерную шину без соответствующей маркировки. Это создаст трение внутри шины, и результирующий нагрев может привести к разрыву камеры, которая быстро спустит воздух, ведя к потере управления транспортным средством и аварии.

Внимание

Если есть подозрение на повреждение шины, например после удара о бордюр, запросите уполномоченного дилера Triumph осмотреть шину как снаружи так и изнутри. Помните, что повреждение шины не всегда может быть видно снаружи. Езда с пассажиром на мотоцикле с поврежденной шиной опасна и может привести к потере управления и аварии.

Внимание

Шины и внутренние камеры, которые использовались на динамометрическом роликовом стенде, могут получить повреждения. В некоторых случаях повреждение может быть не видно на внешней поверхности шины.

Шины и внутренние камеры должны быть заменены после такого использования, так как продолжение использования поврежденной шины или внутренней камеры может привести к потере устойчивости, потере управления мотоциклом и несчастному случаю.



Внимание

Точная балансировка колеса необходима для безопасного и устойчивого вождения мотоцикла. Не снимайте и не заменяйте грузики балансировки колеса. Неправильная балансировка колеса может привести к потере устойчивости, ведущей к потере управления и несчастному случаю.

Когда требуется балансировка колес, как, например, после замены шины или внутренней камеры, обращайтесь к авторизованному дилеру Triumph.

Используйте только самоклеящиеся грузики. Зажимные грузики могут повредить колесо, шину или внутреннюю камеру, что приведет к сдутию шины, потере управления мотоциклом и несчастному случаю.



Внимание

Если требуется замена шины или внутренней камеры, обратитесь к авторизованному дилеру Triumph, который организует подбор шин и внутренних камер в правильной комбинации из утвержденного списка и монтаж в соответствии с инструкциями производителя шин и внутренних камер.

После замены шин и внутренних камер дайте время для посадки шины и внутренней камеры на обод (приблизительно 24 часа). В течение этого времени водить мотоцикл следует осторожно, так как неправильно посаженная шина или внутренняя камера может привести к потере устойчивости, потере управления мотоциклом и несчастному случаю.

Первоначально поведение новых шин и внутренних камер будет отличаться от бывших в эксплуатации шин и внутренних камер, и мотоциклист должен проехать достаточное расстояние (приблизительно 160 км, чтобы привыкнуть к новому поведению колес.

Через 24 часа после установки необходимо проверить и отрегулировать давление в шинах, а также проверить шины и внутренние камеры на правильность посадки. При необходимости нужно отрихтовать колесо соответственно. Те же проверки и корректировки должны выполняться также после прохождения 160 км после установки.



Внимание

Использование мотоцикла с неправильно установленными шинами или внутренними камерами, неправильно отрегулированное давление в шинах или вождение без привычки к новым характеристикам могут привести к потере управления мотоциклом и несчастному случаю.

Аккумуляторная батарея



Внимание

В некоторых случаях аккумулятор может выделять взрывоопасные газы; поэтому держите его в стороне от источников искр, пламени и сигарет. Обеспечьте достаточную вентиляцию при зарядке или использовании аккумулятора в замкнутом пространстве.

Аккумулятор содержит серную кислоту (аккумуляторную кислоту). Контакт с кожей или глазами может вызвать сильные ожоги. Носите защитную одежду и щиток для защиты лица.

Если аккумуляторная кислота попадет на кожу, немедленно смойте ее водой.

Если аккумуляторная кислота попадет в глаза, нужно промывать глаза водой не менее 15 минут и **НЕМЕДЛЕННО ОБРАТИТЬСЯ ЗА МЕДИЦИНСКОЙ ПОМОЩЬЮ**

При проглатывании аккумуляторной кислоты нужно выпить большое количество воды и **НЕМЕДЛЕННО ОБРАТИТЬСЯ ЗА МЕДИЦИНСКОЙ ПОМОЩЬЮ**

ХРАНИТЕ БАТАРЕЮ В МЕСТАХ, НЕДОСТУПНЫХ ДЛЯ ДЕТЕЙ.



Внимание

Аккумулятор содержит вредные материалы. Всегда держите батарею подальше от детей, независимо от того, установлена ли она на мотоцикле или нет.

Не присоединяйте переходники к аккумулятору, не прикасайтесь к кабелям и не меняйте полярность, так как любое из этих действий может вызвать искру, которая приведет к возгоранию аккумуляторных газов.

Демонтаж аккумуляторной батареи



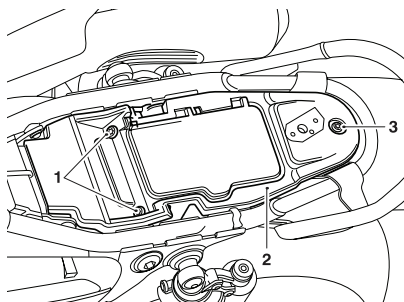
Внимание

Убедитесь, что клеммы аккумулятора не касаются рамы мотоцикла.

Это способно вызвать короткое замыкание или искру, что может стать причиной воспламенения газов аккумулятора и вызвать травму.

Для демонтажа аккумулятора выполните следующее:

- Демонтируйте сиденье (см. стр. 85)
- Отверните три винта крепления и осторожно снимите отсек для хранения.

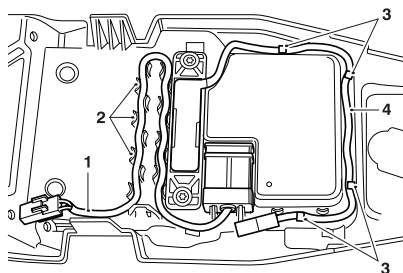


1. Передние крепления
2. Отсек для хранения принадлежностей
3. Заднее крепление

Примечание

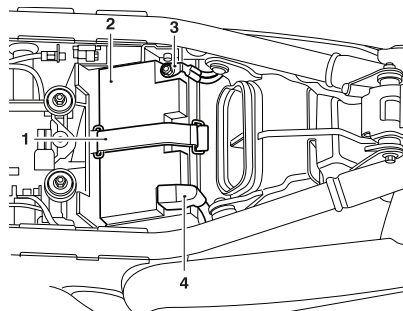
Отметьте местоположение и прокладку соединительного кабеля USB и кабеля НЧ-антенны для повторной их установки.

- Осторожно переверните отсек для хранения принадлежностей и отсоедините от него кабель USB и кабель НЧ-антенны.



1. Соединительный кабель USB
2. Зажимы для соединительного кабеля USB
3. Зажимы кабеля НЧ-антенны
4. Кабель НЧ-антенны

- Снимите отсек для хранения принадлежностей, чтобы обеспечить доступ к аккумуляторной батарее.



1. Хомут аккумуляторной батареи
2. Аккумуляторная батарея
3. Отрицательная (-) клемма аккумуляторной батареи
4. Положительная (+) клемма аккумуляторной батареи

- Отсоедините аккумулятор, сначала отрицательный (черный) провод.
- Снимите ремень крепления аккумуляторной батареи.
- Извлеките батарею из ее отсека.

Утилизация батарей

Если или когда батарею потребуется заменить, старую батарею следует передать агенту по утилизации, который должен обеспечить защиту окружающей среды от вредных веществ, из которых изготовлена батарея.

Техническое обслуживание батарей



Внимание

Аккумуляторная кислота является коррозионной и ядовитой и вызовет повреждение незащищенной кожи. Не проглатывайте аккумуляторную кислоту и не допускайте ее попадания на кожу. Во избежание травм при работе с батареями всегда надевайте защитные очки и защитную одежду.

Очистите батарею чистой сухой тканью. Убедитесь, что клеммы батареи чистые.

Батарея является герметичной и не требует какого-либо технического обслуживания, кроме проверки напряжения и обычной подзарядки, когда это необходимо, например, во время хранения (см. следующие параграфы).

Уровень кислоты в батарее не регулируется; уплотнительную ленту удалять запрещено.

Разряд батареи



Осторожно

Для продления срока службы батареи ее заряд необходимо поддерживать на определенном уровне.

Несоблюдение этого требования может привести к серьезному внутреннему повреждению аккумулятора.

В штатных условиях система зарядки мотоцикла будет поддерживать аккумулятор полностью заряженным. Однако, если мотоцикл не используется, батарея будет постепенно разряжаться из-за обычного процесса, называемого саморазрядом; часы, память модуля управления двигателем (ECM), высокая температура окружающей среды или добавление электрических охранных систем или иных электрических принадлежностей увеличивают скорость разряда батареи. Отключение батареи от мотоцикла на время хранения уменьшит скорость ее разряда.

Разрядка аккумулятора во время хранения и нечастого использования мотоцикла

Во время хранения или при нечастом использовании мотоцикла еженедельно проверяйте напряжение батареи цифровым мультиметром. Следуйте инструкциям производителя, прилагаемым к прибору.

Если напряжение аккумулятора падает ниже 12,7 В, аккумулятор необходимо зарядить.

Если позволить батарее разрядиться или оставить ее в разряженном состоянии хотя бы на короткое время, это вызовет сульфатирование свинцовых пластин. Сульфатирование является частью нормальной химической реакции внутри батареи, однако со временем сульфат может выкристаллизоваться на пластинах, что затруднит или делает невозможным восстановление. Это постоянное повреждение не покрывается гарантией на мотоцикл, поскольку оно не связано с дефектом изготовления.

Поддержание полной зарядки аккумулятора снижает вероятность его замерзания в холодных условиях. Если позволить аккумулятору замерзнуть, это приведет к серьезному внутреннему повреждению аккумулятора.

Зарядка аккумулятора

Внимание

Аккумулятор может выделять взрывоопасные газы; поэтому держите его в стороне от источников искр, пламени и сигарет. Обеспечьте достаточную вентиляцию при зарядке или использовании аккумулятора в замкнутом пространстве.

Аккумулятор содержит серную кислоту (аккумуляторную кислоту). Контакт с кожей или глазами может вызвать сильные ожоги. Носите защитную одежду и щиток для защиты лица.

Если аккумуляторная кислота попадет на кожу, немедленно смойте ее водой.

Если в глаза попадает электролит аккумулятора, промывайте их водой не менее 15 минут и **НЕМЕДЛЕННО ОБРАТИТЬСЯ ЗА МЕДИЦИНСКОЙ ПОМОЩЬЮ.**

При проглатывании аккумуляторной кислоты нужно выпить большое количество воды и **НЕМЕДЛЕННО ОБРАТИТЬСЯ ЗА МЕДИЦИНСКОЙ ПОМОЩЬЮ**

ХРАНИТЕ БАТАРЕЮ В МЕСТАХ, НЕДОСТУПНЫХ ДЛЯ ДЕТЕЙ.

Осторожно

Не используйте автомобильное зарядное устройство, так как оно может перезарядить и повредить аккумулятор.

Для получения помощи при выборе зарядного устройства, для проверки напряжения аккумулятора или зарядки аккумулятора обращайтесь к местному авторизованному дилеру Triumph.

Если напряжение аккумулятора падает ниже 12,7 В, аккумулятор необходимо зарядить с помощью одобренного Triumph зарядного устройства. Всегда снимайте аккумулятор с мотоцикла и следуйте инструкциям, прилагаемым к зарядному устройству.

При длительном хранении (более двух недель) батарею следует снять с мотоцикла и поддерживать в заряженном состоянии с помощью одобренного Triumph зарядного устройства.

Аналогично, если заряд батареи падает до уровня, на котором она не может запустить мотоцикл, следует снять аккумулятор с мотоцикла перед зарядкой.

Установка аккумуляторной батареи

Внимание

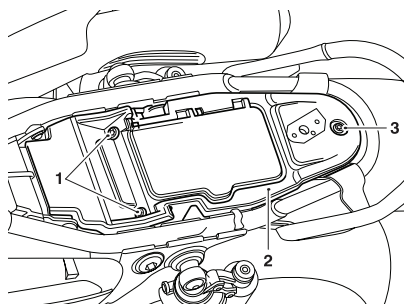
Убедитесь, что клеммы аккумулятора не касаются рамы мотоцикла.

Это способно вызвать короткое замыкание или искру, что может стать причиной воспламенения газов аккумулятора и вызвать травму.

Установка аккумуляторной батареи:

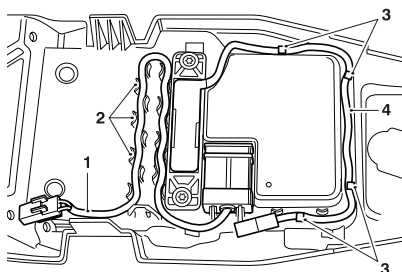
- Установите батарею в ее отсек.

- С помощью хомута закрепите ее на месте.
- Подключите батарею, начав с положительного (красного) контакта.
- Затяните клеммы аккумуляторной батареи с моментом 4,5 Н·м.
- Нанесите тонкий слой консистентной смазки на контакты для защиты от коррозии.
- Закройте плюсовую клемму защитным колпачком.
- Установите на место соединительный кабель USB и кабель НЧ-антенны, проложив их как прежде.



1. Передние крепления
2. Отсек для хранения принадлежностей
3. Заднее крепление

- Установите на место сиденье (см. стр. 85).



1. Соединительный кабель USB
2. Зажимы для соединительного кабеля USB
3. Зажимы кабеля НЧ-антенны
4. Кабель НЧ-антенны

- Установите на место отсек для хранения принадлежностей и затяните передние крепления с моментом 5 Н·м, а заднее – с моментом 3 Н·м.

Предохранители



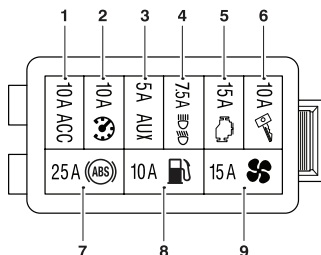
Внимание

Всегда заменяйте перегоревшие предохранители новыми с правильным номиналом (указанным на крышке блока предохранителей) и никогда не используйте предохранитель более высокого номинала. Использование неправильного предохранителя может нарушить электрическую систему, что приведет к повреждению мотоцикла, потере управления мотоциклом и несчастному случаю.

Примечание

Индикация символа перегоревшего предохранителя появляется, когда все системы, защищенные данным предохранителем, перестают функционировать. При проверке перегоревшего предохранителя используйте таблицы, чтобы определить, какой из предохранителей перегорел.

Блок предохранителей расположен за боковой панелью по левому борту. Чтобы получить доступ к блоку предохранителей, снимите боковую панель по левому борту (см. стр. 83).



Коробка предохранителей

Поз.	Защищаемый контур	Номинал (А)
1	Цепь подключения дополнительных устройств, подогрев рукояток	10
2	Приборная панель	10
3	Доп. устройства (аварийный сигнал, звуковой сигнал)	7,5
4	Освещение	7,5
5	Система EMS	15
6	Зажигание	10
7	ABS	25
8	Топливный насос	10
9	Вентилятор охлаждения	15

Примечание

Главный предохранитель на 30 А находится в отдельной коробке предохранителей, расположенной за боковой панелью левого борта.

Фары



Внимание

Регулируйте скорость движения в зависимости от видимости и погодных условий, в которых движется мотоцикл.

Удостоверьтесь, что регулировка фары обеспечивает освещение дорожного покрытия достаточно далеко вперед, не ослепляя участников встречного движения. Неправильно отрегулированная фара может ухудшить видимость и вызвать несчастный случай.

Внимание

Не пытайтесь регулировать фару, когда мотоцикл находится в движении.

Любая попытка отрегулировать свет фары, когда мотоцикл находится в движении, может привести к потере контроля и несчастному случаю.

Осторожно

Не закрывайте фару или отражатель никакими предметами, которые могут создать препятствие воздушному потоку или рассеиванию тепла от лампы фары.

Закрывание фары во время ее работы предметами одежды, багажа, липкой лентой, устройствами, предназначенными для изменения или регулировки фар, или неоригинальными отражателями, приведет к перегреву и деформации отражателя фары, что нанесет непоправимое повреждение узлу фары.

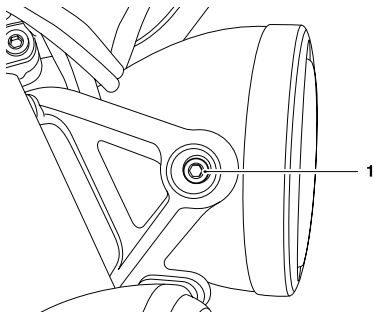
Повреждения, вызванные перегревом, не считаются производственным дефектом и не будут покрываться гарантией.

Если фары требуется закрыть во время использования - например, при помощи пленки при прохождении закрытой трассы - фары должны быть отсоединены.

Фары

Блок фары представляет собой герметичный, не требующий обслуживания светодиодный блок. При выходе фары из строя необходимо заменить весь узел фары.

Регулировка передней фары



1. Установочный болт узла фары

Регулировка угла наклона фары:

- Прежде всего убедитесь, что руль находится в положении «вперед».
- Регулировка фары ближнего света по вертикали выполняется путем ослабления болтов крепления и изменения положения блока фары.
- По завершении регулировки с затяжкой до 10 Н•м затяните крепежные болты блока фары.

Задний фонарь

Светодиодный задний фонарь герметичен и не требует тех. обслуживания. При перегорании лампочки заднего фонаря необходимо заменить узел заднего фонаря.

Многофункциональные задние фонари (если установлены)

Многофункциональные задние фонари работают как габаритные огни, стоп-сигнал и указатели поворота.

Многофункциональные задние фонари представляют собой герметичный, необслуживаемый блок со светодиодными лампами, и в случае отказа производится замена всего блока.

Указатели поворота

Лампы указателей поворота являются герметичными светодиодами и не требуют обслуживания. При неисправности лампы указателя поворота необходимо заменить весь узел.

Подсветка номерного знака

Фонарь подсветки номерного знака представляет собой неразборный блок, не требующий обслуживания. При неисправности подсветки необходимо заменить весь блок.

Чистка и хранение

Содержание

Чистка	158
Подготовка к мойке	158
На что обратить особое внимание	159
Мойка	159
После промывки	159
Уход за лакокрасочными покрытиями	160
Уход за матовыми поверхностями	160
Алюминиевые изделия - не лакированные и не окрашенные	160
Чистка деталей из хромированной и нержавеющей стали	160
Поверхности «черный хром»	161
Чистка выхлопной системы	161
Уход за сиденьем	162
Чистка ветрового стекла (если установлено)	162
Уход за кожаными изделиями	163
Хранение	164

Чистка

Частая, регулярная чистка - это неотъемлемая часть обслуживания Вашего мотоцикла. При регулярной очистке внешний вид будет сохранен в течение многих лет.

Промывка холодной водой, содержащей автомобильный очиститель, необходима постоянно, но особенно после воздействия морского бриза, морской воды, езды по пыльным или грязным дорогам и зимой, когда дороги обрабатывают от льда и снега.

Не пользуйтесь бытовыми моющими средствами, так как использование таких веществ приведет к преждевременной коррозии.

Хотя по условиям гарантии на ваш мотоцикл обеспечивается покрытие от коррозии определенных частей, владелец должен следовать данной разумной рекомендации, которая защитит мотоцикл от коррозии и улучшит его внешний вид.

Подготовка к мойке

Перед мойкой необходимо принять меры предосторожности, чтобы защитить от воды следующие части.

Задний выход системы выхлопных газов: Укрыть пластиковым пакетом, закрепить пакет резиновыми лентами.

Рычаги сцепления и тормоза, корпуса переключателей на руле: Укрыть пластиковыми пакетами.

Замок зажигания и замок рулевого управления: Укройте гнездо замка пленкой.

Снимите все ювелирные украшения, такие как кольца, часы, молнии или пряжки ремня, которые могут поцарапать или повредить окрашенные или полированные поверхности.

Используйте разные чистящие губки или чистящие салфетки для протирки лакокрасочных/полированных поверхностей и областей около шасси. Если использовать одни и те же чистящие губки или салфетки, то области около шасси (например, колеса и внутренние поверхности крыльев) будут подвергаться более сильному абразивному воздействию дорожной грязи и пыли, которые могут поцарапать лакокрасочные или полированные поверхности.

На что обратить особое внимание

Осторожно

Не распыляйте воду рядом с воздухозаборником.

Воздухозаборный канал обычно расположен под сиденьем водителя, под топливным баком или рядом с рулевой колонкой.

Вода, распыленная в этой области, может попасть в воздушную камеру и двигатель, что приведет к повреждению обоих компонентов.

Осторожно

Не рекомендуется использовать распыление водой высокого давления.

При использовании водяной мойки под давлением вода может попасть в подшипники и другие компоненты, что вызовет преждевременный износ от коррозии и потерю смазки.

Избегайте применять интенсивное разбрызгивание воды вблизи:

- Приборной панели
- Тормозных цилиндров и тормозных суппортов
- Под топливным баком
- Воздухозаборника
- Подшипников рулевой колонки
- Подшипников колес
- Уплотнений подвески и подшипников.

Примечание

Не допускается использовать мыло с высокой щелочностью, так как оно оставляет остаточные отложения.

Всегда используйте низкощелочное мыло для облегчения процесса очистки.

Мойка

Подготовьте раствор мягкого автомобильного моющего средства в холодной воде. Не используйте высокощелочное мыло, которое обычно содержится в коммерческих автомобильных моющих средствах, поскольку оно оставляет следы.

Выймите мотоцикл губкой или мягкой тканью. Не используйте абразивные чистящие прокладки или стальную губку. Они могут повредить отделку.

Тщательно промойте мотоцикл холодной водой.

После промывки

Внимание

Не покрывайте воском и не смазывайте тормозные диски. Это может привести к потере тормозного усилия и аварии. Очистите диск с помощью специального чистящего средства для тормозных дисков, не содержащего масла.

Удалите пластиковые пакеты и пленку и освободите воздухозаборники.

Смажьте оси, болты и гайки.

Проверьте тормоза перед началом поездки на мотоцикле.

Для поглощения остатков воды используйте сухую ткань или замшу. Не оставляйте воду на мотоцикле, так как это приведет к коррозии.

Запустите мотор и дайте ему поработать 5 минут. Убедитесь, что имеется достаточная вентиляция выхлопных газов.

Чистка и хранение

Уход за лакокрасочными покрытиями

Элементы с глянцевой краской следует вымыть и высушить, как описано выше, а затем нанести защитный слой высококачественной автомобильной полировки. Всегда следуйте инструкциям производителя и регулярно повторяйте обработку, чтобы поддерживать внешний вид мотоцикла.

Уход за матовыми поверхностями

Матовые покрашенные поверхности не требуют более тщательного ухода, чем тот, который уже рекомендован для глянцевого лакокрасочного покрытия.

- Не используйте полироль или воск для матовых поверхностей.
- Не пытайтесь полировать царапины.

Алюминиевые изделия - не лакированные и не окрашенные

Такие элементы, как рычаги тормоза и сцепления, колеса, крышки двигателя, ребра системы охлаждения двигателя, верхние и нижние хомуты и корпуса дроссельной заслонки на некоторых моделях должны быть правильно очищены для сохранения их внешнего вида. Обратитесь к вашему дилеру, если вы не уверены, какие компоненты на вашем мотоцикле являются алюминиевыми деталями, не защищенными краской или лаком, и за руководством по очистке этих предметов.

Используйте патентованное фирменное средство для чистки алюминия, которое не содержит абразивных или едких элементов. Периодически чистите алюминиевые детали, особенно после езды в ненастную погоду; в этих случаях компоненты необходимо мыть и сушить вручную каждый раз после использования мотоцикла.

Претензии на возмещение по гарантии из-за неадекватного обслуживания не принимаются.

Чистка деталей из хромированной и нержавеющей стали

Все хромированные детали и детали из нержавеющей стали Вашего мотоцикла необходимо регулярно очищать, чтобы избежать ухудшения его внешнего вида.

Мойка

Промойте, как описано выше.

Сушка

Высушите хромированные детали и детали из нержавеющей стали, насколько это возможно, с помощью мягкой ткани или замши.

Осторожно

Использование материалов, содержащих силикон, приведет к обесцвечиванию хромированных деталей и деталей из нержавеющей стали, поэтому такие материалы не должны использоваться. Точно так же использование абразивных чистящих средств повредит финишную отделку и не должно применяться.

Когда хромированные детали и детали из нержавеющей стали высохнут, нанесите на поверхность подходящий патентованный очиститель хрома, следуя инструкциям производителя.

Рекомендуется наносить на мотоцикл защиту регулярно, так как это защитит и улучшит его внешний вид.

Поверхности «черный хром»

Такие элементы, как фар и зеркала на некоторых моделях, должны быть тщательно очищены для сохранения эксплуатационных характеристик. Свяжитесь с вашим дилером, если Вы не знаете, какие компоненты на вашем мотоцикле имеют черное хромированное покрытие. Поддерживайте внешний вид деталей с поверхностью «черный хром», втирая в поверхность небольшое количество легкого масла.

Чистка выхлопной системы

Необходимо регулярно очищать все детали выхлопной системы мотоцикла во избежание ухудшения их внешнего вида. Это распространяется на хромированные поверхности, поверхности из шлифованной нержавеющей стали и компоненты из углеродного волокна. Окрашенные матовые поверхности выхлопной системы нужно очищать, как указано выше, с учетом инструкций предыдущего раздела для матовых окрашенных поверхностей.

Примечание

Чтобы избежать появления пятен, необходимо остудить выхлопную систему перед мойкой.

Мойка

Промойте, как описано выше.

Защитите выходные отверстия выхлопной системы от попадания мыла и воды.

Сушка

Высушите выхлопную систему, насколько это возможно, с помощью мягкой ткани или замши. Не запускайте двигатель с целью высушить систему, иначе произойдет разбрызгивание воды.

Защита



Внимание

Использование материалов, содержащих силикон, приведет к обесцвечиванию хромированных деталей и деталей из нержавеющей стали, поэтому такие материалы не должны использоваться. Точно так же использование абразивных чистящих средств повредит систему и не должно применяться.

Когда выхлопная система высохнет, нанесите на поверхность подходящий патентованный защитный спрей, следуя инструкциям производителя.

Чистка и хранение

Рекомендуется наносить на систему защиту регулярно, так как это защитит и улучшит ее внешний вид.

Уход за сиденьем



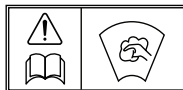
Осторожно

Не рекомендуется использовать химикаты или водяные мойки под высоким давлением для чистки сиденья.

Использование химикатов или водяных моек высокого давления может повредить крышку сиденья.

Чтобы помочь сохранить его внешний вид, очищайте сиденье, используя губку или чистящую ткань с мылом и водой.

Чистка ветрового стекла (если установлено)



Внимание

Не пытайтесь очищать ветровое стекло во время движения мотоцикла, поскольку отпускание руля может привести к потере управления мотоциклом и несчастному случаю.

При эксплуатации мотоцикла с поврежденным или поцарапанным ветровым стеклом уменьшается дальность видимости мотоциклиста. Любое снижение видимости опасно и может привести к потере управления мотоциклом и несчастному случаю.



Осторожно

Коррозионные химикаты, такие как аккумуляторная кислота, могут повредить ветровое стекло. Не допускайте контакта коррозионных химикатов с ветровым стеклом.



Осторожно

Такие продукты, как жидкости для очистки стекла, средство для удаления насекомых, водоотталкивающее покрытие, удалители жира, бензин или сильные растворители, такие как спирт, ацетон, четыреххлористый углерод и т.д. могут повредить ветровое стекло.

Не допускайте контакта этих продуктов с ветровым стеклом.

Очищайте ветровое стекло раствором мягкого мыла или моющего средства в холодной воде.

После очистки хорошо промойте, а затем высушите мягкой тканью без ворса.

Если прозрачность ветрового стекла ухудшена из-за царапин или окисления, которые невозможно удалить, необходимо заменить ветровое стекло.

Уход за кожаными изделиями

Мы рекомендуем очищать кожу с помощью влажной ткани и оставлять сохнуть при комнатной температуре. Это поддержит внешний вид кожи и обеспечит ее долгий срок службы.

Кожаные изделия на мотоцикле Triumph являются натуральным продуктом, и отсутствие ухода за ними может привести к повреждению и износу. Следуйте этим инструкциям, чтобы обеспечить кожаным изделиям надлежащий уход:

- Не используйте бытовые чистящие средства, отбеливатели, моющие средства, содержащие отбеливатель или какой-либо растворитель, для чистки кожаных изделий.
- Не погружайте кожаные изделия в воду.
- Избегайте прямого нагрева от огня и радиаторов, который способен высушить и деформировать кожу.
- Не оставляйте кожаные изделия под прямыми солнечными лучами на длительное время.
- Никогда не сушите кожаные изделия, применяя к ним прямой нагрев.
- Если кожаные изделия промокли, впитайте избыток воды мягкой чистой тканью, а затем оставьте его сохнуть естественным путем при комнатной температуре.
- Избегайте воздействия на кожаные изделия высоких концентраций соли, например, морской/соленой воды или дорожных покрытий, которые были обработаны зимой от льда и снега.

- Если воздействие соли неизбежно, очистите кожаные изделия сразу после каждого воздействия с помощью влажной ткани, затем высушите продукт естественным образом при комнатной температуре.
- Аккуратно очистите все мелкие следы влажной тряпкой, затем оставьте изделие высохнуть естественным образом при комнатной температуре.
- Поместите кожаное изделие в тканевый мешок или картонную коробку, чтобы защитить его при хранении. Не используйте полиэтиленовые пакеты.

Хранение

Подготовка к хранению

Перед тем, как поставить мотоцикл на хранение, выполните следующее:

- Тщательно очистите и просушите все узлы мотоцикла.
- Заполните топливный бак неэтилированным топливом правильной марки и добавьте подходящий стабилизатор топлива (если имеется), следуя инструкциям производителя топливного стабилизатора.



Внимание

Бензин чрезвычайно легко воспламеняется и может быть взрывоопасным в определенных условиях. Поверните выключатель зажигания в положение ВЫКЛ (OFF). Не курите.

Убедитесь, что зона хорошо проветривается и не содержит источников пламени или искр; к ним относятся любые устройства с розжигом.

- Снимите по одной свечи зажигания с каждого цилиндра и накапайте несколько капель (5 мл) моторного масла в каждый цилиндр. Укройте отверстия свечей зажигания куском ткани или тряпкой. Когда выключатель остановки двигателя находится в положении ДВИЖЕНИЕ (RUN), нажмите кнопку стартера на нескольких секунд, чтобы покрыть стенки цилиндра маслом. Установите на место свечи зажигания, затяните с моментом 12 Н·м.
- Замените моторное масло и фильтр (см. стр. 116).
- Проверьте и, если необходимо, отрегулируйте давление в шинах (см. стр. 144).

- Установите мотоцикл на подставку так, чтобы оба колеса были подняты с земли. (Если этого нельзя сделать, поместите доски под переднее и заднее колеса, чтобы защитить шины от сырости).
- Распылите антикоррозийное масло (на рынке есть множество продуктов, и Ваш уполномоченный дилер Triumph сможет дать Вам местные рекомендации) на все неокрашенные металлические поверхности для предотвращения ржавления. Не допускайте попадания масла на резиновые детали, тормозные диски и на тормозные суппорты.
- Убедитесь, что система охлаждения заполнена 50%-ной смесью охлаждающей жидкости (отметим, что охлаждающая жидкость HD4X Hybrid OAT, поставляемая Triumph, предварительно смешана и не требует разбавления) и дистиллированной воды (см. стр. 119).
- Снимите аккумулятор и поместите его на хранение в место, защищенное от воздействия прямых солнечных лучей, влаги или отрицательных температур. Во время хранения батарея должна получать медленную подзарядку (один Ампер или меньше) примерно раз в две недели (см. стр. 152).
- Храните мотоцикл в прохладном, сухом месте, вдали от солнечного света и с минимальным суточным колебанием температуры.
- Укройте мотоцикл подходящим пористым материалом, чтобы пыль и грязь не собирались на нем. Избегайте использования пластиковых или аналогичных материалов, которые не пропускают воздух, с покрытием, которые ограничивают циркуляцию воздуха и позволяют накапливать тепло и влагу.

Подготовка после хранения

Перед тем, как приступить к использованию мотоцикла после хранения, выполните следующее:

- Установите аккумулятор (если демонтирован) (см. стр. 152).
- Если мотоцикл хранился более четырех месяцев, замените моторное масло (см. стр. 116).
- Проверьте все пункты, перечисленные в разделе «Ежедневные проверки безопасности».
- Перед запуском двигателя выньте свечи зажигания из каждого цилиндра.
- Опустите боковую подножку.
- Проверните двигатель стартером несколько раз, пока не погаснет индикатор давления масла.
- Вставьте на место свечи зажигания, затяните их с моментом 12 Н·м и запустите двигатель.
- Проверьте и, если необходимо, отрегулируйте давление в шинах (см. стр. 144).
- Проверьте и при необходимости отрегулируйте натяжение приводной цепи (см. стр. 125).
- Тщательно очистите весь мотоцикл.
- Проверьте правильность работы тормозов.
- Выполните пробную поездку на мотоцикле на малой скорости.

Данная страница намеренно оставлена пустой

Технические характеристики

Размеры, массы и рабочие характеристики

Список размеров, масс и рабочих характеристик для конкретных моделей мотоцикла можно получить у авторизованного дилера Triumph или в Интернете по адресу www.triumph.co.uk.

Полезная грузоподъемность	Scrambler 1200 XC	Scrambler 1200 XE
Максимальная полезная нагрузка	210 кг	210 кг
Двигатель	Scrambler 1200 XC	Scrambler 1200 XE
Тип	Параллельный двойной двигатель с жидкостным охлаждением, угол зажигания 270°	Параллельный двойной двигатель с жидкостным охлаждением, угол зажигания 270°
Рабочий объем	1200 см³	1200 см³
Диаметр цилиндра x ход поршня	97,6 x 80 мм	97,6 x 80 мм
Степень сжатия	11:1	11:1
Нумерация цилиндров	Слева направо	Слева направо
Последовательность цилиндров	1-2	1-2
Порядок работы цилиндров	1-2	1-2
Система запуска	Электрический стартер	Электрический стартер
Смазка	Scrambler 1200 XC	Scrambler 1200 XE
Система смазки	С поддоном «мокрого» типа	С поддоном «мокрого» типа
Объем масляного бака: Сухое заполнение	3,8 л	3,8 л
Замена масла и масляного фильтра	3,4 л	3,4 л
Замена только масла	3,2 л	3,2 л
Охлаждение	Scrambler 1200 XC	Scrambler 1200 XE
Тип охлаждающей жидкости	Triumph HD4X Hybrid OAT	Triumph HD4X Hybrid OAT
Соотношение вода/охлаждающая жидкость	50/50 (Triumph поставляют готовый состав)	50/50 (Triumph поставляют готовый состав)
Объем охлаждающей жидкости	1,89 л	1,89 л
Термостат открыт	88°C +/- 2°C	88°C +/- 2°C
Топливная система	Scrambler 1200 XC	Scrambler 1200 XE
Тип	Электронная система впрыска топлива	Электронная система впрыска топлива
Топливный насос	Электронный, погружного типа	Электронный, погружного типа
Давление топлива (номинальное)	3,5 бар	3,5 бар

Технические характеристики

Топливо	Scrambler 1200 XC	Scrambler 1200 XE
Тип	91 RON, неэтилированное	91 RON, неэтилированное
Емкость бака	16,0 л	16,0 л
Зажигание	Scrambler 1200 XC	Scrambler 1200 XE
Система зажигания	Цифровая индукционная	Цифровая индукционная
Свеча зажигания	NGK LMAR8A-9	NGK LMAR8A-9
Зазор между электродами свечи зажигания	0,9 мм +0,0/-0,1 мм	0,9 мм +0,0/-0,1 мм
Трансмиссия	Scrambler 1200 XC	Scrambler 1200 XE
Тип трансмиссии	6 скоростей, постоянное зацепление	6 скоростей, постоянное зацепление
Тип сцепления	Многодисковое мокрое сцепление	Многодисковое мокрое сцепление
Цепь главной передачи	EK 525 ZVX3, 110 link	EK 525 ZVX3, 114 link
Главное передаточное число	93/74 (1,26)	93/74 (1,26)
Передаточное число:		
1-я	49/14 (3,5)	49/14 (3,5)
2-я	45/18 (2,5)	45/18 (2,5)
3-я	37/20 (1,85)	37/20 (1,85)
4-я	37/25 (1,48)	37/25 (1,48)
5-я	35/27 (1,3)	35/27 (1,3)
6-я	34/29 (1,17)	34/29 (1,17)
Цепь главной передачи	44/16 (2,75)	44/16 (2,75)

Одобранные шины

Список одобренных шин специально для данных моделей мотоциклов можно получить у вашего авторизованного дилера Triumph или в Интернете по адресу www.triumph.co.uk.

Одобранные шины повышенной проходимости

Список одобренных шин повышенной проходимости для данных моделей мотоциклов можно получить у вашего авторизованного дилера Triumph или в Интернете по адресу www.triumph.co.uk.



Внимание

Использование шин повышенной проходимости приведет к снижению устойчивости мотоцикла.



Внимание

При вождении мотоцикла с шинами повышенной проходимости необходимо снижать скорость. Максимально допустимая скорость составляет 100 км/ч. Это также указано на предупреждающей наклейке на мотоцикле.

Вождение мотоцикла с превышением максимально допустимой скорости может привести к потере управления мотоциклом и аварии.



Внимание

Снижение давления в шинах для езды по пересеченной местности ухудшит устойчивость при вождении по дорогам.

Всегда проверяйте правильность накачки шин по спецификации для движения по дорогам.

Вождение мотоцикла с неправильным давлением в шинах может привести к потере управления мотоциклом и аварии



Внимание

Используйте рекомендуемые шины ТОЛЬКО в приведенных комбинациях.

Не объединяйте шины от разных производителей и не смешивайте шины разных спецификаций от одного производителя, это может привести к потере управления мотоциклом и несчастному случаю.

Шины	Scrambler 1200 XC	Scrambler 1200 XE
Размеры шин:		
Переднее колесо:	90/90-21 54H	90/90-21 54H
Заднее колесо:	150/70R17 69V	150/70R17 69V
Давление в шине (холодная):		
Переднее колесо:	2,5 бар (36 фнт./дюйм. ²)	2,5 бар (36 фнт./дюйм. ²)
Заднее колесо:	2,9 бар (42 фнт./дюйм. ²)	2,9 бар (42 фнт./дюйм. ²)
Электрооборудование	Scrambler 1200 XC	Scrambler 1200 XE
Тип аккумуляторной батареи	YTZ10S	YTZ10S
Класс батареи	12 В, 8,6 А*ч	12 В, 8,6 А*ч
Генератор	18 А при 1 000 об/мин 33 А при 6 000 об/мин	18 А при 1 000 об/мин 33 А при 6 000 об/мин

Технические характеристики

Электрооборудование

Передняя фара

Scrambler 1200 XC

Светодиоды

Scrambler 1200 XE

Светодиоды

Габаритный задний фонарь,
стоп-сигнал

Светодиоды

Светодиоды

Индикаторы указателей поворота

Светодиоды

Светодиоды

Подсветка номерного знака

Светодиоды

Светодиоды

Корпус

Scrambler 1200 XC

Scrambler 1200 XE

Угол наклона

25,8°

26,9°

Вылет вилки переднего колеса

121 мм (4,76 дюйма)

129 мм (5,01 дюйма)

Моменты затяжки

Клеммы аккумуляторной батареи

4,5 Н·м

Контргайки регулятора приводной цепи

20 Н·м

Щиток приводной цепи - спереди

4 Н·м

Щиток приводной цепи - сзади

9 Н·м

Гайка рычага сцепления

3,4 Н·м

Масляный фильтр

10 Н·м

Свеча зажигания

12 Н·м

Передние крепления отсека для хранения

5 Н·м

Заднее крепление отсека для хранения

3 Н·м

Заглушка в поддоне картера

25 Н·м

Гайка ступицы заднего колеса

110 Н·м

Жидкости и смазочные материалы

Подшипники и оси

Консистентная смазка по спецификации NLGI 2

Тормозная жидкость

Тормозная жидкость DOT 4

Охлаждающая жидкость

Охлаждающая жидкость Triumph HD4X Hybrid OAT (роторный состав)

Приводная цепь

Спрей-смазка для цепей XW-ring

Моторное масло

Полусинтетическое или синтетическое моторное масло для мотоциклов 10W/40 или 10W/50, которое соответствует спецификации API SH (или превосходит ее) и JASO MA, такое как моторное масло Castrol Power 1 Racing 4T 10W-40 (полностью синтетическое), в некоторых странах продается как Castrol Power RS Racing 4T 10W-40 (полностью синтетическое).

Алфавитный указатель

А			
Автоматический контроль	48	Давление в шинах	75, 145
Аккумуляторная батарея	149	Давление накачки шин	144
Аккумуляторы сенсоров	74	Демонтаж	85, 150
Алюминиевые изделия - не лакированные и не окрашенные	160	Детали и принадлежности	10
Антиблокировочная тормозная система (ABS) ...	97	Детали с поверхностью «черный хром»	161
Антипробуксовочная система (ТС)	69	Детализация	38
		Дисплей даты	54
		Дисплей приборной панели	25
		Дисплей часов	53
		Дневные ходовые огни (DRL)	30
		Дополнительное оборудование	105
Б		Е	
Без ключа	60	Ежедневные проверки безопасности	88
Боковая подножка	82		
Боковые панели	83		
В		З	
Ветровое стекло	162	Задний фонарь	156
Вид со стороны водителя	18	Замена батареи смарт-ключа	59
Видимое поле	50	Замена масляного фильтра	116
Включение	67	Замена охлаждающей жидкости	121
Включение/отключение Пробега 2	48	Замена шин	75
Включение/отключение	46	Замок сиденья	85
Вожделение на высокой скорости	102	Заправка топливом	81
Вожделение	11	Заправка	80
Выбор режима	45	Запуск двигателя	92
Выбор языка	52	Зарядка	152
Выключатели освещения	133	Защита	161
Выключатель запуска/остановки двигателя		Зеркала	133
Выключенная индикаторная лампа	29		
Выхлопная система	161		
		И	
Г		Идентификационный номер транспортного средства (VIN)	19
Главное меню	41	Идентификация предохранителей	154
Главный выключатель зажигания (если установлен)	61	Износ шины	145
Глянцевые лакокрасочные поверхности	160	Иммобилизатор и система мониторинга состояния шин (TPMS)	4
		Ингибиторы коррозии	119
Д		Индикатор низкого давления в шинах	73
Давление в шинах	75	Индикатор низкого давления масла	27

Алфавитный указатель

Индикатор переключения передач.....	51
Индикатор переключения передач.....	51
Индикатор техобслуживания.....	40
Индикаторная лампа	28,29
Индикаторы угла наклона	143
Информационный сегмент	35
Информация о состоянии	39
Ключок	57
Кнопка аварийных огней	62
Кнопка возврата в главное меню (HOME).....	62
Кнопка джойстика	64
Кнопка звукового сигнала	64
Кнопка РЕЖИМ (MODE).....	63
Компенсация износа тормозных колодок.....	128
Контрастность	36
Контрольно-измерительный прибор	31
Конфигурация.....	43
Круиз-контроль.....	67
Крышка заправочной горловины топливного бака	80

М

Марка топлива	79
Матовые поверхности.....	160
Минимальная глубина протектора.....	146
Многофункциональные задние фонари.....	156
Мойка.....	159
Момент затяжки.....	170
Моторное масло	115
Мотоцикл.....	7

Н

На что обратить особое внимание.....	159
Набор инструментов	84
Нагрузка	105
Настройка экрана.....	49
Неисправность системы	74
Нержавеющая сталь и хромирование.....	160

О

Обкатка	87
Обозначение деталей.....	16
Одометр.....	40
Одометр.....	40
Оптимизированная для поворотов ABS.....	98
Оптимизированная для поворотов ABS.....	98
Оптимизированная для поворотов антипробуксовочная система	70
Остановка двигателя	92
Отображение единиц	53
Отображение имени водителя	52
Отображение положения передачи	32
Отображение положения передачи	32

П

Пассажиры	107
Переключатели на левой рулевой рукоятке..	63
Переключатели на правой рулевой рукоятке..	62
Переключатель.....	63,64,65
Периодичность чистки	158
Плановое техническое обслуживание.....	111
Подготовка к мойке	158
Подготовка к хранению	164
Подготовка после хранения	165
Подогрев рукояток руля.....	64
Подсветка номерного знака	156
Положение БЫСТРЫЙ ПУСК (QUICK START)..	62
Положение ВКЛ/ВЫКЛ питания.....	62
Положение ДВИЖЕНИЕ (RUN)	62
Положение СТОП (STOP).....	62
После промывки	159
Предупреждающие световые сигналы	27
Предупреждающие этикетки.....	3
Предупреждающий индикатор	29
Предупреждения и сообщения	36
Предупреждения	3
Приборная панель	41
Приводная цепь.....	124

Проверка движения	125
Проверка износа тормоза.....	128
Проверка передней вилки.....	139
Проверка степени износа	127
Проверка тормозной жидкости заднего тормоза	131
Проверка тормозной жидкости переднего тормоза	130
Проверка уровня охлаждающей жидкости ..	119
Проверка уровня.....	116
Промывка выхлопной системы	161
Противотуманные фары	155

Р

Разъем универсальной последовательной шины (USB)	86
Расположение коробки предохранителей ...	154
Расположение предупреждающих этикеток	14, 15
Регулировка амортизатора отбоя задней подвески.....	142
Регулировка амортизатора отбоя передней подвески.....	139
Регулировка движения	125
Регулировка задней подвески	140
Регулировка компрессионного демпфирования задней подвески	142
Регулировка компрессионного демпфирования передней подвески.....	138
Регулировка передней подвески	137
Регулировка положения приборной панели ..	57
Регулировка преднатяга пружины задней подвески.....	141
Регулировка рычага сцепления.	77
Регулировка уровня	120
Регулировка уровня тормозной жидкости заднего тормоза	131
Регулировка уровня тормозной жидкости переднего тормоза	130
Регулировка	122
Регулировка	42, 71, 134, 156,
Регулятор рукоятки переключения передач.....	75, 76

Режимы вождения	32
Руководство по эксплуатации.....	4
Ручки и подножки	12
Ручной сброс	47

С

Сброс.....	55
Световой индикатор низкого уровня топлива...	30
Световые приборы	156
Серийный номер датчика	73
Серийный номер	19
Система запуска двигателя без ключа.....	60
Система контроля давления в шинах (TPMS).....	41, 72
Система охлаждения	119
Система шумоподавления.....	4
Смазка	124
Смарт-ключ.....	58
Смена	94
Снятие	83
Состояние топлива.....	39
Спидометр.....	31
Стили	37, 49
Стоянка	101
Сушка	161
Сцепление	122
Счетчики пробега.....	38

Т

Тахометр	31
Температура окружающего воздуха	
Температура охлаждающей жидкости.....	39
Техника безопасности	
Технические характеристики и марка	118
Технические характеристики системы ...	167, 169
Техническое обслуживание	3, 151
Топливо и выхлопные газы	8
Торможение с новыми тормозными колодками и дисками	128
Торможение	95

Алфавитный указатель

Тормозная жидкость дискового тормоза.....	129
Трогание с места	93

У

Указатели поворота	
Указатель уровня топлива	31
Управление дроссельной заслонкой	78, 121
Установка интервалов	47
Утилизация масла и фильтров.....	118
Утилизация	151
Уход за кожаными изделиями.....	163
Уход за сиденьем	84, 162

Ф

Фары	155, 155
------------	----------

Х

Хранение	85, 151
----------------	---------

Ц

Центральная подножка.....	83
---------------------------	----

Ш

Шины	4, 143
Шлем и костюм.....	9

Я

Яркость экрана	50
----------------------	----

Дополнительная информация

Этот раздел содержит сертификационную информацию, которая должна быть включена в настоящее Руководство по эксплуатации.

Директива ЕС 2014/53 по радиооборудованию

Мотоциклы Triumph оснащены различными устройствами, использующими радиочастоты. Эти устройства должны соответствовать Директиве ЕС 2014/53/EU по радиооборудованию. Полный текст декларации ЕС о соответствии для таких устройств доступен по адресу:
www.triumphmotorcycles.co.uk/public-content/triumph-radio-device-approvals

Дополнительная информация

В следующей таблице указаны частоты и мощность радиооборудования в соответствии с Директивой ЕС 2014/53/EU. В таблице представлены все радиоустройства, используемые в мотоциклах Triumph. Некоторые радиоустройства, указанные в таблице, могут использоваться только с определенными моделями мотоциклов.

Радиоустройства	Диапазон частот	Макс. мощность передачи	Производитель
Шасси блока управления	Диапазон приема: 433.92 МГц, 134.2 кГц Приемник категории 2 Диапазон передачи: 134.2 кГц Приемник категории 1 Фиксированная индукционная рамочная антенна	287 нВт ERP	Pektron Alfreton Road, Derby, DE21 4AP, Великобритания
Бесключевой блок управления	Диапазон приема: 433.92 МГц, 134.2 кГц Приемник категории 2 Диапазон передачи: 134.2 кГц Передатчик категории 1 Фиксированная индукционная рамочная антенна	6.28 мкВт ERP	
Бесключевой блок управления 2	Диапазон приема: 433.92 МГц, 134.2 кГц Приемник категории 2 Диапазон передачи: 134.2 кГц Передатчик категории 1 Фиксированные индукционные рамочные антенны	3.01 мкВт ERP	
Брелок бесключевой системы	Диапазон приема: 134.2 кГц Приемник категории 2 Диапазон передачи: 433.92 МГц, 134.2 кГц Класс: - Тип антенны: фиксированная (PCB)	0.019 мВт ERP	

Радиоустройства	Диапазон частот	Макс. мощность передачи	Производитель
Имобилайзер (мотоциклы с ключевой системой)	Диапазон приема: 433.92 МГц, 125 кГц Диапазон передачи: 120.9 – 131.3 кГц	5 дБ А/м на 10 м	LDL Technology Parc Technologique Du Canal, 3 Rue Giotto, 31520 Ramonville Saint-Agne, Франция
Система контроля давления в шинах (TPMS)	Диапазон приема: Нет Диапазон передачи: 433.97 – 433.87 МГц	0.063 мВт	
Дополнительное оборудование Triumph Система аварийной сигнализации блока ECU	Диапазон приема: 433.92 МГц Диапазон передачи: Нет	-	Scorpion Automotive Ltd Drumhead Road, Chorley North Business Park, Chorley, PR6 7DE, Великобритания
Дополнительное оборудование Triumph Система аварийной сигнализации Блок автосигнализации	Диапазон приема: Нет Диапазон передачи: 433.92 МГц	10 мВт ERP	

Представительство в странах ЕС

Адрес

Triumph Motocicletas Espana S.L.
C/Cabo Rufino Lazaro
14 - E
28232 - Las Rozas De Madrid
Испания

Информация о бесключевой смарт-системе

Дистанционная бесключевая смарт-система отвечает требованиям промышленного стандарта IC-RSS-210 (Канада). Эксплуатация разрешена при соблюдении следующих условий:

1. Устройство не должно создавать вредных помех.
2. Устройство не должно реагировать на принимаемые помехи, включая те, что могут вызывать неправильное срабатывание.

Стандарт Министерства промышленности Канады: 10176A-009

Номер модели: A-0794G01

Согласно требованиям Министерства промышленности Канады этот радиопередатчик может работать только с антенной, тип и предельное усиление которой одобрено Министерством.

Чтобы уменьшить потенциальные радиопомехи для других водителей, тип и усиление антенны должны быть подобраны так, чтобы эквивалентная изотропная мощность излучения (EIRP) не превышала уровень, необходимый для функционирования связи.